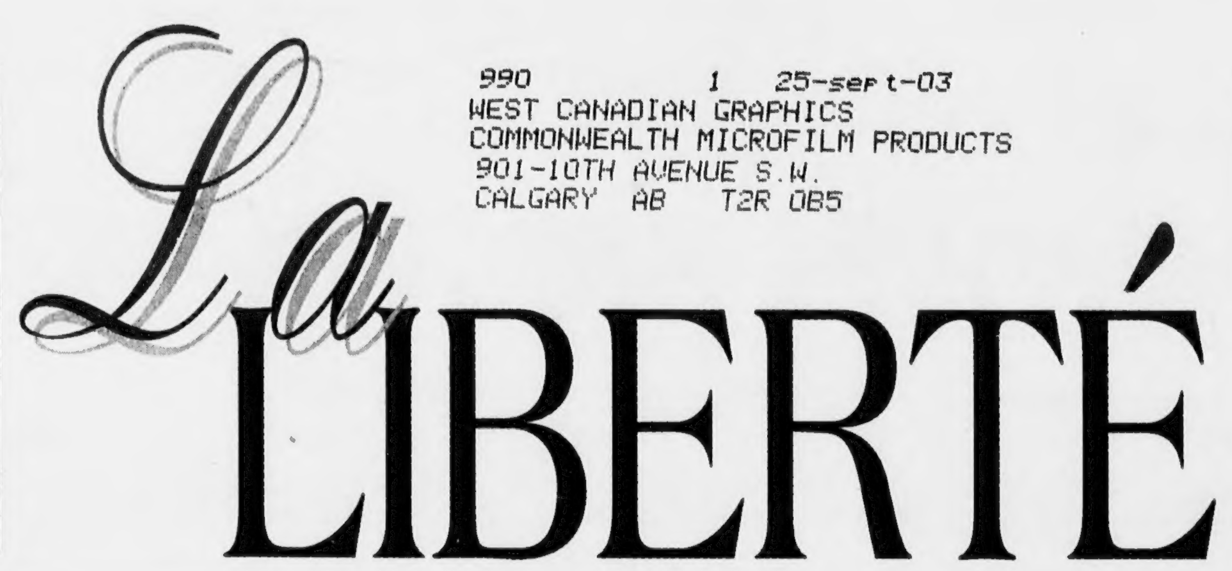


Vol. 90 n°9 • du 29 mai au 4 juin 2003 • SAINT-BONIFACE **88 ¢ + taxes**

Aux urnes, citoyens!

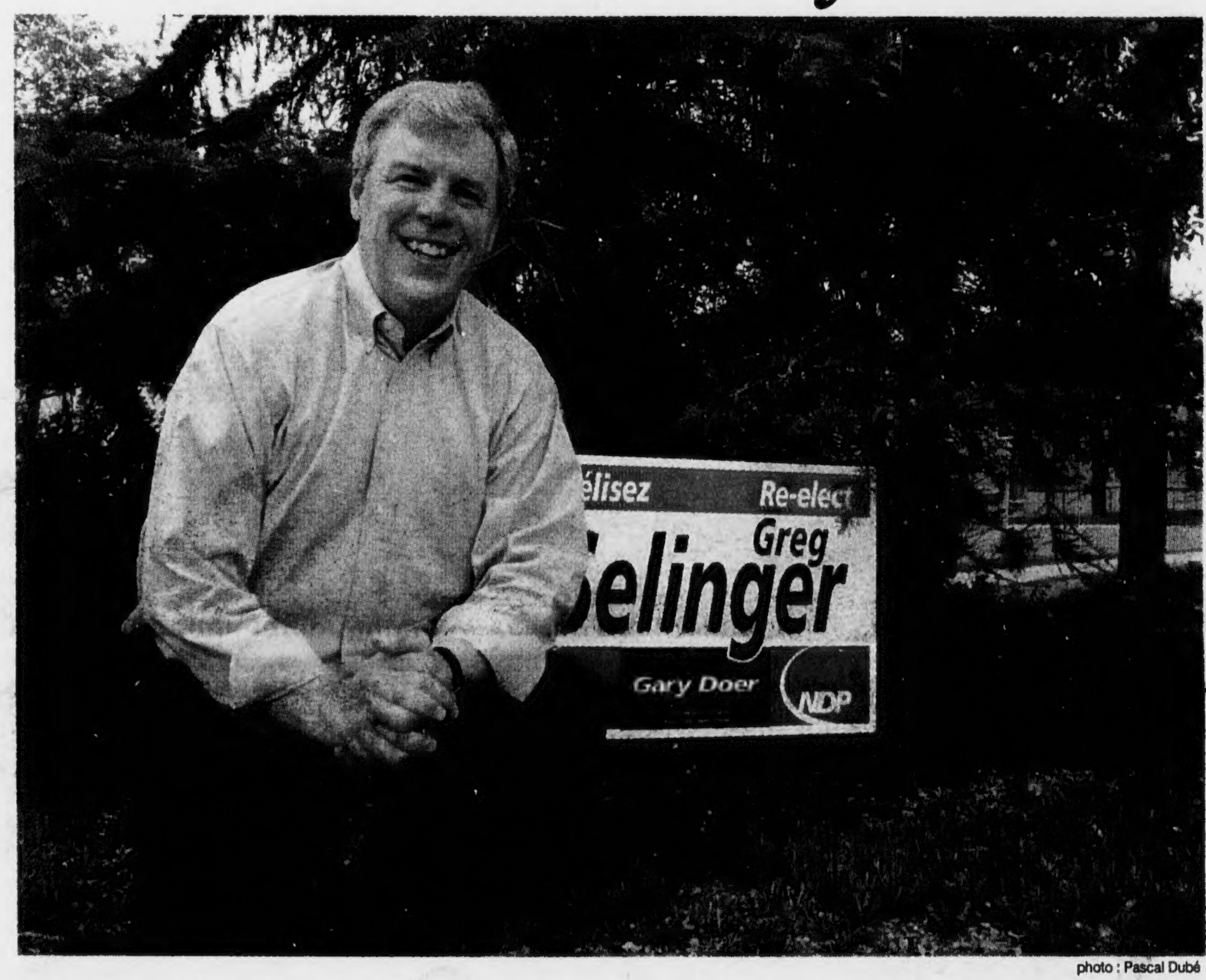


photo : Pascal Dubé

Il ne reste plus que quelques jours aux politiciens tels que Greg Selinger pour amadouer les électeurs encore indécis... *La Liberté* termine sa série de profils des candidats avec les circonscriptions de Saint-Boniface, Saint-Norbert, Carman et Morris. Votez orange, votez bleu, votez rouge, mais votez! ■ **Pages 6 à 9.**

Avoir un effet boeuf

Le syndrome de la vache folle a fait son apparition au Canada dernièrement. Bien que l'origine de la maladie demeure encore inconnue, le Manitoba semble, pour l'instant du moins, être écarté de toute contamination.

■ **Page 3.**

Partir en orbite

La formation musicale Vénus 3 viendra au Manitoba pour casser la baraque, comme elle l'a déjà fait lors du Festival du Voyageur. Avec deux albums et une tournée en Europe à son actif, elle évolue rapidement mais n'oublie pas de faire un bond dans l'Ouest canadien.

■ **Page 11.**

Résidences à vendre...

L'homme d'affaires Peter Thiessen ira de l'avant avec un projet ambitieux de développement d'une quarantaine de lots résidentiels à Lorette. La communauté s'est réunie pour la première pelletée de terre en attendant le début des travaux.

■ **Page 27.**

Dans le vent

Quelques 175 personnes ont assisté à une rencontre publique portant sur l'industrie éolienne tenue à Saint-Léon. Cette source d'énergie à la mode suscite beaucoup d'intérêt.

■ **Page 5.**

Citation de la semaine

« ...lorsque j'étais petite, je me frottais la peau avec du savon et une éponge parce que je voulais devenir aussi blanche que ma mère. »

La photographe winnipegoise Rosalie Favell présente, au Musée des beaux-arts, une exposition intitulée *I Searched Many Worlds*. Née de père cri et de mère canadienne-anglaise, l'artiste nous plonge aux sources de son identité propre au moyen de photos de famille, de paysages et de divers personnages.

■ **Page 12.**

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

On récolte ce que l'on sème

Une fête communautaire a été organisée en l'honneur du médecin de famille de l'année, Denis Fortier. Ce dernier s'est distingué aux yeux du Collège des médecins du Manitoba.

Isabelle LAMONTAGNE

Le village de Notre-Dame de Lourdes a organisé, le 22 mai, une fête en l'honneur du Dr Denis Fortier pour le remercier de son dévouement. Ce dernier a reçu, en avril, le titre de médecin de famille de l'année, décerné par le Collège des médecins du Manitoba.

La fête se déroulait au Centre de services bilingues et rassemblait amis, collègues et proches. « Nous avons décidé que ça devrait être une fête communautaire, alors j'ai rejoint tous les organismes et les comités du village », explique une des organisatrices de la soirée, Yvette Gaultier.

« C'est gênant de se faire nommer parmi tous les autres médecins parce que tu sais qu'ils travaillent fort aussi, mais c'est un honneur d'accepter ce prix, avoue Denis Fortier. Tu réalises à quel point tu as de l'impact sur ton entourage. »

Denis Fortier œuvre dans cette communauté depuis 15 ans déjà. Il a su relever les défis que présente la profession de médecin en campagne. D'autant plus qu'il a su inspirer plusieurs habitants de la communauté. Ce dernier, qui voit grand, aimerait que Notre-Dame-de-Lourdes bénéficie de soins de santé adéquats.

« La qualité des services de santé qu'il prodigue fait en sorte que Notre-Dame-de-Lourdes est un endroit de choix où les gens aiment s'installer », a indiqué le maire du village, Denis Bibault, dans son discours.

Améliorer les services de santé est certainement l'un des objectifs de Denis Fortier. Sa passion pour l'électronique lui vaut même le sobriquet de « Doc Labtop ». Sa collègue, Frances Warkentin, n'avait pas tort de dire que pour chaque projet que Denis Fortier accomplit, il en a dix autres en tête.

« J'ai beaucoup de projets, dont celui de créer un véritable centre de santé, ajoute le médecin de famille. Nous avons une clinique et un hôpital, mais nous envisageons d'avoir une gamme de services sous le même toit, de l'éducation au sport en passant par des services de chiropractie. Je travaille avec un comité et d'ici deux ans, j'espère que nous approcherons du but. »

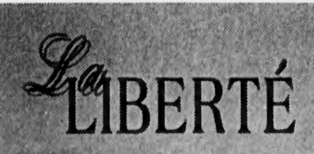
Le directeur général de l'Office régional de la Santé du Manitoba, René Comte était aussi présent lors de cette soirée. « Si beaucoup d'étudiants en médecine réussissent durant leur stage, c'est grâce à lui, indique ce dernier. Il joue un rôle déterminant dans l'établissement de médecins ruraux. »

« Il est tellement occupé que parfois, on doit attendre pour le voir », note une de ses patientes, Angèle Augert.

photo : Mylène Crête

Une fête s'est déroulée à Notre-Dame-de-Lourdes en l'honneur du Dr Denis Fortier et de sa famille. Les villageois ont tenu à les remercier de leur soutien et de leur patience.

Ce prix donne aussi un soupçon d'espoir à la francophonie de Notre-Dame-de-Lourdes. « Cela démontre que le Collège des médecins donne des prix aux médecins qui le méritent vraiment », explique le porte-parole de Santé Manitoba, Richard Loiselle.



Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Adjointes au rédacteur en chef : **Mylène CRÊTE** et **Dominique PHILIBERT** ■ Journaliste : **Jean-Francois BRULOTTE** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Stagiaire : **Isabelle Lamontagne** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** ■ Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455



APF

OPSCOM

Représentation nationale: 1 800 2OPSCOM (613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

ALIMENTATION

Où est le bœuf?

La découverte récente d'un cas d'animal potentiellement infecté par la maladie de la vache folle en Alberta, crée des inquiétudes un peu partout au Manitoba et ailleurs dans le monde.

Jean-François BRULOTTE

La découverte le 20 mai d'une bête atteinte de la maladie de la vache folle en Alberta a ravivé les peurs dans la population quant à la sécurité des aliments. Aucun cas n'a encore été répertorié au Manitoba et selon les rapports, il est peu probable que cela arrive.

« Les carcasses d'animaux ou leur viande ne peuvent être transportés d'une province à l'autre sans être inspectés », a déclaré le directeur exécutif associé de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Claude Lavigne, lors d'une conférence de presse.

De son côté, le gouvernement du Manitoba a publié un communiqué indiquant qu'il n'y a jamais eu de cas signalé d'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS) dans la province. « L'EBS est transmise par l'alimentation des animaux, la nourriture contenant des sous-produits qui proviennent de bovins infectés, indique un communiqué. Depuis 1997, le Canada interdit l'utilisation d'aliments du bétail contenant des sous-produits de transformation issus de bovins. »

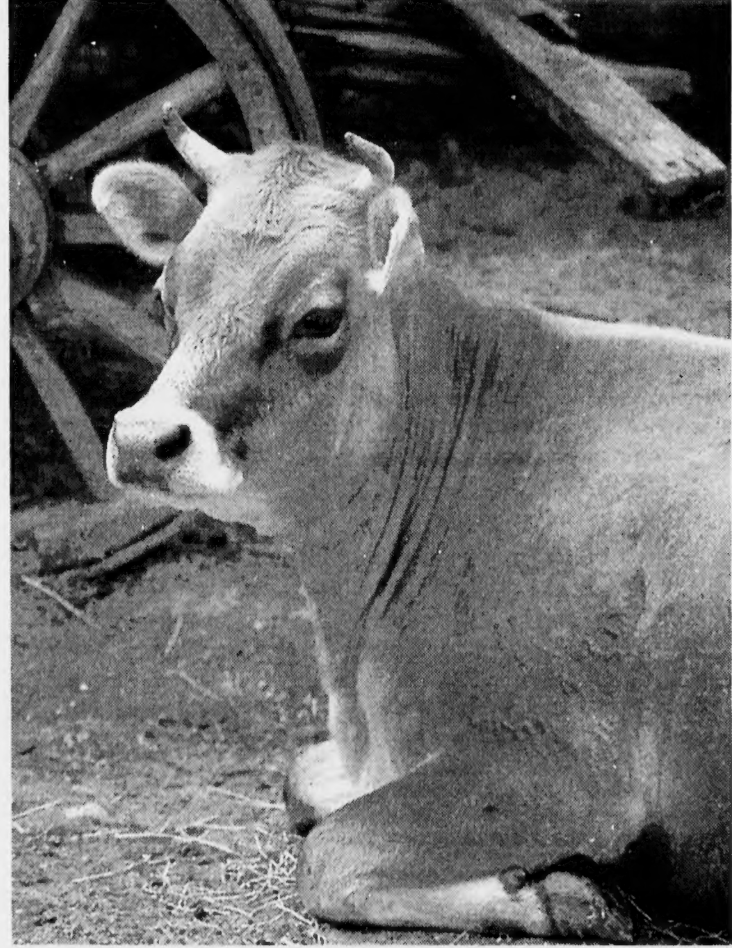
La Province se fait aussi rassurante sur les dangers que la découverte de ce cas peut avoir au Manitoba. « Le risque que des Manitobains contractent la maladie de Creutzfeldt-Jakob, la variante humaine de la maladie, est considéré comme très faible, précise le communiqué. Le Manitoba a déjà mis en place un système d'intervention et de surveillance en ce qui concerne l'EBS.»

Le danger a beau être limité, il reste qu'il existe une certaine inquiétude parmi les producteurs manitobains. « Je suis un peu inquiet, signale le président de la firme d'élevage porcin Hytek, Paul Vielfaure. C'est un peu comme entendre parler d'un gros accident sur la route près de chez vous. On se demande si c'est quelqu'un qu'on connaît.

« Il nous vient aussi toujours à l'esprit la question de voir venir une nouvelle maladie étrange qui affecterait les porcs, par exemple, continue-t-il. Hytek possède également 700 vaches, mais on a toujours pris nos précautions, en tout temps, pour faire attention à la qualité de la viande et à la santé des gens. On croit beaucoup à un nouveau système qui va permettre de tracer les antécédents des animaux de ferme; on va pouvoir ainsi en savoir plus sur leur naissance et sur leurs habitudes de vie et d'alimentation. »

Malgré toutes les précautions prises par les autorités, un vétérinaire général à la South Central Veterinary Clinic de Notre-Dame-de-Lourdes, le Dr Marc Robitaille, explique que tous les ruminants peuvent être atteints par la maladie. « Il peut y avoir des risques pour les vaches, les bisons ou les brebis, par exemple, détaille-t-il. Les animaux monogastriques, tels les chevaux ou les porcs ne peuvent pas développer la maladie et ne sont donc pas interdits d'importation à l'étranger. En ce qui concerne l'humain, il y a un certain danger, mais c'est pour cette raison que les bêtes potentiellement à risque ont été abattues. »

Le vétérinaire ajoute qu'il a de la difficulté à croire que tous les troupeaux mis en quarantaine soient infectés par la maladie. « Je ne suis pas prêt à dire qu'il n'y a aucun danger pour l'humain, mais je ne prévois pas de cas de quarantaine ici », estime-t-il.



Archives La Liberté

Cette vache manitobaine ne sera probablement pas abattue, puisqu'il y a peu de chances qu'elle soit contaminée comme sa cousine albertaine.

Des farines animales?

Pour bien comprendre ce qu'il est arrivé dans le cas de la vache malade, il faut bien synthétiser le processus de l'alimentation des animaux de ferme. « Les farines animales ne sont pas de la moulée », explique le Dr Pascal Moreau, vétérinaire à l'Agence canadienne de l'inspection des aliments.

En réalité, il s'agit plus d'une poudre qui est ajoutée par les meuneries aux divers grains et minéraux qui composent la nourriture des animaux. « On parle plutôt de moulée avec un certain pourcentage de farine animale », ajoute-t-il. Il existe depuis longtemps des farines animales destinées à la consommation humaine. On peut les retrouver dans la fabrication de petits gâteaux, par exemple.

« Dans le cas de la nourriture animale, elle est composée de viande non comestible qui aboutit dans les usines d'équarissage, continue-t-il. Les composantes sont chauffées à de très hautes températures, ce qui permet d'éliminer les virus et autres contaminants, puis on enlève le gras. Après, on déshydrate le tout, ce qui donne une poudre très riche en protéines. Le problème est que l'agent causant la maladie de la vache folle, le brion, résiste aux températures les plus hautes. C'est un peu la même chose qui arrivait avec la stérilisation des instruments chirurgicaux pendant la vague de fièvre aphteuse en Angleterre. »

La loi canadienne exige que les éleveurs évitent le « cannibalisme », c'est-à-dire de nourrir les animaux avec des moulées qui contiennent des farines animales de leur propre espèce. La farine animale de ruminants peut servir à nourrir des porcs ou de la volaille, mais pas du bétail. Cependant, la farine animale porcine, équine ou de volaille peut servir dans l'alimentation bovine, car il n'y a pas de preuves de maladies transmissibles entre les espèces.

« Dans le cas survenu en Alberta, on soupçonne que la règle n'a pas été respectée, par accident, constate le Dr Pascal Moreau. Présentement, il n'y a aucune piste qui mène au Manitoba.

La maladie de la vache folle peut également apparaître sporadiquement. La maladie de Creutzfeldt-Jakob, l'équivalent humain, apparaît d'elle-même selon un ratio d'une personne sur un million par année. Ça signifie donc que trente personnes par année développent la maladie au Canada. Ça peut être la même chose chez les animaux. »

CHANT'OUEST

Départ pour Vancouver

Marie-Josée Clément et Justin Lacroix sont les deux représentants manitobains au prochain gala Chant'Ouest. Cette année, la compétition se tiendra le 6 juin à Vancouver.

Rappelons que les deux artistes ont remporté les honneurs lors du Gala manitobain de la chanson. Plus de 300 personnes avaient assisté à ce spectacle, le 12 avril, à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface.

Les gagnants du Chant'Ouest auront la chance de se produire au Festival international de la chanson de Granby. Cette édition du Chant'Ouest sera diffusée en direct sur les ondes de CKSB le 6 juin à 21 heures.

J.-F. B.

Éditorial

Une campagne « platte »

Hé oui, comme le dirait si bien Bernard Derome, « si la tendance se maintient... » le prochain gouvernement manitobain sera néo-démocrate et majoritaire. C'est du moins ce que nous laissent entendre les sondages de la fin de semaine. Pas de grande surprise là-dedans, considérant que les Manitobains donnent généralement deux mandats de suite au parti au pouvoir. L'équipe de Gary Doer devrait donc s'inscrire dans cette tradition le 3 juin, au terme d'une campagne électorale terne et sans grands enjeux.

par Pascal DUBÉ

Les chefs des grands partis politiques ont effectivement joué de prudence pendant la campagne. Les néos, ne voulant pas faire d'erreurs, sont restés fidèles à leur plan de match. Santé, éducation et réduction d'impôts au compte-gouttes. Mais, d'un autre côté, ils n'avaient pas besoin de faire de promesses spectaculaires, étant largement favoris pour l'emporter.

Et les conservateurs n'ont jamais réussi à faire lever la fièvre électorale. Leur chef, Stuart Murray, manque d'expérience, les coffres du parti sont, semblent-ils, vides, le parti n'a rien de neuf à proposer, bref, ils n'ont pas réussi à rendre la campagne intéressante. Ils le savent et c'est pourquoi eux aussi jouent de prudence en tentant de préserver leurs acquis. S'ils obtiennent 25 sièges à l'élection, ça sera en raison de la qualité de leurs candidats sur le terrain et non pas grâce à la campagne du parti.

De son côté, Jon Gerrard continue à se débattre comme un diable dans l'eau bénite. Bien que le Parti libéral ait réussi à présenter un candidat dans chacune des 57 circonscriptions électorales, il va y avoir plusieurs appelés, mais peu d'élus, comme dit le vieil adage. Jon Gerrard réussira-t-il à conserver son siège, les libéraux disparaîtront-ils de la carte électorale ou, au contraire, posséderont-ils « la balance du pouvoir », comme on dit dans le jargon politique.

C'est d'ailleurs l'avenir réservé au Parti libéral qui risque d'être l'enjeu le plus intéressant de la soirée électorale. Parce qu'en ce qui concerne les résultats de l'élection, le fait que le Nouveau Parti démocratique remporte 35 ou 45 sièges ne fera pas une si grande différence. Ils sont presque assurés d'obtenir la majorité à l'Assemblée législative. C'est pourquoi je pense que la soirée électorale s'annonce aussi « platte » que de regarder une partie de hockey en reprise...



À VOUS la parole

Femmes et élections

Monsieur le rédacteur,

Je m'inquiète du fait qu'on ne parle pas plus de la condition féminine dans cette campagne électorale. C'est comme si les femmes étaient invisibles.

J'invite les candidates et candidats, ainsi que les électrices et électeurs, à s'assurer que toute promesse électorale engage le Manitoba à une plus grande équité dans notre société. Il faut que cesse l'accroissement de l'écart économique entre les femmes et les hommes.

Rappelons que plus de 40% des ménages se terminent par une séparation et qu'en général, ce sont les femmes qui héritent de la garde des enfants. En 2001, 49 160 des 302 855 familles manitobaines étaient monoparentales, et 40 100 femmes s'occupaient de 64 765 enfants. Soulignons aussi le fait que 70 % des travailleurs à temps partiel sont des femmes. Plus de la moitié des femmes seules vivent sous le seuil de la pauvreté. Il n'y a pas suffisamment de logements sécuritaires à prix abordable au Manitoba. Et c'est sans parler de la situation des personnes âgées, situation parfois critique, surtout chez les femmes.

Depuis l'arrivée des accords de libre-échange, la mondialisation pousse vers le bas, par une compétitivité féroce des marchés, les salaires, la sécurité d'emploi ainsi que le rôle de l'état en matière de sécurité sociale et d'environnement. De fait, le nombre d'emplois à temps partiel crées annuellement est quatre fois supérieur à ce qu'il était il y a une décennie. Bon nombre d'emplois à temps plein sont transformés en poste à temps partiel depuis que les employeurs ne sont plus obligés de payer d'avantages sociaux au personnel qui travaillent moins de 20 heures par semaine.... Difficile de se trouver un travail qui puisse pourvoir aux besoins d'une famille dans un contexte pareil.

Soucions-nous de la santé du réseau de sécurité sociale que nous avons au Manitoba et au Canada. Il se pourrait, qu'un jour, votre sœur, votre mère, votre cousine, votre bonne amie, votre fille, nièce ou même vos petits-enfants, y aient recours. Je souhaite que vous en soyez tous et toutes épargnés. Renseignez-vous et surtout, rendez-vous aux urnes!

Gisèle Saurette Roch.
assistante sociale
Saint-Boniface
Le 26 mai 2003

SAINT-LÉON

Tirer parti du vent

Les résidants de Saint-Léon se sont prononcés en faveur du projet de parc éolien mené par l'entreprise Sequoia Energy. Mais des négociations doivent avoir lieu avant qu'il ne se concrétise.

Mylène CRÊTE

Quelque 175 personnes se sont rendues, le 22 mai, à la consultation publique sur le projet d'énergie éolienne à Saint-Léon organisée par la compagnie britanno-colombienne Sequoia Energy. Celle-ci désire construire une centrale éolienne de 60 turbines qui produiraient de 50 à 100 mégawatts d'électricité au total. L'entreprise mesure depuis novembre la force du vent dans la région au moyen de longs poteaux disposés dans des champs.

« Il y avait plus de personnes que nous avions imaginé, affirme le directeur de Sequoia Energy, Bob Spensley. La firme de consultants Tetres nous a dit que c'était le plus fort soutien jamais exprimé pour un projet à caractère environnemental. » La population de Saint-Léon devait donner son opinion quant aux éoliennes. Environ 85 % des personnes présentes se sont dits en faveur et le reste étaient neutres. « Nous n'avons rencontré aucune opposition », ajoute-t-il.

« Il n'y a rien de mal avec ce projet, indique l'agriculteur Célestin Grenier. Ça créera de l'emploi et ça enlèvera de la pollution. Je voudrais avoir des moulins à vent sur ma terre. C'est sûr que c'est encombrant, mais la compagnie va compenser. »

Le maire de Somerset, Paul-Émile Labossière, est d'avis que la réalisation du projet à Saint-Léon aura des répercussions économiques jusque dans son village. « Ça aidera toute la région, dit-il. Les écoles comme les magasins. » Le président de la Corporation de développement communautaire Lourdéon acquiesce. « C'est formidable pour la place et ça ne fait pratiquement aucun dommage », remarque-t-il.

« C'est bien pour les fermiers et ça créera de l'emploi, note le préfet de la Municipalité rurale de Lorne, Lou Badiou. C'est aussi une manière de diversifier l'économie locale. » « En Europe, les éoliennes amènent 50 000 touristes par année, ajoute le propriétaire de Rondeau Entreprises, Fernand Rondeau. Alors, on peut imaginer ce que ça va faire aux restaurants et aux commerces. Ça faisait longtemps qu'on voulait quelque chose comme ça. »

Le projet est toutefois loin d'être concrétisé. Sequoia Energy poursuivra ses tests. Elle est présentement en discussion avec Hydro-Manitoba pour savoir si la société d'État pourrait acheter l'électricité produite. Les lignes de transmission doivent également être étudiées. Du côté d'Hydro-Manitoba, les responsables appuient l'énergie éolienne. « Si nous pouvons négocier l'achat d'électricité, nous allons sûrement en acheter, affirme son directeur exécutif R. B. Brennan. Il faut surtout déterminer le prix et la quantité, mais je ne peux en dire plus pour l'instant. »

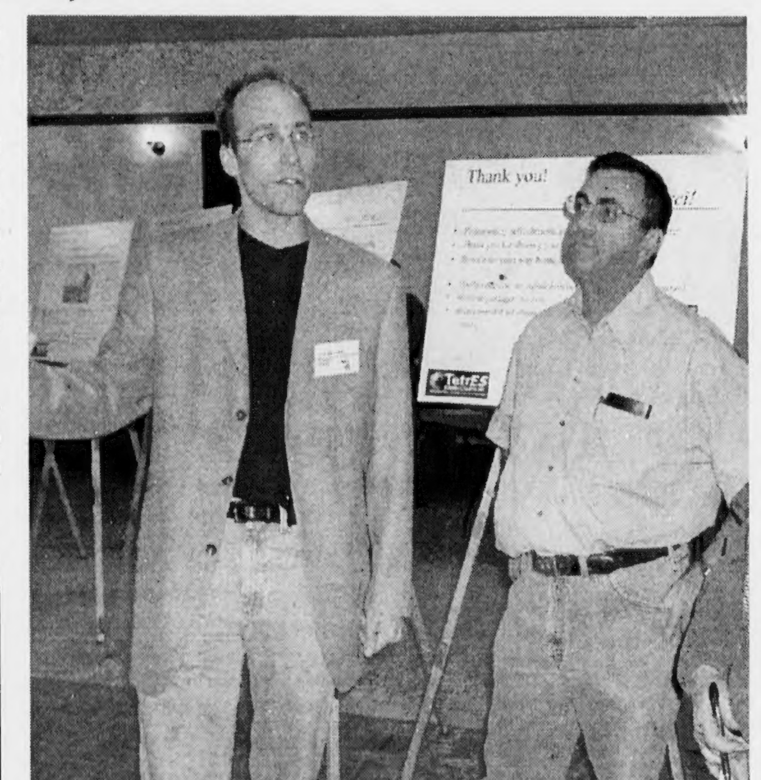


photo : Mylène Crête

Le directeur de Sequoia Energy, Bob Spensley, explique le projet de centrale éolienne aux résidants de Saint-Léon.

CARMAN

Bio ou pas?

L'agriculture est un des sujets favoris des candidats à l'élection dans la circonscription de Carman. Les porcheries et la diversification des revenus de la ferme font jaser...

Mylène CRÊTE

De nombreux agriculteurs vivent à Carman. Alors que certains candidats voudraient des mesures plus sévères pour les producteurs de porc, d'autres croient qu'elles sont déjà suffisamment strictes.

Denis Rocan (PC)



Denis Rocan agit comme député depuis 1986 et a choisi de briguer un septième mandat. « Je voyais que l'équipe conservatrice avait un bon plan, explique-t-il. Et en tant que Franco-Manitobain, je trouve que j'ai des choses à offrir. »

Denis Rocan s'appuie sur ses réalisations pour mousser sa candidature. Il a été président de l'Assemblée législative de 1988 à 1995. « Il y a deux ans, j'ai introduit le projet de loi anti-tabac, le même qui a été adopté par le Nouveau Parti démocratique », soutient-il.

Contrairement à son opposant libéral qui préconise des règlements plus sévères pour les producteurs de porcs, Denis Rocan croit qu'ils sont déjà exigeants. « Aucun fermier ne veut détruire les ressources d'eau potable, dit-il. Cette industrie n'est pas une menace en autant que les règles sont suivies. »

Don Oldcorn (LIB)



Natif de Carman, Don Oldcorn vit aujourd'hui à Winnipeg. Il a été parachuté dans la circonscription, mais assure qu'il y sera très présent s'il est élu. « Il est important de participer à notre système démocratique en tant qu'électeur, bénévole ou candidat », remarque-t-il.

Le jeune homme de 31 ans voudrait qu'une formation en soins infirmiers soit donnée dans chaque Municipalité pour inciter les professionnels à rester dans leur patelin. Il souhaite également rendre les villages plus attrayants pour attirer les jeunes adultes. « Il s'agit de convaincre les gens que les villages sont l'endroit où aller, dit-il. »

Du côté de l'agriculture, Don Oldcorn croit que l'élimination de la taxe scolaire sur les terres agricoles aiderait les fermiers. En éducation, il préconise un financement adéquat pour maintenir le système en place.

Bill Harrison (NPD)



Le candidat néo-démocrate, Bill Harrison se présente aujourd'hui avec un seul but : celui de réglementer l'industrie du porc. « Il y a une prolifération de mégaporcheries dans la région, remarque-t-il. Et dans la Municipalité rurale, il n'y a aucun règlement. Ces porcheries utilisent des quantités énormes d'eau pour liquéfier le purin et la Province ne sait même pas quel volume elles utilisent. »

Bill Harrison, 58 ans, voudrait que les règles soient plus sévères. « Le problème n'est pas la médecine de couloir, mais la pollution qui rend les gens malades », affirme-t-il. Le candidat néo-démocrate s'engage à aider les fermiers qui désirent se lancer dans l'agriculture biologique s'il est élu.



Circonscription : Carman
Population : 18 687
Élections de 1999 : 12 528 électeurs inscrits, dont 7 576 ont voté (taux de participation de 60,47 %).
Député élu : Denis Rocan (PC) avec 3 698 votes et une majorité relative de 1 407 voix.
À la dissolution de la Chambre : Denis Rocan était critique du Parti conservateur pour les services en langue française de même que pour la consommation et les corporations.
Candidats en 2003 : Denis Rocan (PC), Don Oldcorn (LIB) et Bill Harrison (NPD).

Données recueillies selon le compte rendu des résultats de la 37e élection générale du 21 septembre 1999.

SAINT-BONIFACE

Si la tendance se maintient…

À en croire les sondages, le NPD a le vent dans les voiles. À plus forte raison dans la circonscription de Saint-Boniface, représentée par le francophile et bien connu ministre des Finances. Alors, c'est David contre Goliath?

Stéphane MICHAUD

À Saint-Boniface comme ailleurs, la santé et l'économie nourrissent les débats électoraux. Mais ce qui distingue les candidats des trois principaux partis, c'est leur volonté commune de rehausser la vocation touristique de la circonscription.

Greg Selinger (NPD)



Ministre des Finances et président du Conseil du trésor depuis 1999, Greg Selinger semble partir avec une avance confortable. « Dans l'ensemble, la population a une perception assez positive de notre parti, allègue-t-il. Nous avons apporté des solutions pratiques à de nombreux problèmes et fait des progrès dans plusieurs domaines. Mais il nous reste encore des choses à accomplir. »

En santé, Greg Selinger apporte une preuve de l'implication constructive de son gouvernement au sein de sa circonscription. « À l'Hôpital général Saint-Boniface, nous avons conservé le programme de cardiologie et l'unité de soins palliatifs, de même que l'accès à une nourriture de qualité », souligne-t-il.

Le député sortant est bien au courant des enjeux dans Saint-Boniface et rappelle avoir à cœur le développement de la communauté. « Le premier Centre de services bilingues au pays, La Vérendrye, se trouve chez nous, commente-t-il. Des subventions ont aussi été accordées à des institutions telles que la Maison Gabrielle-Roy et la Maison du Bourgeois, afin de faire rayonner la culture francophone, qui attire beaucoup de visiteurs chaque année. »

Rassuré par les prédictions, Greg Selinger apparaît confiant. « C'est un grand privilège de représenter les gens de Saint-Boniface, affirme-t-il. Nous faisons de notre mieux et continuerons de travailler fort. »

Dougald Lamont (LIB)



Candidat tardif dans la campagne, Dougald Lamont est âgé de 34 ans et natif de Saint-Boniface. Après avoir vécu quelque temps en Ontario, il est revenu faire carrière à Winnipeg dans les domaines de la publicité et des communications.

« Le NPD n'a pas fait assez pour revigorer l'économie, soutient-il. Selon les statistiques, il s'est perdu presque autant d'emplois qu'il s'en est créé! Alors, il faut ici plus d'occasions d'affaires, comme à Calgary ou à Toronto et réduire les impôts et les taxes aux entreprises. »

Selon lui, il y a place à amélioration dans le secteur de la santé. « Trop de gens souffrent et meurent en attente d'une chirurgie, estime-t-il. Nous devons mettre fin à ces délais et être en mesure d'envoyer nos malades se faire soigner à l'extérieur, au besoin. »

Il croit que l'avenir de Saint-Boniface passe par son attrait au plan touristique. « C'est une circonscription riche de culture et d'histoire, remarque-t-il. La Maison Gabrielle-Roy, le Festival du Voyageur, en sont de bons exemples. Cela mérite des investissements supplémentaires. »

Dan Zahari (PC)



Originaire de Norwood, Dan Zahari est comptable de profession. Unilingue anglophone, l'homme de 39 ans se montre très critique à l'endroit des néo-démocrates. « Ils n'ont pas de projet de société ou de vision à long terme, dénonce-t-il. À mon avis, ils n'ont pas livré la marchandise, avec leurs dépenses excessives et irresponsables. Nous proposons une approche plus raisonnable. »

Bien qu'il ne se fasse guère d'illusions sur ses chances de l'emporter le 3 juin, le candidat conservateur n'en arrive pas moins avec des idées de relance pour Saint-Boniface. « Il y a des endroits dans le quartier qui sont couverts de graffitis et quasiment laissés à l'abandon, déplore-t-il. On doit trouver un moyen de les revitaliser commercialement, de même que le voisinage du nouveau pont piétonnier et du boulevard Provencher. On trouve là des maisons et une architecture uniques, qui méritent d'être préservées et mises en valeur. »



Circonscription : Saint-Boniface
Population : 19 646
Élections de 1999 : 12 982 électeurs inscrits, dont 9 677 ont voté (taux de participation de 74,54%).
Député élu : Greg Selinger (NPD) avec 5 439 votes et une majorité relative de 2 445 voix.
À la dissolution de la Chambre : Greg Selinger était ministre des Finances et ministre responsable des services en langue française.
Candidats en 2003 : Greg Selinger (NPD), Dougald Lamont (LIB), Dan Zahari (PC).

Données recueillies selon le compte rendu des résultats de la 37e élection générale du 21 septembre 1999.



Élections 2003

Morris

Être près des gens…

Trois nouveaux candidats s'affrontent dans la très vaste circonscription de Morris. Couvrir cette superficie représente pour eux le tout premier défi, car la clé du succès réside dans le travail effectué sur le terrain.

Dominique PHILIBERT

À quelques jours du scrutin, la campagne électorale, calme dans son ensemble, a soulevé des défis semblables au cœur de chaque circonscription. Morris n'échappe pas à la règle avec des priorités axées sur la santé, la réduction des taxes et le développement économique.

Mavis Taillieu (PC)



Fondatrice du journal communautaire *Headingley Headliner*, la candidate Mavis Taillieu, désormais à la retraite, a décidé de se lancer en politique afin de mettre à profit son temps, son énergie et ses nombreuses expériences. Impliquée au sein du Parti conservateur depuis de nombreuses années, la politicienne soutient qu'elle a la profonde motivation de répondre aux besoins de sa communauté.

« Le plus grand défi dans le cadre de cette campagne est de s'assurer que les citoyens se rendront aux urnes, estime-t-elle. La course est assez tranquille et c'est difficile d'intéresser les gens au sujet. Pourtant, de gros défis demeurent. La circonscription est immense et très diversifiée. Quand on habite dans la vallée de la rivière Rouge, on ne peut faire autrement que d'être préoccupé par de probables inondations. Je vais donc m'assurer que toutes les structures nécessaires seront en place pour que les gens soient rassurés. »

Par la suite, Mavis Taillieu considère que la diminution des taxes est une bataille essentielle à mener. « Les gens sont beaucoup trop imposés, ce qui étouffe l'économie au bout du compte, avance-t-elle. Il faut arriver à trouver le point d'équilibre entre ce qui est bon pour les citoyens et ce qui serait bénéfique pour l'économie. Dans un autre ordre d'idées, il faut également que le gouvernement appuie le développement du système de santé. L'attente dans les corridors est inacceptable. Nous devons nous assurer que le niveau des services offerts dans les hôpitaux soit adéquat. De plus, nous devons prendre soin du personnel qui souffre d'une surcharge de travail. »

Michael Van Walleghem (LIB)



Propriétaire d'une firme de consultation pour le développement des petites entreprises, le candidat libéral a une vision critique de la situation économique actuelle. Pas tout à fait pessimiste, il estime qu'il faut simplement trouver les moyens de stimuler ce domaine. Pour faire passer son message, l'homme de 44 ans a fait du porte-à-porte au sein de cette circonscription qui fait cinq fois la taille de la Ville de Winnipeg.

« Il faut définitivement stimuler la jeunesse et le développement économique, croit-il. Nous devons faire tout en notre pouvoir pour garder les jeunes dans nos régions. Plus ils seront nombreux à bâtir leur vie ici, plus nous serons forts pour appuyer des domaines comme la santé et l'éducation. Pour y parvenir, nous devons créer des emplois bien rémunérés. Si nous diminuons et finalement éliminons l'impôt sur le salaire pour les entreprises, les jeunes entrepreneurs âgés de moins de 30 ans seront plus tentés de poursuivre dans cette voie. »

L'agriculture est également un enjeu dans Morris. « C'est une source principale de revenus dans plusieurs communautés, avance-t-il. Il faut réduire les taxes sur les terres agricoles afin de permettre aux fermiers de respirer un peu. Le Parti libéral appuie également les fermes familiales. Nous devons établir une stratégie globale pour que ces fermiers puissent mieux vivre de leurs récoltes. »

John Auger (NPD)





Le candidat néo-démocrate a mené une campagne calquée sur la plate-forme électorale de son parti. Nouveau dans ce milieu, le mécanicien de métier avoue suivre les règles à la lettre. Il relève le défi de la politique un jour à la fois en tentant de conjuguer emploi et porte-à-porte.

« Le plus grand défi pour moi est de couvrir le plus de territoire et de rencontrer le plus de gens, souligne-t-il. Uniquement deux personnes ont refusé d'ajouter leur nom sur la liste obligatoire des 150 signatures appuyant le dépôt d'une candidature. Je n'irais pas jusqu'à dire que je suis très confiant, mais je fais de mon mieux et je prends cela un jour à la fois. »

Si, comme pour ses homologues, la santé est une priorité, John Auger insiste également sur le fait que le domaine de l'éducation est très important. « Je crois en la jeunesse et en son potentiel, et je pense que le gouvernement doit continuer de créer des opportunités pour les étudiants afin qu'ils décident de rester ici, ajoute-t-il. On doit continuer à agir intelligemment afin de toujours améliorer les choses. Je suis là pour écouter les gens et je vais travailler fort pour faire bouger les choses. »



Circonscription : Morris
Population : 19 962
Élections de 1999 : 13 111 électeurs inscrits, dont 8 800 ont voté (taux de participation de 67,12 %).
Député élu : Frank P. Pitura (PC) avec 4 673 votes et une majorité relative de 2 494 voix.
Candidats en 2003 : John Auger (NPD), Mavis Taillieu (PC), Michael Van Walleghem (LIB).

Données recueillies selon le compte rendu des résultats de la 37e élection générale du 21 septembre 1999.

SAINT-NORBERT

Se rapprocher du Golden Boy

Plus que les grands débats provinciaux, c'est l'accessibilité même de Saint-Norbert qui déterminera qui sera le prochain député de cette circonscription.

Jean-François BRULOTTE

Si dans certaines circonscriptions, on parle beaucoup de santé, d'éducation ou de fiscalité, dans Saint-Norbert, on discute beaucoup d'accessibilité.

Marcel Laurendeau (PC)



Le conservateur et député sortant, Marcel Laurendeau, a décidé de tenter sa chance une fois de plus. « Ma principale mission pour le prochain mandat sera de continuer à promouvoir les avantages du Manitoba tels l'électricité, l'emplacement au cœur du continent nord-américain et la réduction des taxes, dévoile-t-il. Je veux aussi continuer la réparation de diverses routes et d'améliorer les services locaux. On a déjà construit quatre voies sur la route Pembina et un pont à Saint-Norbert. Il faudrait en faire plus en ville, tel que sur le boulevard Bishop-Grandin. »

En santé, le partenariat avec le secteur privé est prisé chez les conservateurs. « Il faut collaborer avec le privé, mais le gouvernement doit continuer d'administrer et de payer pour l'ensemble du système, précise Marcel Laurendeau. Les services doivent être accessibles. »

Marcel Laurendeau déclare vouloir en faire davantage en éducation et pour l'ensemble des services en français.

Marilyn Brick (NPD)



Les néo-démocrates misent pour la deuxième fois de suite sur Marilyn Brick. Mère de deux enfants, elle vit dans le secteur depuis près de 20 ans. Elle travaille présentement au bureau des services communautaires de la Ville de Winnipeg, poste qu'elle occupe depuis 25 ans.

« J'aime parler aux gens, dit-elle. J'ai ma propre personnalité et j'espère améliorer l'accessibilité du député pour la population de Saint-Norbert. »

Elle aimerait développer un parc industriel à caractère technologique, en partenariat avec le secteur privé, directement sur le campus de l'Université du Manitoba. « J'aimerais faire ici ce qui a été fait à Saskatoon, dévoile la candidate néo-démocrate. Aussi, j'aimerais améliorer les installations de l'université.

« Le prolongement du canal de dérivation dans Saint-Norbert est aussi quelque chose qui me tient à cœur, poursuit-elle. C'est tout comme les services de santé. J'aimerais bien faire quelque chose pour le département d'oncologie et l'urgence de l'Hôpital général Victoria. »

Jocelyn Greenwood (LIB)



La seule candidate recrue dans la circonscription est la libérale Jocelyn Greenwood. Elle travaille comme directrice d'un centre d'aide pour femmes victimes de violence.

« Je travaille depuis longtemps avec le système gouvernemental et j'ai pu constater certaines choses qui ne fonctionnent pas », déclare-t-elle.

Ses chevaux de bataille sont d'avoir un gouvernement plus responsable de ses dépenses, de réviser les taxes commerciales et d'améliorer le système d'éducation. Elle croit aussi que le gouvernement fédéral doit investir plus pour reconstruire les infrastructures routières. En santé, elle est consciente que la qualité des services est essentielle pour une population vieillissante. « J'espère participer à un gouvernement conçu *par* la population *pour* la population, se prononce-t-elle. »



Circonscription : Saint-Norbert
Population : 19 184
Élections de 1999 : 12 380 électeurs inscrits, dont 8 999 ont voté (taux de participation de 72,69%)
Député élu : Marce0l Laurendeau (PC) avec 4 152 votes et une majorité relative de 670 voix.
À la dissolution de la Chambre : Marcel Laurendeau était député de l'opposition.
Candidats en 2003 : Jocelyn Greenwood (LIB), Marylin Brick (NPD), Marcel Laurendeau (PC)

Données recueillies selon le compte rendu des résultats de la 37e élection générale du 21 septembre 1999.

À l'écoute!

Le village de Saint-Lazare était branché sur les ondes d'Envol 91, pendant la journée du 21 mai. Tout le monde était à l'écoute des élèves qui ont pris d'assaut la radio communautaire.

Isabelle LAMONTAGNE

La réalisation du projet Radio Enfant était un défi de taille pour l'école Saint-Lazare. Le village, qui ne capte habituellement pas les ondes de la station Envol 91, a reçu un permis d'une journée du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), afin que les élèves puissent participer à ce projet.

En tout, dix écoles pourront bénéficier du projet. Les émissions sont produites les mercredis et rediffusées de 9h à 16h sur les ondes de la radio communautaire, le lendemain. L'école Saint-Lazare faisait toutefois exception ; le programme était diffusé en direct dans le village, le 22 mai, et passait en rediffusion le lendemain dans les autres communautés.

« L'antenne était au-dessus de l'école et on pouvait capter la fréquence à dix kilomètres à la ronde », précise la monitrice de français de l'école Saint-Lazare, Rosalie Lemoine.

C'est la deuxième fois en trois ans que la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) participe à ce projet radiophonique d'envergure nationale, réalisé par les Rendez-vous de la francophonie.

« L'activité était en français, précise Rosalie Lemoine. La radio aide à développer d'autres manières de s'exprimer et à trouver les bons termes. Il y avait une radio dans toutes les classes. Du plan académique ce n'était pas une grosse journée d'école. »

Les plus jeunes ont parlé de leurs bricolages et raconté des histoires pendant une émission de 30 minutes, tandis que les élèves de la troisième à la sixième années ont interprété des chansons pendant l'heure qui leur était allouée. Les plus vieux avaient environ 1 h 30 pour présenter une discographie de leurs artistes favoris et ont composé des textes sur des sujets d'actualité.



photo : Gracieuseté de l'école Saint-Lazare

Les élèves de Saint-Lazare ont profité de leur expérience à la radio. De gauche à droite, Carmelle Huberdeau, Kelly Haney, Melanie Fouillard, Danielle Chartier et Céleste Fleury.

« C'est une excellente activité, lance une des enseignantes responsables du projet, Brenda Pruden. Tout le monde a beaucoup aimé ça. Même si on a manqué d'un peu de temps à la fin, tout le monde s'est exprimé. »

Les élèves de Saint-Lazare travaillaient sur ce projet depuis longtemps à l'intérieur de leurs cours de français. Chaque groupe était composé d'environ quatre élèves qui disposaient de dix minutes d'antenne. « Nous avons bien joui de l'expérience ; c'était différent et les enseignants étaient motivés », ajoute Rosalie Lemoine.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

MUSIQUE

Vénus 3, Ennui 0

La formation endiablée du Québec a très hâte à son séjour à Winnipeg et promet beaucoup plus en concert que la simple promotion de son nouvel album.

Jean-François BRULOTTE



photo : Gracieuseté DiffusionYFB

« On "trippe" quand on rêve. Un de nos rêves le plus fréquent est celui de voler dans les airs », explique Vénus 3 au sujet de leur récent succès *Dans les airs*.

La formation musicale Vénus 3 sera de passage le 30 mai au théâtre Burton-Cummings pour donner ses deux seuls concerts actuellement annoncés à l'Ouest des Grands Lacs. La première partie des concerts a été confiée au groupe franco-manitobain Pisse de Chameau.

Rejointe par téléphone depuis Québec, la chanteuse et leader de Vénus 3, Vicky Martel, a manifesté son enthousiasme à propos de cette tournée au Manitoba. « Beaucoup de "bands" ne veulent pas trop s'éloigner de chez eux, mais nous, on est forts sur les opportunités, explique-t-elle. On aime voyager et voir comment nous sommes perçus ailleurs. On croit que notre musique est exportable. On va partir partout aussi longtemps qu'on sera reçu. »

Ce n'est pas la première visite de Vénus 3 à Winnipeg. Le groupe est déjà monté sur la scène du Festival du Voyageur en 2000. « Il faisait très froid dehors, mais le festival était bien organisé, exprime Vicky Martel. À l'époque, nous n'avions pas sorti encore notre premier album qui est paru quelques mois plus tard. On avait seulement notre démo de trois pièces à présenter. On en a tellement vendus qu'on a dû faire venir une autre boîte de disques par avion! Aussi, on a déjà joué à Saskatoon, puis le guitariste Steve et moi avons également fait la tournée des provinces de l'Ouest avec un défunt groupe de "covers".

« On " trippe" vraiment à l'idée de venir jouer à Winnipeg, continue-t-elle. C'est important pour nous de donner un bon spectacle et nous nous cassons la tête pour toujours créer une belle ambiance lors de nos concerts. Les critiques nous ont toujours donné une réputation en béton, mais le problème, c'est que pas assez de monde le savent. »

En novembre 2002, le groupe a fait le lancement canadien de son deuxième album *Sur quelle planète* et il revient d'une récente tournée en Europe où il vient d'en faire de même. « On s'est produit neuf fois en spectacle en deux semaines, déclare Vicky Martel. Le public était très enthousiaste. »

Ce deuxième album, qui comprend notamment leur succès *Dans les airs*, constitue une évolution musicale pour les membres de Vénus 3. Leur musique variant du rock au ska, se réclame d'influences de toutes sortes. « Vénus 3 a toujours été un groupe très affirmé, mentionne la chanteuse. De l'intérieur, c'est assez difficile à en évaluer, mais il se peut qu'on soit maintenant plus audacieux.

« On fait ce qu'on aime et on croit en nous, déclare-t-elle. C'est important de rencontrer le public, puisqu'on n'est pas nécessairement un groupe très "radio friendly" Il y a une incompréhension de la part de l'élite montréalaise qui favorise toujours les mêmes artistes et qui croit qu'être un groupe, c'est d'être toujours en crise d'adolescence ou que c'est seulement une étape avant de faire carrière en solo et de chanter des chansons "plattes" et aseptisées. Après le phénomène Star Académie, c'est sûr qu'on cherche quelle est notre place »

Les textes en français sont aussi une chose importante pour la formation. « Des groupes francophones ou mêmes anglophones comme le nôtre, il n'y en a pas des tonnes, souligne Vicky Martel. On a toujours prôné l'intégrité et l'authenticité.

« Depuis toujours, j'ai chanté en anglais, continue la chanteuse. Alors que j'étudiais pour un baccalauréat en enseignement, je me suis arrêtée un moment sur ce que je voulais vraiment dans la vie. J'ai vécu en milieu anglophone et je parle anglais, mais je ne suis pas une anglophone. Ma langue maternelle est le français. C'est dans celle-là que je suis la plus à l'aise. Le défi a été d'écrire des refrains en français qui sonnent aussi bien qu'en anglais. Aussi, notre batteur est de Moncton et est parfaitement bilingue, mais il reste qu'on s'identifie comme un groupe francophone avant tout. »

BOURSE LIONEL-DORGE

Rendez-vous l'an prochain...

La bourse créée par des amis du défunt historien Lionel Dorge ne sera probablement pas remise cette année, dû au manque de fonds recueillis. « L'an prochain, on pourra donner une bourse plus intéressante; maintenant on a seulement assez d'argent pour offrir une bourse de 300 à 350 $ », souligne le propriétaire de la librairie À la page, Gérald Boily.

La bourse, qui sera accessible aux personnes de tous âges, vise à encourager la recherche et la rédaction de documents sur l'histoire des francophones ou des Métis du Manitoba, afin qu'ils soient publiés en français. « On veut qu'elle soit à l'image de Lionel Dorge, qui a œuvré dans deux domaines en particulier soit à la Société historique du Manitoba et aux Éditions du Blé », précise-t-il.

À l'occasion du premier anniversaire de la bourse Lionel-Dorge le 28 mai, le comité organise une collecte de fonds. Une aquarelle offerte par Réal Bérard fera l'objet d'un tirage parmi les donateurs, au mois de mai 2004.

Cette œuvre sera aussi reproduite sur des cartes, que l'on remettra aux donateurs en guise de remerciements. « Nous continuons d'envoyer des lettres pour solliciter l'appui des membres de la communauté et nous allons organiser un souper prochainement », indique une des fondatrices de la bourse, Louise Auger.

Environ 65 donateurs ont déjà permis d'amasser la somme de 14 300 $. en tout. L'objectif est d'atteindre 25 000 $ afin d'accorder un soutien financier qui en vaille la peine aux récipiendaires.

I. L.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Île-des-Chênes

✔ 4 juin • ***Animation du livre*** • école Gabrielle-Roy • 19 h • info. : Brigitte, 237-9666.

La Broquerie

✔ 4 juin • ***Réunion annuelle*** • comité de parents et scolaire de l'école Saint-Joachim • 19 h 30 • local 126.

✔ 11 juin • ***Animation du livre*** • bibliothèque Saint-Joachim • 19 h • info. : Brigitte, 237-9666.

Lorette

✔ 6 juin • ***Animation du livre*** • école Lagimodière • 18 h 30 • info. : 237-9666.

Parc Windsor

✔ ***Club Vive la joie*** • rencontres tous les mardis et jeudis • 13 h 30 à 16 h • francophones de 55 ans et plus • école Prendergast, salle 22 • info. : Rose, 254-7290.

Saint-Boniface

✔ 29 mai • ***Atelier : ménopause et la thérapie de remplacement d'estrogène*** • Lise Durand et Shawn Bugden, pharmacien/ne • 19 h à 20 h 30 • bibliothèque de Saint-Boniface • info. : 237-1735.

✔ 29 mai • ***Assemblée annuelle de la SHSB*** • salle Neil-Gaudry du Centre du Patrimoine • 19 h • suivi d'un vin et fromage.

✔ 31 mai • ***Aga de Pluri-elles*** • Hôtel Norwood • inscription : 16 h • aga dès 16 h 30 • spectacle Juste pour elles en soirée, au CCFM • info. : 233-1735.

✔ 1er juin • ***Regroupement annuel de la communauté pour planter les fleurs du quartier*** • ZAC Norwood Grove (BIZ) • 10 h à 15 h • parc Coronation • BBQ et rafraîchissements • info. : 231-8326.

✔ 4 juin • ***Réunion annuelle de l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge*** • CCFM, salle Antoine-Gaborieau • 19 h • info. : 233-7440.

✔ 4 juin • ***Aga de Cinémental*** • 18 h 30 • salle Neil-Gaudry du CCFM • info. : 788-3145.

✔ 7 juin • ***Aga de l'Amicale de la francophonie multiculturelle du Manitoba*** • chapelle du CUSB • inscription : 13 h 30 • réunion : 14 h • info. : Abdoulaye, 237-3833.

✔ 7 juin • ***Aga nationale des Guides franco-canadiennes*** • Hôtel Norwood • info. : 233-4324.

✔ 14 juin • ***Vente de garage*** • centre Flavie-Laurent • dans la ruelle du 196, boulevard Provencher • 9 h.

Saint-Claude

✔ 1er juin • ***concert du printemps sur thème tropical*** • Isle y ananas du talent • élèves de la maternelle au S2 • centre récréatif • 14 h • info. : 379-2177.

Saint-Georges

✔ 11 juin • ***Animation du livre*** • école communautaire Saint-Georges • 15 h 30 • info. : Brigitte, 237-9666.

Saint-James

✔ 29 mai • ***Journée familiale franco-fun*** • école Roméo-Dallaire • 15 h 15 à 19 h 30 • science en folie, jeux, BBQ, maquillage • info. : 885-8000.

Saint-Jean-Baptiste

✔ 17 juin • ***Animation du livre*** • école régionale Saint-Jean-Baptiste • 15 h 30 • info. : Brigitte, 237-9666.

Saint-Laurent

✔ 19 juin • ***Animation du livre*** • école Aurèle-Lemoine • 19 h • info. : Brigitte, 237-9666.

Saint-Malo

✔ 8 juin • ***Venez fêter le 25e anniversaire de la garderie des Bambins*** • 55, rue de l'église • 13 h 30 à 16 h • goûter • spectacle pour enfants.

Saint-Norbert

✔ 8 juin • ***Association missionnaire de Marie Immaculée*** • rencontre d'été • Villa Maria, Saint-Norbert • 11 h 30 • apportez votre dîner • info. : 775-6372 ou 253-8028.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 2 et 4 juin • ***Atelier : obtenir un certificat en tourisme et hospitalité*** • coût réduit • 18 h 30 à 22 h • Centre de services bilingues • info. : 433-2584.

✔ 7 juin • ***5e vente de garage de la communauté*** • chez les gens • 9 h à 15 h • info. : 433-7002.

✔ 19 juin • ***Portes ouvertes*** • Centre de services bilingues • semaine de la fonction publique • 13 h 30 à 18 h • BBQ dès 16 h 30 • info. : Murielle, 433-3340 ou 1-866-267-6114.

Sainte-Agathe

✔ 5 juin • ***Animation du livre*** • école Sainte-Agathe • 19 h 15 • info. : Brigitte, 237-9666.

✔ 7 juin • ***Le Festival des mots de la DSFM*** • info. : Georgette, 878-9399.

✔ 8 juin • Le ***CCCSA*** aura un ***kiosque au parc Redemptoriste*** pour faire de la ***promotion d'activités à venir*** • en collaboration avec la Journée du Bon Voisinage • info. : Nicole, 422-5125.

Autres

✔ 11 juin • ***Session d'info : les procurations, les testaments et les directives en matière de soins de santé*** • animateur : Alain Laurencelle • Foyer Valade • 19 h 30.

✔ 13 au 15 juin • ***Camporee 2003*** • Camp Amisk • terrains Squirrel et Cardinal • pour tous les membres du district et leurs familles • remise des nœuds de PRAAS • Info. : 233-4324.

✔ ***Troisième édition du programme Été en affaires*** • pour les jeunes de 15 à 35 ans • CDEM • recherche de participants • **inscription jusqu'au 13 juin** • info. : Isabelle, 925-2323.

✔ ***Programme de perfectionnement*** en télévision pour des auteurs et des réalisateurs francophones de l'extérieur du Québec • **date limite : 27 juin** • info. : Diane, (514) 597-4749.

✔ ***Appel de candidatures pour le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne»*** • les candidats doivent être de citoyenneté canadienne, être âgés de 25 ans et plus et avoir contribué à la promotion de l'égalité des femmes • info. : (613) 995-7835.

✔ ***Recherche de bénévoles pour le Festival international des enfants de Winnipeg*** • info. : Hélène, 958-4741.

✔ ***Recherche de bénévoles*** • département de la pastorale de l'Hôpital général de Saint-Boniface • ministres de communion • transport des malades • info. : Jocelyne, 237-2356.

De génération en génération



Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution.**

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

MUSÉE

Métissage photo

Quel lien peut-il y avoir entre Xena et une femme métisse? Celui de l'identité, selon l'artiste Rosalie Favell qui a entrepris une quête photographique.

Mylène CRÊTE

L'artiste Rosalie Favell s'est mise à la recherche de son identité dans sa plus récente exposition nommée *I Searched Many Worlds* présentée au Musée des beaux-arts jusqu'au 3 août. La photographe est présente dans ses images, que ce soit sous la forme d'icônes populaires ou historiques telles que Xena, la guerrière de la populaire série télévisée, Dorothée, du film *Le magicien d'Oz*, Louis Riel ou par le biais de vieilles photos de famille.

« Au départ, je me méfiais de modifier des images par ordinateur, mais une fois que j'ai essayé, j'ai trouvé que c'était un médium très créatif. » Rosalie Favell s'est longtemps sentie coincée entre deux cultures. De père cri et de mère canadienne-anglaise, elle a mis de nombreuses années à accepter son identité métisse. « Je me souviens que lorsque j'étais enfant, je me frottais la peau avec du savon et une éponge parce que je voulais devenir aussi blanche que ma mère », raconte celle qui est aujourd'hui âgée de 55 ans.

L'exposition, divisée en trois parties, raconte la quête qui a animé Rosalie Favell. *Longing and not belonging* allie photos de familles, paysages et personnages dans une série de triptyques. La seconde partie intitulée *Plain(s) Warrior Artist* regroupe 20 images numériques colorées où elle s'est amusée à prendre de multiples identités, allant même jusqu'à recréer un tableau de la peintre mexicaine Frida Khalo. Enfin dans *Belonging*, l'artiste rend hommage à sa mère en présentant les pages d'un de ses albums. Aucune retouche n'a été effectuée sur les photographies en noir et blanc représentant différentes scènes familiales.

Dans la salle d'exposition, un groupe d'enfants en visite éducative réclame quelques autographes à l'artiste. « Pourquoi as-tu mis Xena dans tes photos? », demande l'une d'entre elles. « Je voulais prendre sa force, explique Rosalie Favell. C'est pourquoi j'ai juxtaposé ma tête à son corps. »

Les enfants la perçoivent comme un modèle à suivre, selon la directrice du musée, Pat Bovey. « Rosalie Favell a beaucoup de courage, note-t-elle. Elle rend hommage à sa parenté et à des héros en combinant la culture populaire à ses liens familiaux. »

Cette quête est universelle selon l'artiste, qui a dû se distancer de ses racines anglaises pour mieux les retrouver. « Je voulais montrer mon amour de la photographie et mes origines, indique l'artiste. Les images que j'ai utilisées sont une preuve de ma quête et jouent un rôle important pour dévoiler qui je suis. »

PLURI-ELLES

On n'a pas tous les jours 20 ans!

Voilà déjà deux décennies d'existence pour l'organisme Pluri-elles. Afin de souligner l'événement, toutes les femmes de la communauté francophone auront droit à leur part de gâteau.

Dominique PHILIBERT

C'est au début des années 1980 que les femmes, conscientes des grands besoins liés à la condition féminine, ont commencé à discuter du besoin de créer un groupe provincial de femmes francophones. C'est ainsi que l'organisme a été fondé le 3 octobre 1982 et nommé Pluri-elles le 23 novembre de la même année. Vingt ans plus tard, le groupe est solidement implanté dans la communauté francophone et participe activement à son développement. Pour souligner ces décennies d'existence, une grande fête *Juste pour elles* aura lieu le 31 mai au Centre culturel franco-manitobain.

La soirée, animée par Hélène Bulger et sa nièce Monique LaCoste, mettra en vedette plus d'une vingtaine d'artistes féminines. « Ce sera un spectacle pour mettre en valeur les femmes d'aujourd'hui et d'hier, souligne la responsable de la mise en scène, Nicole Beaudry. Il y aura un peu de tout, du spectacle de marionnettes en passant par la danse, la musique et le chant. Nous retrouverons sur scène des Franco-Manitobaines d'origine qui n'ont pas monté sur les planches d'ici depuis longtemps. Elles seront de passage pour l'événement. Ce sera une soirée diversifiée, chaleureuse et drôle qui soulignera la contribution des femmes, leur travail pour la communauté sous tous les aspects. Quelques surprises attendent le public également... »

Pluri-elles profitera de l'occasion pour lancer un album comprenant une douzaine de chansons interprétées par des artistes d'ici, féminines bien sûr. « Le disque est un élément qui nous permettra de collecter des fonds afin de financer le futur édifice pour l'organisme, souligne la directrice générale de Pluri-elles, Mona Audet. Nous avons besoin de plus d'espace pour mieux répondre aux besoins des communautés francophones. Tout l'argent de la vente des billets du spectacle servira également à ce projet. »

Le 31 mai sera journée de grand dévoilement. Après un an de préparation, Pluri-elles présentera son nouveau logo. « Ce sera un secret bien gardé jusqu'en soirée, souhaite-t-elle. Nous procéderons également au lancement en territoire manitobain du magazine *Vivre*, qui aborde le sujet de la santé. Il s'agit d'un partenariat entre la revue, conçue au Québec, et Pluri-elles, qui nous permettra de distribuer gratuitement cet outil à raison d'une fois aux deux mois. »



Archives La Liberté

Mona Audet, directrice générale de Pluri-elles, assure que le spectacle *Juste pour elles* célébrera toutes les femmes de la communauté et leurs accomplissements au fil des ans.

En 20 ans, les femmes ont fait bien des exploits selon Mona Audet. Un jour, 24 femmes visionnaires ont uni leurs efforts pour créer un regroupement, qui aujourd'hui dessert la communauté en offrant de nombreux services essentiels. « Pluri-elles a débuté avec un budget annuel de 665 $ et maintenant, nous travaillons dans trois secteurs majeurs : l'alphabétisation, l'employabilité et l'entraide avec un budget de 750 000 $, remarque-t-elle. Plus de 380 apprenants ont profité de notre soutien cette année. Nous avons reçu plus de 640 visites pour l'aide à la recherche d'emploi et plus de 1 880 clientes dans le secteur entraide. Il apparaît donc clairement que nous avons notre raison d'être. »

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

La chanteuse franco-manitobaine ***Dominique Reynolds*** procèdera le 29 mai au lancement de son premier album, nommé ***Coming Home***. L'événement aura lieu au bar Blue Agave, situé au 335, rue Donald. Les billets sont en vente au coût de 7 $ et ils sont disponibles chez Music Trader sur Osbourne, à la porte, ou en composant le 952-7694.

Le Foyer du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) vous propose depuis le 16 mai des « 5 à 7 ». ***Richard Ruppell*** offrira une prestation le 30 mai et ***Guy Abraham*** sera sur scène le 6 juin. Les spectacles débuteront à 17 h 30 sur la terrasse Daniel-Lavoie. Le ***Mârdi Jazz*** présente ***Ken Gold*** le 2 juin à 20 h 30 et le groupe ***Klowak-Cummings*** le 10 juin. L'entrée est gratuite pour tous. Les portes ouvrent à 19 h. Info. : 233-8972.

Pluri-elles présente le 31 mai le spectacle ***Juste pour elles*** qui mettra en vedette bon nombre d'artistes franco-manitobaines. L'événement, qui aura lieu au CCFM, souligne les 20 ans de Pluri-elles. Les portes ouvriront à 19 h et le spectacle débutera à 19 h 30. Info. : 233-1735.

EXPOSITIONS

La ***galerie Ace Art*** vous invite à venir voir l'exposition des ***étudiants en arts visuels de l'Université du Manitoba*** intitulée ***Reservation for All***. Plusieurs artistes francophones sont du nombre. L'événement se tiendra jusqu'au 31 mai. Info. : 944-9763.

La galerie du Centre culturel franco-manitobain présente l'exposition de photographies intitulée ***Déracinée*** de l'artiste franco-manitobaine ***Lilian Bonin***. Elle nous transporte dans le temps avec des œuvres inspirées de la vie de sa grand-mère. L'événement se tiendra jusqu'au 15 juin. Info. : 233-8972.

Le ***Musée de Saint-Boniface*** présente ***L'Odyssée d'Évangéline***, une exposition provenant du Musée acadien de l'Université de Moncton. Venez découvrir l'histoire tragique de ce personnage qui a captivé l'imagination populaire. De plus, l'exposition sur Louis Riel est maintenant complétée. Info. : 237-4500.

La Maison des artistes visuels francophones présente jusqu'au 20 juin l'exposition ***Franco Funkée***. Une dizaine d'artistes vous proposent leur vision de l'art de façon rafraîchissante et inusitée. Info. : 237-5964.

AUTRES

Le ***marais Oak Hammock*** vous convie aux ***recensements des diverses populations d'animaux du marais***. Venez apprendre à reconnaître les différentes grenouilles du Manitoba, les mardis dès 15 h. L'inventaire des poissons se déroule quant à lui les mercredis à 16 h. Si vous avez une préférence pour les insectes, les papillons seront recensés les lundis dès 16 h et les libellules et demoiselles, les jeudis à 16 h. Si vous désirez participer au recensement et au baguage des oiseaux, les spécialistes du marais vous invitent les vendredis matin dès 8 h. Info. : 467-3300.

Les Productions Spontanum vous invitent à vous procurer vos billets pour le spectacle du groupe rock québécois ***Vénus 3***, qui sera de passage à Winnipeg le 30 mai. La représentation aura lieu au Théâtre Burton-Cummings à 20 h. C'est la formation ***Pisse de chameau*** qui assurera la première partie. Les billets sont en vente au coût de 15 $, à l'avance, ou 17 $ à la porte. Vous pouvez vous les procurer en composant le 237-9800 ou chez Ticketmaster au 780-3333.

Sélection recueillie par Dominique PHILIBERT

MÉDIAS

La paix en direct

Chaque personne peut favoriser l'harmonie ou les conflits simplement en s'informant mal, selon le théologien Bertrand Ouellet. La culture médiatique est-elle moins coupable que ses consommateurs?

Mylène CRÊTE

Les médias sont-ils un facteur de paix ou de guerre? Voilà le thème qui est proposé à l'approche de la Journée des communications sociales, prévue le 1er juin. Le directeur général de l'organisme catholique Communications et société, Bertrand Ouellet, a tenté de répondre à cette question lors d'une conférence tenue le 13 mai au Collège universitaire de Saint-Boniface.

« Il ne faut pas dire que c'est la faute des médias, remarque-t-il. Ce serait jeter la responsabilité sur les autres. » Bertrand Ouellet la remet entre les mains du consommateur, qui a le devoir de bien choisir ses sources. « La plupart des médias nous ressemblent, poursuit le théologien. Ils doivent donner aux gens ce qu'ils veulent pour survivre. »

La culture médiatique influence la vie de nombreuses personnes, que ce soit par le biais de disques compacts, du cinéma, de la télévision, de la radio ou des journaux. Le Vatican s'est intéressé aux médias dès qu'il a constaté leur étendue. La méfiance du départ a ainsi fait place à une ouverture, d'où l'existence d'organismes tels que Communications et société.

Le pape Jean XXIII avait publié, il y a 40 ans, une encyclique sur la paix entre les nations. Bertrand Ouellet s'en est inspiré pour étoffer sa conférence. « Jean XXIII a écrit que les menaces à la paix surviennent quand les droits de la personne ne sont pas respectés, cite-t-il. La violence est souvent le dernier recours des victimes d'injustice. Mais il n'y a pas que des droits, il y a aussi des devoirs comme celui de respecter les droits des autres. Chaque droit que l'on revendique suppose un devoir. »

L'affrontement et l'incompréhension sont deux facteurs qui menacent l'harmonie et qui peuvent être entretenus par tout un chacun dans la culture médiatique d'aujourd'hui. « Il y a une abondance d'informations, mais on peut être très mal informé parce que l'on choisi mal, constate-t-il. La télécommande peut être un instrument de guerre si j'écoute seulement ce que je veux entendre. Alors, il est presque un devoir de faire exprès pour écouter un autre point de vue. »

Le sens critique est indispensable à la bonne compréhension du contenu médiatique. Il ne doit pas toutefois se transformer en méfiance. « Il ne faut jamais prendre pour acquis tout ce qu'on entend, explique Bertrand Ouellet. Il faut se demander s'il y a un autre point de vue et où on peut le trouver. La réalité est grise : elle ne se divise pas en bons et en méchants. Certains sujets se divisent parfois en cinq ou six points de vue. »

Internet peut être un moyen efficace pour trouver des informations sur des sujets qui ne font pas toujours la nouvelle, à condition d'avoir une liste de bonnes adresses. « Il faut chercher, conseille-t-il. S'il y a plusieurs références sur les mêmes sujets, il faut en vérifier plus d'une. »

Jean XXIII avait identifié quatre piliers sur lesquels repose la paix : la vérité, la justice, l'amour mutuel et la liberté, qui s'appliquent également aux médias. « Quand les gens veulent faire la guerre, ils vont noircir l'adversaire pour le "démoniser", souligne Bertrand Ouellet. Cela implique un contrôle de l'information et les personnes doivent être vigilantes. La couverture de la guerre en Irak, aux États-Unis, en est un exemple. Il y avait une grosse opposition à ce conflit, mais elle a été moins couverte. »



photo : Mylène Crête

Le théologien Bertrand Ouellet était de passage à Winnipeg pour donner une conférence sur les médias et la paix.

Les médias peuvent également jouer un rôle de rassembleur comme lors des manifestations pour la paix qui ont eu lieu partout dans le monde, le 15 février dernier. « On n'a pas empêché la guerre, conclut-il. Mais c'est rare que le chef du pays le plus puissant ait autant à se justifier. »

ARTS VISUELS

Francophones originaux

La Maison des artistes met en valeur des œuvres aux styles variés dans une exposition qui rassemble dix amoureux d'art.

Mylène CRÊTE

La Maison des artistes offre jusqu'au 20 juin un mélange diversifié d'œuvres d'artistes francophones intitulé Franco funkée. L'exposition présente le travail de Colette Balcean, Adrienne Bouchard-Langlois, Brigitte Dion, Robert Freynet, Marcien Lemay, Evelyn Mangin Mauws, Michelle Moreau, Denis Prieur, Michel Saint-Hilaire et Gaétanne Sylvester.

« Ce sont des œuvres hors tradition, affirme la coordonnatrice de l'exposition, Gaétanne Sylvester. L'exposition regroupe plusieurs artistes et c'est pourquoi nous avons choisi un thème qui permettait d'incorporer les styles différents de ces dix personnes, d'autant plus que c'est amusant pour le public. »

Michel Saint-Hilaire utilise de nombreux matériaux pour créer ses dessins comme la peinture, la craie, l'émail, l'encre et le fusain. Mais son outil préféré est le crayon de plomb avec lequel il trace une multitude de lignes en arrière-plan. « Mes dessins représentent des visions, des rêves et des pensées », détaille-t-il.

L'artiste originaire d'Otterburne s'inspire également des angles retrouvés dans l'architecture. « Un édifice me fait penser à une personne parce qu'il peut se transformer en changeant de couleur ou de fenêtres…, explique-t-il. Et il y a toujours de nouvelles créations architecturales, ce qui m'inspire beaucoup. »

Paradoxalement, Michel Saint-Hilaire admire également la beauté de la nature. « L'architecture me fait penser à la prospérité et à la destruction de notre harmonie avec la Terre et ça m'intrigue beaucoup. La nature se fait toujours malmener par nos actes, mais il y a de la beauté dans ce paradoxe. »

Les œuvres de Denis Prieur sont aussi colorées, mais très différentes. Ce dernier utilise surtout du contreplaqué pour faire ce qu'il appelle des « sculptures de dessins ». Il dessine sur le bois pour ensuite y découper quelques figurines et les coller ailleurs, ce qui donne des œuvres en trois dimensions.

Celles-ci représentent la vie qui l'entoure. « J'aime marcher dans les rues et observer ce qui se passe dans mon quartier », précise-t-il. Denis Prieur a également appris à cacher des phrases dans des dessins lors d'un séjour en Thaïlande où il s'est inspiré de la calligraphie de cette culture orientale.

photo : Mylène Crête

Les artistes Denis Prieur et Michel Saint-Hilaire présentent leurs œuvres dans le cadre de l'exposition Franco funkée à la Maison des artistes.

« J'aime les ombres sur mes œuvres qui changent selon le soleil, dit-il. Elles deviennent ainsi différentes et ne stagnent pas. J'aime aussi l'odeur du bois et je n'utilise aucun matériel toxique. »

La démarche de Denis Prieur et de Michel Saint-Hilaire est très différente bien qu'ils soient de la même génération. Tout comme celles des huit autres artistes qui participent à Franco funkée. Bien que le lien entre eux est qu'ils soient francophones, leurs racines n'est pas que leur seule source d'inspiration. « L'art n'a pas de langue, affirme Gaétanne Sylvester. C'est un langage visuel que n'importe qui doit être capable de comprendre. »

Canadian Grain Commission — Commission canadienne des grains

À L'ATTENTION DES DÉTENTEURS DE DOCUMENTS DÉLIVRÉS PAR LES TITULAIRES DE LICENCES EN VERTU DE *LA LOI SUR LES GRAINS DU CANADA*.

Depuis le 17 décembre 2002, c'est l'administrateur séquestre qui exerce les activités de la société Farmgro Organic Foods Inc. Par suite du changement apporté au mode d'exploitation, la licence mentionnée ci-dessous délivrée antérieurement par la Commission canadienne des grains a expiré le 30 avril 2003 et n'a pas été renouvelée.

Nº de licence	Genre	Titulaire
PR 000306	Silo de Transformation	Farmgro Organic Foods Inc.

La Commission canadienne des grains détient présentement la garantie financière fournie par la compagnie susmentionnée, conformément à l'article 45 de la *Loi sur les grains du Canada*, pour couvrir les obligations aux détenteurs de documents autorisés ou prescrits. Les détenteurs de documents qui n'ont pas reçu le paiement de la compagnie susmentionnée sont priés d'aviser la Commission, par écrit et dès que possible, des transactions impayées. La Commission doit recevoir l'avis, accompagné des photocopies de documents à l'appui, (veuillez noter la limite stipulée ci-dessous).

Note : Limite, article 49(3)

(3) Par dérogation au paragraphe (2), la garantie donnée par le titulaire d'une licence d'exploitation d'un silo primaire ou d'un silo de transformation ou d'un commerce de grains ne peut être réalisée ou recouvrée relativement à un accusé de réception, un bon de paiement ou un récépissé que si, à la fois :

a) avant l'expiration de la période réglementaire suivant la livraison au titulaire du grain qui y est visé, celui-ci a manqué à son obligation de paiement ou de livraison envers le producteur ou a refusé de l'exécuter;

b) le producteur en a avisé par écrit la Commission dans les trente jours suivant le manquement ou le refus.

Prière de faire parvenir tout avis au :

Chef de service, Octroi de licences
Commission canadienne des grains
Services à l'organisme
303, rue Main, pièce 601
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Les licences délivrées le sont sous réserve d'expiration, d'annulation, de révocation ou de suspension pendant toute la campagne agricole. Vous pouvez vous renseigner sur la situation actuelle des titulaires de licence aux termes de la *Loi sur les grains du Canada* en composant le (204) 983-3309 ou en consultant le site Web de la Commission canadienne des grains au www.grainscanada.gc.ca.

Canada

BIEN PARMI NOUS !

Francophones, dynamiques et dynamiquement accueillis par les francophones... les nouveaux arrivants ne sont pas nouveaux longtemps au Manitoba !

Découvrez ou redécouvrez leur réussite !

Active et impliquée, Huguette Le Gall fait bien partie de ces « anciens » nouveaux arrivants qui sont si parfaitement intégrés à la communauté que l'on oublie qu'ils nous sont jadis venus d'ailleurs ! Il y a 25 ans, le vinaigre de vin et la moutarde de Dijon étaient introuvables au Manitoba. Mais il y avait les grands espaces... Bretonne d'origine, Huguette Le Gall a quitté sa région en 1977 pour s'établir au Manitoba et vivre un grand amour... Dès son arrivée, c'est le coup de foudre : « C'est un pays fascinant, pense-t-elle encore aujourd'hui. C'est tellement vaste. Il y a de la place pour tout le monde et cela permet un contact privilégié avec les gens et avec la nature. »

Huguette Le Gall a bénéficié dès le départ de l'accueil chaleureux d'une belle-famille. Puis, très vite, elle a obtenu un emploi de rédactrice publicitaire à la télévision de Radio-Canada. « C'est une chance extraordinaire pour un immigrant de se trouver rapidement du travail dans son champ de compétences et même au-delà. Ainsi, j'ai rapidement fait partie d'une équipe, d'un système social et économique. J'étais indépendante financièrement et Radio-Canada m'a permis pendant toutes ces années d'exprimer ma créativité, de me sentir valorisée. »

Pour elle, le Manitoba représente une terre de liberté et de possibilités. « Si on veut faire quelque chose, on le fait... Et on'a même le droit de se tromper et de recommencer ! Les Manitobains ont des valeurs exceptionnelles, comme le respect de l'individu et de la différence. Obtenir ma citoyenneté canadienne fut pour moi un grand honneur. La meilleure façon de planter ses racines est de s'impliquer, de donner de soi. Tout comme pour les Bretons, j'ai vu et vécu ici les luttes pour sauvegarder la langue et la culture. J'ai embrassé cette cause avec enthousiasme et une grande admiration pour ceux qui la portent depuis des générations. »

Huguette Le Gall a développé, dans le cadre de ses fonctions, des liens et partenariats avec les organismes en place. « Cela m'a fait connaître la richesse de la communauté et m'a permis de contribuer à appuyer la vitalité des Franco-Manitobains. Je me suis aussi impliquée comme bénévole, d'abord au sein de l'Alliance française puis, depuis quelques années, dans des projets porteurs tels que la Maison Gabrielle-Roy et la Maison des artistes. »

Le Manitoba est devenu une deuxième patrie pour Huguette Le Gall. «Contrairement à certains émigrants, j'avais toujours la possibilité de retourner en France. C'est donc par choix que je suis restée. Et je referais le même choix aujourd'hui. J'ai tellement appris sur moi-même et sur les autres.»

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
Huguette Le Gall

De génération en génération

SFM
Société franco-manitobaine

...pagne « Bien parmi nous ! » est ... initiative de la Société franco-manitobaine.



Le mot imper-respirant me fait suer

On m'a récemment demandé pourquoi il fallait mettre un trait d'union au mot *imper-respirant* (1). La question est très pertinente, d'autant qu'elle provient d'une personne à qui j'avais longuement expliqué que les mots formés à partir d'un préfixe ne comportaient pratiquement jamais de trait d'union. Mais, justement, « imper » est l'abréviation du mot *imperméable* et non pas un préfixe ordinaire comme *pré*, *anti* ou *post*.

En français, les préfixes se soudent au mot sans trait d'union sauf dans le cas d'un hiatus : *antigrève* mais *anti-inflammatoire, microclimat* et *micro-informatique* mais *microanalyse*. (Un hiatus est une suite de deux voyelles qu'on doit prononcer distinctement : dans *mais* /mè/, les deux voyelles écrites correspondent à un son; dans *maïs* /ma-isse/, les deux voyelles écrites représentent deux sons, il y a donc hiatus.)

Les francophones ont le réflexe de maintenir le trait d'union dans les mots formés d'un préfixe se terminant par une voyelle et d'un mot commençant par une voyelle et ce, même pour des mots comme *coauteur, écoénergétique et microondes*. Cela semble « logique », puisqu'il faut séparer *micro* et *informatique* dans *micro-informatique*, sous peine de confusion de prononciation (oin). Et qu'il faut aussi dissocier les deux i dans *anti-inflammatoire.*

Dans les cas des préfixes se terminant par une consonne, la question du trait d'union n'intervient pas. Le français n'en compte guère qu'une dizaine peut-être, dont *dis* (discontinuité), *post* (postdater) *sub* (subdivision) et *trans* (transcanadien). Et, évidemment, le préfixe *in* (inracontable) et sa variante *im* (imperméable). Ce qui nous ramène au cas d' *imper-respirant.*

Si vous avez encore des doutes sur la nature grammaticale d'*imper*, rappelez-vous qu'on peut toujours « extraire » les préfixes des mots qu'ils ont servi à créer, selon une formule mathématique du genre postsecondaire - *post = secondaire*. Comme *imper* n'est pas un élément de formation de mots, vous ne pouvez l'extirper de mots comme *impersonnel* ou *imperceptible.*

Pour en revenir au trait d'union d' *imper-respirant,* on pourrait essayer de l'éliminer en prétendant qu'il est un mot-valise composé d' *imperméable* et de *respirant* (comme c'est le cas d'*informatique,* mot-valise créé par la troncation combinée d'*information* et d'*automatique).* Malheureusement, on n'abrège que le mot *imperméable* dans *imper-respirant.* De plus, l'abréviation *imper* existe en tant que mot attesté au dictionnaire, tout comme *micro* pour *microphone* (dont on a d'ailleurs tiré *micro-cravate* pour évoquer les micros miniatures). Enfin, l'adjectif *respirant* n'existe dans aucun dictionnaire et c'est bien normal, car il n'est que le participe présent du verbe *respirer.* Cependant, ce participe présent se comporte en adjectif et s'accorde en genre et en nombre, comme dans *membranes imper-respirantes.*

Bref, à tant « déperler » de particularités linguistiques, vous comprendrez pourquoi le mot mérite que j'en dise qu'il me fasse suer, malgré le niveau de langue familière qui transpire de l'expression.

(1) À la fois adjectif et substantif, *imper-respirant* existe depuis au moins 1990. Il désigne des tissus ayant la caractéristique d'être imperméables tout en laissant passer l'air. Le mot *imperméable* est attesté depuis 1770, mais avec un sens métaphorique (« être inaccessible », comme dans *être imperméable aux sentiments d'autrui).* C'est en 1838 qu'on retrouve les premiers contextes écrits selon la signification concrète de « vêtement ne laissant pas passer les fluides », dont c'est le sens plus courant aujourd'hui.

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéressent ? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à a-bourret@shaw.ca ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ *Vu* dans *La* LIBERTÉ



5e congrès de la Ligue des femmes catholiques du Manitoba

Dans *La Liberté* du 29 mai 1968, on pouvait lire : « Au 5e congrès annuel de la Ligue des femmes catholiques du Manitoba tenu à Lorette, une centaine de dames ont démontré que la femme d'aujourd'hui est à l'avant-garde au Manitoba français. On voit de gauche à droite, Mme Aimé Normandeau, présidente sortante, Mlle Hélène Blais, trésorière, Mme Roger Vadeboncoeur, secrétaire-correspondante, Mme Paul Fournier, secrétaire-archiviste, Mme Marcel Dumaine, présidente, Mme Émile Abraham, 2e vice-présidente, Mme P.-E. Bisson, 1re vice-présidente. (Mme Simone Lavallée ne paraît pas sur la photo). »

Recette — Fettucine au saumon fumé

225 gr (1/2 lb) de fettucinis
3 c. à soupe (45 g) de beurre non salé
2 c. à soupe (16 g) de farine
1 1/2 tasse (375 mL) de crème légère (15 %)
1/4 tasse (65 mL) de sherry
4 onces (1/4 lb; 115 g) de saumon fumé, coupé en laniÈres de 1/4 pouce
1 c. à soupe (10 g) d'aneth fraîchement haché
1 c. à thé (3 g) de basilic
1/2 c. à thé (1 g) de poivre

- Cuire les nouilles *al dente* selon sa méthode habituelle.
- Fondre le beurre dans une petite casserole. Ajouter la farine et cuire pendant 2 minutes sur un feu très doux.
- Ajouter la crème et laisser mijoter jusqu'à ce que la sauce épaississe.
- Ajouter le sherry en brassant et poursuivre la cuisson pendant 5 minutes supplémentaires.
- Placer les nouilles dans une assiette. Verser la sauce sur les nouilles et mélanger avec le saumon fumé, les herbes et le poivre.
- Servir immédiatement.

Donne 4 portions. **Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca**

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 246

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2							■				■	
3			■									
4								■				
5				■								
6						■						■
7									■			
8					■					■		
9		■						■				
10							■					
11						■					■	
12								■				

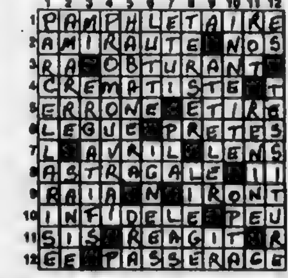
HORIZONTALEMENT

1. Abus d'écritures administratives.
2. Endroits où l'on peut se reposer. — Unité de mesure.
3. Doublée. — Chénopodes.
4. Honteux. — Quantité quelconque.
5. Whisky canadien. — Éléments entrant dans la production d'un bien.
6. Relatif à un axe. — Se dit d'un corps gras à odeur forte et âcre.
7. Troisième période de l'ère primaire. — Unité de mesure de travail.
8. Mélange parfumé ajouté à l'eau de bain. — Se dit d'un navire naviguant sur lest. — Article.
9. Personnes. — Attitude du corps.
10. Es au début de. — Imiter.
11. Manquée. — Personne.
12. Esturgeon. — Fleuve d'Irlande.

VERTICALEMENT

1. Qui se complaisent dans l'abus d'écritures administratives.
2. Paralysie. — Pianiste français (1890-1956).
3. Lettre de l'alphabet grec. — Pavot.
4. Cerf. — Rendre un vêtement brillant par l'usure.
5. Il possède des rentes. — Effectif.
6. Ville des Pays-Bas. — Laval et Montréal en sont.
7. Famille française. — Doublée.
8. Poisson comestible. — Degré d'importance. — Personnel.
9. Fleuve des Enfers. — Cheville de bois.
10. Fait de ne pas fournir la couleur demandée aux cartes. — Prénom masculin.
11. Enzyme.
12. Utiles en boucherie. — Lutte, conflit.

RÉPONSES DU N° 245



Je veux décider de mon avenir.





CANDIDAT	PARTI POLITIQUE	AGENT OFFICIEL
ARTHUR-VIRDEN		
Perry Kalynuk – 693, rue Seymour, Virden, MB R0M 2C0	NPD	Wayne Chacun
Larry N. Maguire – NE 28-06-22W (I), M. R. de Cameron, MB R0M 0X0	PC	Kathryn J. Vodden
Vaughn C. Ramsay – 14, av. Veterans, Waskada, MB R0M 2E0	Lib.	William Glen McKinnon
ASSINIBOIA		
Monique Graboski – 47, Optimist Way, Winnipeg, MB R2Y 2J5	Lib.	Patrick Ireland
Jim Rondeau – 152, boul. Woodhaven, Winnipeg, MB R3J 3K1	NPD	George Daniels
Jesse Tottle – 723, av. Warsaw, Winnipeg, MB R3M 1B6	PVM	Pamela Sanford
Dennis Wishanski – 965, prom. Crestview Park, Winnipeg, MB R2Y 0V6	PC	William R. Badger
BRANDON-EST		
Scott Brigden – 29^{e} Rue, bureau 2, Brandon, MB R7B 2G8	Lib.	Blair Filyk
Drew Caldwell – 404, 15^{e} Rue, Brandon, MB R7A 4W1	NPD	Errol Black
Greg Dinsdale – SW 35-10-18W, M. R. de Cornwallis, MB R7A 5Y5	PC	Ross Eastley
Lisa Gallagher – 1335, av. Assiniboine, Brandon, MB R7A 0H2	CPC-M	Janet Maureen Pratt
BRANDON-OUEST		
Reg Atkinson – RR n° 3, site 240, M. R. de Cornwallis, MB R7A 5Y3	PC	David Shuttleworth
Candace Sigurdson – 706, 14^{e} Rue, Brandon, MB R7A 4V3	Lib.	Colleen Sigurdson
Scott Smith – 121, prom. Durum, Brandon, MB R7B 3Z3	NPD	Janice Shannan
BURROWS		
Catharine Johannson – 860, av. Mountain, Winnipeg, MB R2X 1C3	PVM	Robert Johannson
Derek Lambert – 622, av. Polson, Winnipeg, MB R2W 0P3	PC	Jeff Newarch
Doug Martindale – 660, av. Machray, Winnipeg, MB R2W 1B3	NPD	Jack Gray
Tony Sanchez – 389, rue Radford, Winnipeg, MB R2X 2E7	Lib.	Priscilla M. Sanchez
CARMAN		
Bill Harrison – NW 10-6-8W, M. R. de Lorne, MB R0G 0A0	NPD	Patricia Gross
Don Oldcorn – 91, Wilmot Place, bureau 3, Winnipeg, MB R3L 2J9	Lib.	Minnie Davis
Denis Rocan – 208, 2e Rue, Somerset, MB R0G 2L0	PC	Paul-Emile Labossière
CHARLESWOOD		
Myrna Driedger – 183, boul. Barker, Winnipeg, MB R3R 2E3	PC	Brent Stefanson
Rick Ross – 6171, prom. Southboine, Winnipeg, MB R3R 2Z3	Lib.	Hardy Enns
Mel Willis – 38, prom. Shelmerdine, bureau 49, Winnipeg, MB R3R 2Y2	NPD	George Alevizos
CONCORDIA		
Gary Doer – 28, av. Algonquin, Winnipeg, MB R2G 2H3	NPD	Dennis Ceicko
Conor Lloyd – 725, av. Clandeboye, Selkirk, MB R1A 0Y3	PC	Michael Sinnock
Tanya Parks – 742, av. Scotland, Winnipeg, MB R3M 1X5	Lib.	Walt Nilsson
DAUPHIN-ROBLIN		
Bill Griffin – 154, prom. Lakeview, Ochre Beach, MB R7N 3L9	PC	Darrell Zamrykut
Larry Powell – SW 34-26-29W (A), M. R. de Shell River, MB R0L 1P0	PVM	Rowena Powell
Joelle Robinson – 221, av. McLeod Ouest, Dauphin, MB R7N 0H4	Lib.	Felicia Hyra
Stan Struthers – 6^{e} Ave N.-O., bureau 106, Dauphin, MB R7N 1J8	NPD	Kim Law
ELMWOOD		
Jim Maloway – 268, cr. Glenwood, Winnipeg, MB R2L 1J9	NPD	Len Dalman
Bryan McLeod – 84, av. Harbison Ouest, Winnipeg, MB R2L 0A1	PC	Akim L. Kambamba
Walt Roberts – 71, baie Donegal, Winnipeg, MB R2K 2B5	Lib.	John Petryshyn
Gavin Whittaker – 895, ch. Henderson, A, Winnipeg, MB R2L 0R9	PLM	Rebecca Ruby
EMERSON		
Luc Gendreau – NE 23-2-10E, Menisino, MB R0A 1A0	NPD	Nick Poshtar
Jack Penner – SW 1-2-1E, M. R. de Montcalm, MB R0G 0B0	PC	Gerry McEachern
Len Schieman – SE 5-4-1W, M. R. de Morris, MB R0G 1X0	Lib.	Albert Schmidt
ENTRE-LES-LACS		
Betty Green – SW 28-25-2W, M. R. de Fisher, MB R0C 0Z0	PC	Sandra M. Lappage
Leslie Jacobson – NW 20-22-2E, M. R. de Bifrost, MB R0C 0A0	Lib.	Allan Chambers
Tom Nevakshonoff – SE 14-22-2W, M. R. de Fisher, MB R0C 2N0	NPD	John Rudyk
FLIN FLON		
Gerard Jennissen – 206, rue Ramsey S.-E., Cranberry Portage, MB R0B 0H0	NPD	Beatrice Walker
Lloyd McDonald – 81, baie Keyask, Leaf Rapids, MB R0B 1W0	PC	Harold Brown
Garry Zamzow – 534, prom. Lakeshore, Snow Lake, MB R0B 1M0	Lib.	Arnold D. Assoignon
FORT GARRY		
Kerri Irvin-Ross – 33, cr. Carlotta, Winnipeg, MB R3R 2P4	NPD	Steven R. McConnell
Taran Malik – 166, prom. Thatcher, Winnipeg, MB R3T 2L8	Lib.	Norm Magnusson
Joy Smith – 124, cr. Riley, Winnipeg, MB R3T 0J6	PC	Rick Pinchin
Didz Zuzens – 1013, av. Kelsey, Winnipeg, MB R3T 1R8	Ind.	Patrick I. Morrisey
FORT ROUGE		
Mark Francis – 99, cr. Wellington, bureau 1108, Winnipeg, MB R3M 0A2	PC	Saul Schachter
David Henteleff – 15, rue Kennedy, bur. 1708, Winnipeg, MB R3C 3X5	Lib.	Kit Wilson
Mikel Magnusson – 793, av. McMillan, bur. 11, Winnipeg, MB R3M 0S9	PVM	Lyle Ford
Tim Sale – 941, prom. North, Winnipeg, MB R3T 0A9	NPD	William Reid
Jim Weidman – 999, av. Grosvenor, bur. 1, Winnipeg, MB R3M 0M7	PLM	Rebecca Ruby

CANDIDAT	PARTI POLITIQUE	AGENT OFFICIEL
FORT WHYTE		
Janine Ballingall Scotten – 524, boul. Kenaston, bur. 8, Winnipeg, MB R3N 1Z1	NPD	Geoffrey Palmer
John Loewen – 87, prom. Shoreline, Winnipeg, MB R3P 2J7	PC	Mabel Wieler
Gerry Sankar – 3, Millstream Way, Winnipeg, MB R3T 5R2	Lib.	Wil Enns
GIMLI		
Peter Bjornson – 19129, ch. McElheran, Camp Morton, MB R0C 1B0	NPD	Don Tole
Lynn Clark – 832, Shorepointe Village, Gimli, MB R0C 1B0	Lib.	Allan Chambers
Vern Sabeski – 76, ch. Player Park, M. R. de Gimli, MB R0C 3G0	PC	Frank Woods
INKSTER		
Mario Ducusin – 198, cr. Barnham, Winnipeg, MB R2R 2T5	PVM	Pamela Sanford
Kevin Lamoureux – 251, av. Kinver, bur. 10, Winnipeg, MB R2R 1G6	Lib.	Epifania S. Vasallo
Michael T. Ledarney – 44, 2^{e} Avenue N.-E., Teulon, MB R0C 3B0	PC	Maureen Ellen Cousins
Mario Santos – 111, rue Belton, Winnipeg, MB R2R 2L2	NPD	William B. Hinther
KILDONAN		
Dave Chomiak – 83, prom. Woodcrest, Winnipeg, MB R2B 2T1	NPD	Cheryl Boguski
Michael Lazar – 23, Embassy Lane, Winnipeg, MB R2V 2W8	Lib.	Avrum Katz
Frank Luschak – 135, prom. Arrowwood Sud, Winnipeg, MB R2V 2N9	PVM	Pamela Sanford
Garreth McDonald – 40, rue Sinnott, Winnipeg, MB R3R 2K1	PC	Perry McDonald
KIRKFIELD PARK		
Brian Head – 2782, av. Assiniboine, Winnipeg, MB R3J 0B1	Lib.	Amy F. Chester
Dennis Kshyk – 483, prom. Banting, Winnipeg, MB R3K 1C6	NPD	Daryl McLoughlin
Stuart Murray – 265, av. Dromore, Winnipeg, MB R3M 0S1	PC	Mel MacRae
LA VÉRENDRYE		
Ron Lemieux – 57, prom. Danelle, Lorette, MB R0A 0Y0	NPD	Don Pena
Paula Ryplanski Marsch – 1re Rue Ouest, bur. 145, Landmark, MB R0A 0X0	Lib.	Lee A. Guetre
Gerard Simard – NE 36-6-7E, M. R. de La Broquerie, MB R0A 0W0	PC	Patrick Simard
LAC-DU-BONNET		
Cheryl Appleyard – 36, prom. River Height, La Salle, MB R0G 1B0	Lib.	David Wilken
Michael Hameluck – 5, av. Railway, Whitemouth, MB R0E 2G0	NPD	Frances Thompson
Gerald Hawranik – prom. North River, lot 2, Beauséjour, MB R0E 0C0	PC	Donald R. Halbert
LAKESIDE		
Louis Allain – 5, Twin Beach Nord, Saint-Laurent, MB R0C 2S0	Lib.	Tanya Chartrand
Ralph Eichler – 3e Rue S.-E., bur. 40, Teulon, MB R0C 3B0	PC	Barry Jeske
Robert B. Marshall – SW 27-14-2W, Woodlands, MB R0C 3H0	NPD	Michael Gloer
LE PAS		
Richard Goudy – 446, av. Fischer, The Pas, MB R9A 1L6	PC	Ruth Lagimodiere
Oscar Lathlin – 137, Kiche Maskanow, OCN, The Pas, MB R9A 1K2	NPD	Sheila Roque
Mark Sweeny – House 168H, Cross Lake, MB R0B 0J0	Lib.	George W. McLeod
LORD ROBERTS		
Andy Caisse – 742, av. Weatherdon, Winnipeg, MB R3M 2B7	PLM	Thomas J. Sobkow
Andrew Hymers – 1305, av. Taylor, bur. 306, Winnipeg, MB R3M 2K6	PC	Elizabeth Oberholtzer
Ali Lamont – 785, av. Dorchester, bur. 8, Winnipeg, MB R3M 0P5	Lib.	Laura Kirkland
Diane McGifford – 358, av. Maplewood, Winnipeg, MB R3L 1A9	NPD	Lisa McGifford
Vere Scott – 248, av. Arnold, Winnipeg, MB R3L 0W5	PVM	Lyle Ford
MINNEDOSA		
Colin Atkins – 125, 5^{e} Ave Ouest, Souris, MB R0K 2C0	Ind.	Murray Reimer
Harvey Paterson – SW 36-11-19, M. R. de Elton, MB R0K 0W0	NPD	Bob Heinrichs
Gordon Powell – 22, rue Sowden Sud, Souris, MB R0K 2C0	Lib.	Carl Cunningham
Leanne Rowat – 180, rue Evans, Souris, MB R0K 2C0	PC	Debbie Sherritt
MINTO		
Cheryl-Anne Carr – 269, rue Kitson, Winnipeg, MB R2H 0Z6	CPC-M	Terry Madden
Mario Javier – 660, rue Renfrew, Winnipeg, MB R3N 1J9	Lib.	Julie C. Javier
Joan Johannson – 277, rue Lipton, Winnipeg, MB R3G 2H2	PVM	Robert Johannson
David Laurence – 392, rue Berkley, Winnipeg, MB R3R 1J6	PC	Robert Eng
MaryAnn Mihychuk – 974, rue Ashburn, Winnipeg, MB R3G 3C9	NPD	Charlotte Onski
MORRIS		
John Auger – ch. 424, lot 17, Springstein, MB R0G 2N0	NPD	George Alevizos
Mavis Taillieu – 7221, boul. Roblin, Headingley, MB R4H 1A4	PC	Robert Hyde
Michael Van Walleghem – SE 2-9-1W, lot 1, Sanford, MB R0G 2J0	Lib.	Regan Windsor Sotheran
PEMBINA		
Aaron Crossman – 160, rue Nelson, Morden, MB R6M 1E4	CPC-M	Rocky Bergen
Peter George Dyck – 111, prom. Cottonwood, Winkler, MB R6W 4B3	PC	Frank Wiebe
Mary Johnson – 3006, av. Rosser Ouest, Brandon, MB R7B 0G8	NPD	George Alevizos
Marilyn Skubovius – 158, 9^{e} Avenue, Morden, MB R6M 1E5	Lib.	Bernice Enns
POINTE DOUGLAS		
Mary Lou Bourgeois – 388, av. Wardlaw, bur. 3, Winnipeg, MB R3L 0L7	Lib.	Bernard Alibudbud
George Hickes – 354, Ashworth, Winnipeg, MB R2N 2L7	NPD	Roanna Hepburn
Wyatt McIntyre – 114, av. Higgins, bur. 6, Winnipeg, MB R3B 0B4	PC	John Krestanowich
Darrell Rankin – 708, av. Jessie, bur. 5, Winnipeg, MB R3M 1A5	CPC-M	Cosmas Rowel

CANDIDAT	PARTI POLITIQUE	AGENT OFFICIEL
PORTAGE-LA-PRAIRIE		
David Faurschou – 102, 1re Rue S.-O., Portage-la-Prairie, MB R1N 1Y3	PC	Wayne McWhirter
Bob Kriski – SE 14-11-6W, M. R. de Portage-la-Prairie, MB R1N 3P1	NPD	Randy Porter
Mike Lefebvre – 271, 1re Avenue Sud, Oakville, MB R0H 0Y0	Lib.	Gaylene G. Morton
RADISSON		
Murray Cliff – 925, prom. Autumnwood, Winnipeg, MB R2J 1C3	Lib.	Shannon Cliff
Bidhu Jha – 9, baie Paradise, Winnipeg, MB R3R 1L2	NPD	Sean Espey
Linda West – 141, ch. Avalon, Winnipeg, MB R2M 2L4	PC	Kim Simard
RIEL		
Kristopher Ade – 65, prom. Halparin, Winnipeg, MB R3X 1Z9	Lib.	Ronald S. Ade
Christine Melnick – 165, av. Woodlawn, Winnipeg, MB R2M 2P7	NPD	Catherine Green
Shirley Render – 314, Wildwood Park, Winnipeg, MB R3T 0E5	PC	Andrew Knox
RIVER EAST		
Fred Curry – 997, av. Dorchester, Winnipeg, MB R3M 0P9	Lib.	Frank McKendry
Doug Longstaffe – 1889, rue Rothesay, Winnipeg, MB R2G 3B9	NPD	Ross Eadie
Bonnie Mitchelson – 51, ch. Uxbridge Nord, Winnipeg, MB R2G 1Z7	PC	Peter Debenham
RIVER HEIGHTS		
Kristin Bingeman – 197, rue Furby, bur. 6, Winnipeg, MB R3C 2A6	NPD	William Reid
Jon Gerrard – 119, rue Brock, Winnipeg, MB R3N 0Y5	Lib.	Kathleen Knight
Linda Goossen – 270, rue Campbell, Winnipeg, MB R3N 1B5	PVM	Christopher Paul Billows
Mike Radcliffe – 82, Swindon Way, Winnipeg, MB R3P 1A7	PC	Scott Anderson
Clancy Smith – 242, rue Campbell, Winnipeg, MB R3N 1B5	PLM	Cynthia A. Newman
RIVIÈRE-SEINE		
Louise Dacquay – 2, baie Iroquois, Winnipeg, MB R2J 2E2	PC	Patrick Hiebert
Theresa Oswald – 87, Strand Circle, Winnipeg, MB R2N 1N3	NPD	Barry Wittevrongel
Luciano A. Vacca – 213, ch. John Forsyth, Winnipeg, MB R2N 2M3	Lib.	Carmen Laterza
ROSSMERE		
Sam Bhalesar – 305, av. Mandalay, bur. 205, Winnipeg, MB R2P 1C6	Lib.	Tina Gow
Virginia Larsson – 5924, prom. Southboine, Winnipeg, MB R3R 0B6	PC	Charlene Ryan
Harry Schellenberg – 47, Greenlea Cove, Winnipeg, MB R2G 2J4	NPD	Russell Schlamp
RUPERTSLAND		
Cory Phillips – 216, prom. Arctic, Thompson, MB R8N 1X7	PC	Bev Archer
Eric Robinson – 59, baie George Suttie, Winnipeg, MB R2K 3C9	NPD	Victor Schroeder
Orville Woodford – House 247, St. Theresa Point, MB R0B 1J0	Lib.	Judy Ricker
RUSSELL		
Joan Clement – 204, rue Heather, Russell, MB R0J 1W0	Lib.	Eugene Sochaski
Len Derkach – SE 30-21-27W, Russell, MB R0J 1W0	PC	Jo Ann Newton
Don Yanick – NE 5-17-24, M. R. de Shoal Lake, MB R0J 1Z0	NPD	Dianna Sotas
SAINT-BONIFACE		
Dougald Lamont – 318, rue Wentworth, Winnipeg, MB R3M 2V6	Lib.	W.J. Ridgeway
Greg Selinger – 706, rue Langevin, Winnipeg, MB R2H 2W5	NPD	Julien Allard
Dan Zahari – 93, cr. Addison, Winnipeg, MB R3K 1P4	PC	Karolyn Bradley
SAINTE-ROSE		
Glen Cummings – SW 12-14-16W, M. R. de Langford, MB R0J 1H0	PC	David C. Taylor
John Harapiak – 450, rue Elizabeth, Neepawa, MB R0J 1H0	NPD	Bryan Harley
Wendy Menzies – 25, prom. Phoenix, Neepawa, MB R0J 1H0	Lib.	Bruce Menzies
SAINT-NORBERT		
Keith Barber – 2335, ch. Pembina, bur. 311, Winnipeg, MB R3T 2H4	PVM	Pamela Sanford
Marilyn Brick – 132, av. Rochester, Winnipeg, MB R3T 3W1	NPD	William Anderson
Jocelyn Greenwood – 1, rue Snow, bur. 243, Winnipeg, MB R3T 2M4	Lib.	C. Gordon Spence
Marcel Laurendeau – 90, av. Burgess, Winnipeg, MB R3T 3S7	PC	Victor Bryll
SAINT-VITAL		
Nancy Allan – 71, av. Claremont, Winnipeg, MB R2H 1V7	NPD	Monica Girouard
Justin R. Beaudry – 118, av. Claremont, Winnipeg, MB R2H 1V9	Lib.	Cindy D. Pelletier
Nelson P. Morrison – 62, av. Thorndale, Winnipeg, MB R2M 1C6	PVM	Bill Burrows
Kirsty Reilly – 90, av. Monck, Winnipeg, MB R2H 1W9	PC	Pamela Sersun
SELKIRK		
Greg Dewar – 594, ch. McPhillips, Lockport, MB R1A 3M3	NPD	Kathleen McCallum
Jack Jonasson – 6400, ch. Henderson, Lockport, MB R3C 2E7	Lib.	John Shead
Doug Neal – 5, prom. Douglas, Belair, MB R0E 0E0	PC	Lorraine Neal

CANDIDAT	PARTI POLITIQUE	AGENT OFFICIEL
SOUTHDALE		
Carolyn Frost – 173-B, rue Nassau Nord, Winnipeg, MB R3L 2H3	NPD	Roland Johannes Stankevicius
Chuck Mrena – 10, baie Boisselle, Winnipeg, MB R3X 1M3	Lib.	Patricia Fitzmaurice
Jack Reimer – 15, Aspen Cove, Winnipeg, MB R2J 3B3	PC	Brian Langtry
SPRINGFIELD		
Vince Boileau – SW 26-12-5E, M. R. de Springfield, MB R0E 0K0	Lib.	Donna Walby
Ron Schuler – 94, ch. Forest Hill, East St. Paul, MB R2E 0H6	PC	Edward Warkentin
Georgine Spooner – 662, av. Manhattan, Winnipeg, MB R2L 1B6	NPD	Dawn Gates
ST. JAMES		
Cliff Allbutt – 146, rue Collegiate, Winnipeg, MB R3J 1T8	PC	Paul G. Taylor
Bonnie Korzeniowski – 218, rue Overdale, Winnipeg, MB R3J 2G3	NPD	Terrance House
Alana McKenzie – 112, ch. Rouge, Winnipeg, MB R3K 1J9	Lib.	Vi Hilton
ST. JOHNS		
Chris Buors – 1037, av. Magnus, Winnipeg, MB R2X 0N4	PLM	David Diduch
E. Ray Garnett – 1340, rue Aikins, Winnipeg, MB R2V 2C7	PC	Ross German
Ed Kolodziej – 44, baie Courland, Winnipeg, MB R2P 2X1	Lib.	Frank Leskovjan
Gord Mackintosh – 141, av. Cathedral, Winnipeg, MB R2W 0W7	NPD	Luis Martinez
Alon Weinberg – 6, ch. Hillhouse, Winnipeg, MB R2V 2V9	PVM	Pamela Sanford
STEINBACH		
Kelvin Goertzen – 275, av. Lumber, bureau 311, Steinbach, MB R0A 2A0	PC	Phil Guenther
Monica Guetre – 201, Stone Bridge Crossing, Steinbach, MB R5G 1B4	Lib.	Lee A. Guetre
Connie Jantz – 225, av. Arlington, Winnipeg, MB R3G 1Y7	PVM	Robert Johannson
Bonnie Schmidt – 26, baie Jemima, Selkirk, MB R1A 0E2	NPD	Lorie Fiddler
SWAN RIVER		
Russell McKay – réserve routière provinciale n° 80, Duck Bay, MB R0L 0N0	Lib.	Linda Boucher
Jason Shaw – 11e Avenue Nord, bur. 449, Swan River, MB R0L 1Z0	PC	Stan Pacak
Rosann Wowchuk – NE 21-35-23W, M. R. de Mountain South, MB R0L 0L0	NPD	John Solomon
THE MAPLES		
Cris Aglugub – 177, rue Watson, bur. 103, Winnipeg, MB R2P 2P8	NPD	Les Crisostomo
Angelina Olivier-Job – 175, rue Tallman, Winnipeg, MB R2R 2P3	Lib.	Christopher Bellamy
Tammy Witko – prom. Dione, lot 2, M. R. de St. Clements, MB R1A 2A8	PC	Shae Greenfield
THOMPSON		
Bill Archer – 20, ch. Copper, Thompson, MB R8N 0V4	PC	Bev Archer
Steve Ashton – 95, cr. Pike, Thompson, MB R8N 0Z4	NPD	Margaret Allan
Myrle Traverse – 1112, prom. Foxwarren, Winnipeg, MB R2P 2X3	Lib.	David Wilken
TRANSCONA		
Nansy Marsiglia – 65, cr. Tudor, Winnipeg, MB R2K 2A6	PC	Massimo Marsiglia
Daryl Reid – 94, cr. Spring Meadow, Winnipeg, MB R2C 4H6	NPD	Martin Johnson
Betty Ann Watts – 1103, rue Hoka, Winnipeg, MB R2C 2V7	Lib.	Don Hillman
TURTLE MOUNTAIN		
Bev Leadbeater – SE 6-1-11, M. R. de Louise, MB R0K 0N0	Lib.	Doug Treble
Lonnie Patterson – 310, rue Park, Wawanesa, MB R0K 2G0	NPD	Kristine Janz
Mervin C. Tweed – 41, Country Club Estates, Killarney, MB R0K 1G0	PC	Ron Schultz
TUXEDO		
Marla Billinghurst – 65, Swindon Way, bur. 1404, Winnipeg, MB R3P 0T8	Lib.	William G. McDonald
Heather Stefanson – 114, boul. Chataway, Winnipeg, MB R3P 0A3	PC	Kenneth Lee
Sonia Taylor – 7, Kingshead Close, Winnipeg, MB R3R 2E2	NPD	George Alevizos
WELLINGTON		
Jon Penner – 7, cr. Beaver, Steinbach, MB R0A 2T2	PC	Susan Penner
Rylan Reed – 2251, av. Gallagher, Winnipeg, MB R3E 1T7	Lib.	Scott Moody
Conrad Santos – 596, av. Townsend, Winnipeg, MB R3T 2V2	NPD	Jerry H. Keenan
Glen Wreggitt – 188, rue Austin Nord, Winnipeg, MB R2W 3M6	CPC-M	Cheryl Gray
WOLSELEY		
Rob Altemeyer – 774, av. Honeyman, Winnipeg, MB R3G 0X8	NPD	Boyd Poncelet
Markus Buchart – 735, av. Wolseley, Winnipeg, MB R3G 1C4	PVM	Bill Burrows
Ashley Burner – 285, ch. Academy, Winnipeg, MB R3M 0E4	PC	Brian Grieve
Val Mollison – 490, rue Niagara, Winnipeg, MB R3N 0V5	Lib.	Mary Ann Mork

CPC-M - Parti Communiste du Canada – Manitoba
NDP - Nouveau parti démocratique du Manitoba
Ind. - Candidat indépendant
PVM - Parti Vert du Manitoba
PLM - Parti libertarien du Manitoba
PC - Parti progressiste-conservateur du Manitoba
Lib. - Parti libéral du Manitoba

Le jour de l'élection est le mardi 3 Juin 2003.

Pour toute question concernant le vote, veuillez communiquer avec le directeur du scrutin de votre circonscription électorale. Vous trouverez son numéro de téléphone sur le certificat d'inscription que vous aura remis le recenseur. Vous pouvez également communiquer avec Élections Manitoba en composant le numéro de téléphone qui suit ou en visitant son site Web à l'adresse sous-mentionnée.



Un bureau indépendant de l'Assemblée législative

Site Web : www.electionsmanitoba.ca
(204) 945-4678 (204) 945-4796
Numéro sans frais au Manitoba : 1 800 282-8069
Courriel : election@elections.mb.ca
Télécopieur : (204) 945-6011



Le Club de Bicolo

Le camping

Allô toi!

Le beau temps est arrivé et ça veut dire que c'est aussi le temps de faire du camping. Vite, viens t'amuser avec moi!

QUESTIONS ET RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau BRONZE rassemble les questions plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve!

BRONZE

Que désigne le mot camaïeu?

- ❑ des couleurs pastel
- ❑ diverses nuances d'une même couleur
- ❑ des couleurs complémentaires

ARGENT

D'où la trompette est-elle originaire?

- ❑ du sud de l'Europe
- ❑ du nord de l'Europe
- ❑ du Moyen-Orient

OR

La Tour Eiffel date de l'Exposition Universelle :

- ❑ de 1889
- ❑ de 1899
- ❑ de 1909

RÉPONSES :

QUESTIONS ET RÉPONSES :

Bronze : diverses nuances d'une même couleur;
Argent : du Moyen-Orient;
Or : 1889.

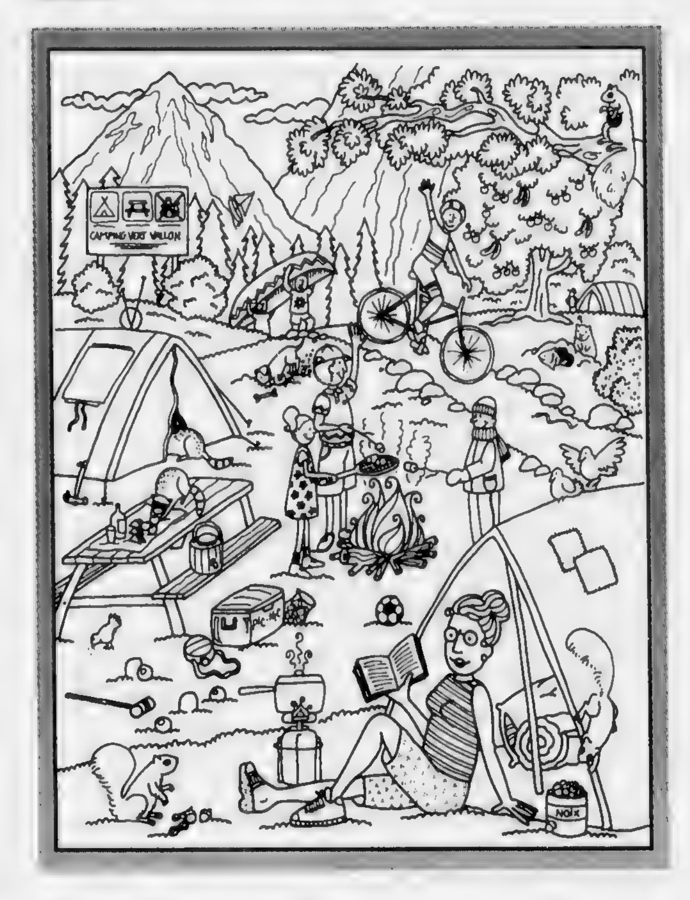
QU'EST-CE QUI CLOCHE?

1. Un des personnages porte des vêtements d'hiver.
2. Le pommier porte des bananes.
3. La dame porte une sandale et une chaussure de marche.
4. Un des piquets de la tente est un marteau.
5. Un poisson sort du terrier de la marmotte.
6. Un bateau à voile escalade le flanc de la montagne.
7. La bicyclette n'a pas de guidon.
8. Dans l'arbre, l'écureuil porte un panier à sa patte.
9. Malgré le panneau « interdiction de faire du feu », un feu de camp brûle.
10. La table de pique-nique n'a que trois pieds.
11. Un des personnages utilise une raquette de tennis pour faire griller des guimauves.
12. Il y a une antenne de télévision sur le toit de la tente.

LE CAMPING : Allumette

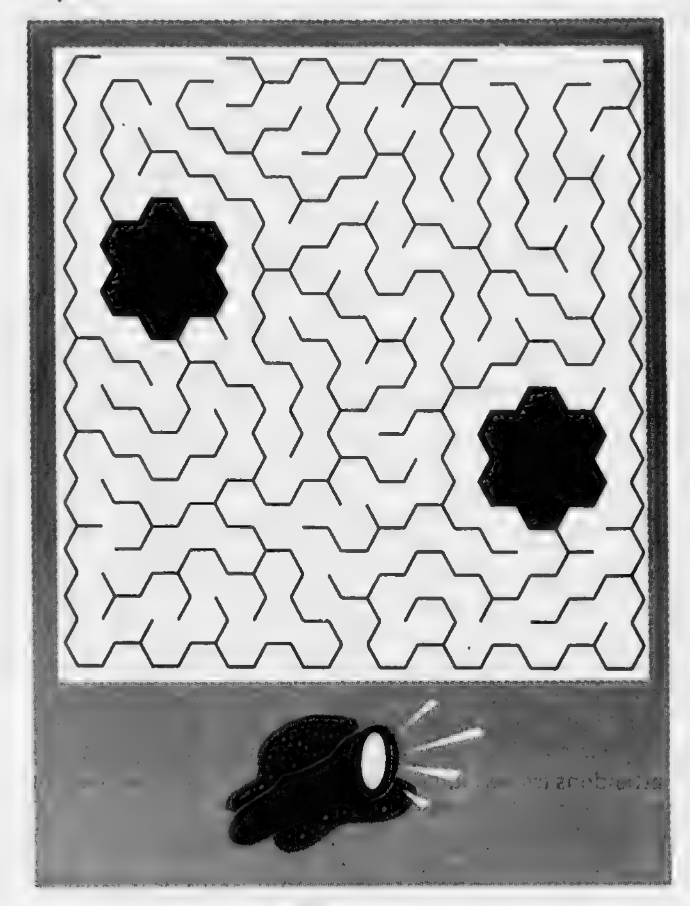
1 QU'EST-CE QUI CLOCHE?

Peux-tu trouver les douze détails qui clochent dans ce tableau de vacances?



2 LABYRINTHE

Montre à Bicolo le chemin qu'il doit prendre pour retrouver sa lampe de poche.





3 LE CAMPING

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse du jeu.

A	G	O	U	R	D	E	P	I	Q	U	E	T
I	N	S	E	C	T	E	R	R	A	I	N	T
C	R	C	O	U	V	E	R	T	U	R	E	D
A	E	A	L	I	M	E	N	T	N	R	L	O
M	I	L	T	L	S	E	C	U	O	A	L	R
P	T	E	R	M	A	T	O	F	U	R	E	M
I	N	I	O	C	C	N	R	E	R	B	M	I
N	E	V	U	A	A	E	D	U	R	R	A	R
G	S	R	S	R	N	T	E	E	I	E	G	S
M	O	U	S	T	I	Q	U	E	T	B	B	R
U	T	S	E	E	F	T	F	E	U	R	O	U
A	B	O	U	S	S	O	L	E	R	E	I	O
E	R	A	N	D	O	N	N	E	E	H	S	E

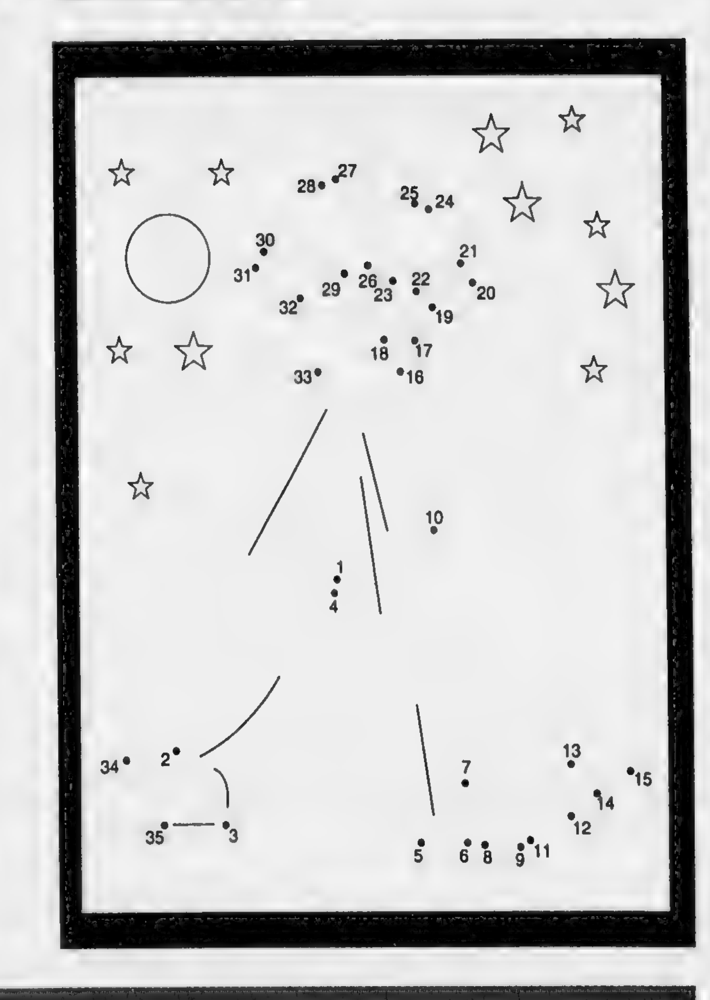
ALIMENT	CORDE	GOURDE	RANDONNÉE
ARBRE	COUVERTURE	HERBE	SAC
BOIS	DORMIR	INSECTE	SENTIER
BOUSSOLE	EAU	MOUSTIQUE	SURVIE
CAMPING	FEU (2)	NOURRITURE	TENTE
CANIF	FORÊT	OURS	TERRAIN
CARTE	GAMELLE	PIQUET	TROUSSE

Je suis très utile en camping. _ _ _ _ _ _ _ _ _ _



4 NOMBRES À RELIER

Relie les nombres de 1 à 35.



Les reproductions de cette page à des fins pédagogiques sont permises à la condition de mentionner la source.

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

Répondre aux besoins communautaires

Afin de mieux servir sa clientèle,
Pluri-elles a lancé un vaste processus de consultation.
Les résultats devraient être rendus publics dans les prochains mois.

Pascal DUBÉ

Pluri-elles a pour but d'offrir aux femmes d'expression française des services de qualité qui répondront à leurs besoins. Pour l'aider à remplir ce large mandat, l'organisme a distribué un sondage détaillé afin de mieux cerner les services les plus en demande par sa clientèle. Les réponses obtenues orienteront les actions à prendre pour les prochaines années.

Pluri-elles offre déjà une vaste gamme de services, allant de l'alphabétisation chez les francophones à la prévention de la violence faite aux femmes, en passant par la promotion de la santé et les différents services à la famille. L'an dernier, près de 2 000 personnes ont fait appel aux ressources de l'organisme. Et ce nombre pourrait encore augmenter si Pluri-elles reçoit le financement nécessaire pour élargir son réseau d'aide à l'apprentissage.

« Notre service d'alphabétisation est très en demande depuis quelques années, souligne la directrice générale de l'organisme, Mona Audet. L'an dernier, nous avion 388 personnes inscrites à ce programme. C'est l'équivalent d'une grande école secondaire! Nous étions présents dans neuf communautés et cinq autres régions ont fait une demande. Nous attendons les ressources financières pour étendre ce service. »

Les employées font du counselling sont aussi très occupées. « Nous faisons beaucoup de prévention, notamment dans les secteurs de la violence faite aux femmes, des soins de santé et des services familiaux, précise-t-elle. Dans le dossier de la violence familiale par exemple, notre objectif est d'envoyer un message de tolérance zéro. Malgré tous nos efforts, il y a encore beaucoup de travail à faire et de mentalités à changer.

« Et les besoins évoluent également dans la communauté, indique Mona Audet. Il y a 20 ans, on ne parlait pas du phénomène de taxage dans les écoles ou de mariages exogames. Et puis ce ne sont que quelques exemples de ce qui s'en vient; les résultats du sondage vont probablement nous apprendre qu'il y a d'autres besoins encore plus criants. »

Malgré les succès enregistrés par Pluri-elles au cours de son existence, l'organisme ne profite pas d'un financement stable. La directrice général travaille d'arrache-pied pour mieux faire connaître les services offerts par Pluri-elles auprès des différents commanditaires. « Nous devons toujours nous battre pour obtenir un financement adéquat, explique-t-elle. Tout le temps que nous passons à remplir les demandes de financement sont des énergies que nous ne pouvons pas consacrer à aider les femmes dans la communauté. Et je ne parle même pas de nos espaces trop petits et des besoins de formation de nos employées ou de leur rémunération. Nous avons fait beaucoup de chemin en 20 ans, mais il en reste encore beaucoup à faire... »


Photo : Pascal Dubé
La directrice générale de Pluri-elles, Mona Audet.

20 ans • Pluri-elles

Les débuts de l'organisme

Croyez-le ou non, l'idée de fonder Pluri-elles est née dans un avion, lors d'un voyage entre Saskatoon et Winnipeg. Et les fondatrices de l'organisme n'avaient pas la tête dans les nuages...

Pascal DUBÉ

C'est au retour d'un congrès organisé par la Fédération des femmes canadiennes-françaises, qui s'était déroulé à Saskatoon, qu'est née l'idée de créer Pluri-elles. À l'époque, le but de l'organisme était de former un réseau d'échange entre femmes de toutes les couches de la société. Jamais cependant, les déléguées au congrès n'auraient imaginé que leur association allait célébrer un jour son 20e anniversaire.

« La Société franco-manitobaine avait décidé d'envoyer une vingtaine de femmes à ce congrès, se rappelle la première présidente de Pluri-elles, Claudette Toupin. Pendant le vol de retour, nous cherchions un moyen de poursuivre les discussions amorcées à Saskatoon. Nous avons alors pensé former un organisme regroupant les femmes francophones du Manitoba.

« Mais avant de créer Pluri-elles, nous avons approché les différents rassemblements de femmes qui existaient à l'époque : la Ligue des femmes catholiques, les Cercles de fermières, l'organisme Réseau, etc., explique-t-elle. Chacun d'eux avait une mission et une raison d'être différente de ce que nous voulions faire. Après maintes discussions sur la possibilité d'élargir les cadres de ces organismes, nous nous sommes rendu compte qu'il était préférable de créer notre propre regroupement. Ce nouvel organisme allait avoir pour but de réunir toutes les femmes, professionnelles ou mères au foyer, provenant de milieux urbains ou ruraux, pour discuter de leur quotidien et de leurs besoins en vue de leur plein épanouissement. »

Les débuts de l'organisme ont été modestes. « Au départ, nous n'étions qu'un groupe de bénévoles qui se partageaient toutes les tâches, précise-t-elle. C'était un véritable travail d'équipe. Et puis, petit à petit, nous avons commencé à embaucher des employées. Et quand je regarde l'équipe de Pluri-elles aujourd'hui, je constate que les employées font toujours un travail aussi extraordinaire.

« J'ai bien hâte de participer au spectacle des 20 ans de l'organisme, souligne Claudette Toupin. Je me suis fait plusieurs amies au cours de mes années passées auprès de Pluri-elles et ça va être une belle occasion de se rappeler toutes sortes de bons souvenirs. »



Photo : Gracieuseté Claudette Toupin

Claudette Toupin fut la première présidente de l'organisme Pluri-elles.

20 ans • *Pluri-elles*

Vers l'autonomie et l'épanouissement

Le 20e anniversaire de Pluri-elles est une occasion spéciale de souligner les accomplissements du passé, mais surtout de porter un regard tourné vers l'avenir.

Pascal DUBÉ

Un des éléments clés du succès de Pluri-elles a toujours été l'engagement de son personnel et des membres de son conseil d'administration. La présidente actuelle de l'organisme ne fait pas exception à cette règle. Louis Grouette-Stockwell ne souhaite pas simplement assurer la poursuite des programmes déjà existants, elle veut s'assurer que ces services répondent toujours aux besoins de la clientèle.

« Le visage de notre communauté a beaucoup changé au cours des 20 dernières années, souligne-t-elle. En plus de poursuivre notre travail auprès des femmes en général, nous nous intéressons beaucoup aux questions touchant les adolescentes et les nouveaux immigrants. Les relations familiales dans leur ensemble sont aussi un dossier qui nous touche de près, en raison de ses conséquences sur la qualité de vie des femmes.

« Mais malgré ces changements, nous n'avons pas perdu de vue notre raison d'être, qui est d'appuyer les femmes dans leur développement, poursuit Louise Grouette-Stockwell. Notre travail est de leur donner des outils pour qu'elles gagnent confiance en elles afin qu'elles aient une meilleure estime de soi et ainsi augmenter leur niveau d'autonomie. Et c'est pourquoi j'ai décidé de m'engager au sein du conseil d'administration de Pluri-elles. »

Propriétaire d'Éditique Ltée, Louise Grouette-Stockwell espère que son expérience comme femme d'affaires puisse servir de modèle. « En plus d'être entrepreneure, je suis aussi mère de famille, précise-t-elle. Je connais bien les défis auxquels sont confrontés les femmes aujourd'hui.

« Mon objectif au sein de l'organisme est d'avoir un conseil d'administration uni, fort et qui va travailler vers un même objectif, mentionne Louise Grouette-Stockwell. Je veux que les employées sentent qu'elles sont appuyées dans leur fonctions et que nous reconnaissons leur contribution à sa juste valeur. »

La présidente du conseil d'administration travaille de près avec la directrice générale de l'organisme, Mona Audet, afin d'obtenir des bailleurs de fonds une plus grande reconnaissance du rôle que joue Pluri-elles dans la communauté. « Nous aimerions profiter d'un financement stable et surtout plus généreux, souligne Louise Grouette-Stockwell. Notre personnel fait un travail exceptionnel et nous aimerions leur donner plus de formation et de meilleurs salaires.

« Pour se faire, nous devons obtenir l'appui de nos partenaires, conclut-elle. J'espère que mon expérience en tant que femme d'affaires, notamment dans le secteur du marketing, servira à convaincre nos commanditaires. En fait, cette expérience comme présidente de l'organisme me permet également d'apprendre à me dépasser et à m'épanouir... »



Archives La Liberté

La présidente du conseil d'administration de Pluri-elles, Louise Grouette-Stockwell.





PUBLI-REPORTAGES

■ ÉCOLE JOURS-DE-PLAINE

Une élève engagée

Daniel BAHUAUD
LAURIER

Qui dit que les personnes engagées et entreprenantes ne se font pas reconnaître? Brigitte Maguet s'est méritée le prix de l'Ouest canadien du concours de l'Élève Engagé de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF).

L'élève en 2e secondaire de l'École Jours-de-Plaine de Laurier était surprise d'apprendre la nouvelle, lors d'une rencontre scolaire. « Des représentants de la communauté y étaient, c'est-à-dire toutes les personnes qui m'ont commanditée, explique-t-elle. Plus tard, j'ai pu lire les lettres qu'elles ont envoyées à l'ACELF. J'étais très, très émue. J'étais fière d'apprendre ce que des gens que j'estime et que je respecte pensent de moi. »

C'est le moniteur de langues officielles de l'École Jours-de-Plaine, Jean-Benoit Chouinard, qui a eu l'idée de faire connaître à l'ACELF l'étendue de l'engagement de l'élève. « Brigitte s'est énormément distinguée par son dévouement à promouvoir la langue et la culture françaises à Laurier, souligne-t-il. Ce fut un vrai plaisir de soumettre sa candidature. »

Parmi les réalisations de Brigitte Maguet, notons qu'elle a récemment enseigné le français, pendant un an et demi, à deux étudiants du Texas qui étaient en visite dans la communauté. Les parents de Laurier la connaissent bien puisqu'elle aide aux devoirs des enfants du primaire et travaille en français avec les enfants de la prématernelle. Une habile communicatrice, elle a aussi été journaliste, recherchiste et rédactrice en chef du journal scolaire, sans parler de coordonnatrice en chef et animatrice d'une émission de radio, d'une durée d'un après-midi, sur les ondes d'Envol 91 FM. Membre du conseil scolaire, Brigitte Maguet a participé au Festival des vidéastes et a campé plusieurs rôles dans les spectacles de Noël présentés à la communauté. Elle a également été maîtresse des cérémonies à la remise des diplômes en 2002. De plus, les paroissiens de Laurier apprécient ses lectures, le dimanche à la messe.

« On est très fier de Brigitte, lance à son tour le directeur de l'école Jours-de-Plaine, Réjean Poulin. L'ACELF lui a accordé une bourse de 300 $ et je suis certain qu'elle mettra de côté la somme pour d'éventuelles études postsecondaires. »

Le concours de l'Élève Engagé de L'ACELF a été lancé dans le cadre de la Semaine de la francophonie 2003.



photo: Daniel Bahuaud

Brigitte Maguet: « J'étais fière d'apprendre ce que des gens que j'estime et que je respecte pensent de moi. »

■ ZOOLOGIE

Psst! Les serpents sont l'fun!

Daniel BAHUAUD
SAINT-NORBERT

« Avant d'avoir appris sur les serpents et de les avoir vus, j'en avais peur, lance une élève de la 1re année de l'École Noël-Ritchot de Saint-Norbert, Janelle McMullan. Maintenant, ils ne m'énervent plus. J'ai pu en toucher. Ça chatouille, leur langue! »

C'est tout un cheminement pour une fille de la 1re année. Et on la comprend! C'est étonnant jusqu'à quel point la connaissance fait disparaître nos craintes. Or, grâce à un projet organisé par les jeunes de la classe de l'enseignante Cécile Plante, Janelle McMullan n'est pas seule à pouvoir profiter du savoir. « La pédagogie par projets est bien connue dans le monde de l'enseignement primaire, explique Cécile Plante. Les élèves ont le choix de plusieurs sujets qu'ils voudraient approfondir. Dans notre cas, ils ont décidé, en passant au vote, qu'ils voulaient en savoir plus sur les serpents. Depuis deux mois, nous étudions donc ces animaux. J'ai organisé des centres d'activités, des exercices de vocabulaire et du bricolage. »

« J'ai appris que les serpents muent, souligne une élève. Ils changent de peau après avoir grandi un certain temps. » « Moi, j'ai appris qu'ils bougent en rampant », lance un autre. « Certains sont venimeux, mais d'autres pas », remarque un jeune. « D'autres, comme le serpent-roi, mangent d'autres serpents », mentionne un élève. « Les serpents sont des reptiles, remarque un autre jeune. Ils ont la peau lisse et sont froids au toucher, parce qu'ils ont le sang froid. De plus, ils pondent des œufs. »

Ah, mais la grande traite aura sûrement été la visite, le 15 mai, du responsable des reptiles de la boutique Petland du chemin Pembina, Philippe Saurette. Le Franco-Manitobain a apporté un serpent-roi, un serpent rosé, des couleuvres, quelques boas et même un python! « C'était vraiment intéressant, mentionne Marie-Josée David. J'ai touché une couleuvre. Elle était glissante! »

« M. Saurette tenait la tête du python, parce qu'il voulait mordre, explique Anique Lacourcière. On ne pouvait pas le toucher. J'ai tellement aimé apprendre sur les serpents que ma famille et moi avons visité les couleuvres de Narcisse. J'adore les serpents! »



photo: Gracieuseté École Noël-Ritchot

Les élèves de la 1re année de l'École Noël-Ritchot ont appris qu'il ne faut pas avoir peur des couleuvres.

LA DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE ET LA LIBERTÉ
SONT FIERS DE VOUS PRÉSENTER LES PAGES
DANS NOS ÉCOLES...!



Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0
Tél. : (204) 878-9399 • Téléc.: (204) 878-9407
Courriel : dsfm@atrium.ca
Internet : www.dsfm.mb.ca



Case postale 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Tél. : (204) 237-4823 • Téléc. : (204) 231-1998
Courriel : la-liberte@la-liberte.mb.ca
Internet : journaux.apf.ca/laliberte/

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE





PUBLI-REPORTAGES

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

Voyager en grand!

Marie-Pier RIVEST
SAINT-BONIFACE

Pendant que la majorité des étudiants passaient leur semaine de relâche à Winnipeg, les élèves du cours d'espagnol de la 3e secondaire du Collège Louis-Riel se faisaient chauffer la couenne... en Espagne !

Après avoir ramassé de l'argent depuis un an avec des collectes de fonds comme une vente de chocolat puis un bingo familial et des déboursements des élèves eux-mêmes, les élèves ont finalement atteint leur but d'amasser assez d'argent pour financer leur voyage.

Du 28 mars au 7 avril, la classe de Liliana Ardiles, enseignante du cours d'espagnol, a eu la chance inouïe d'aller visiter Barcelone, Valences, Torremolinos, Séville, Madrid et même le Maroc! Les élèves ont eu droit à des visites guidées durant tout leur voyage. Ils ont aussi visité des attractions touristiques. Entre autres, ils sont allés voir le palais royal Alcazar et la cathédrale de Séville. En plus d'avoir visité des lieux historiques, ils sont allés au cinéma en espagnol et ils ont mangé des repas traditionnels. Les élèves ont aussi passé un après-midi à se faire bronzer sur la plage Costa Del Sol.


photo : Gracieuseté Liliana Ardiles
Nos « touristes » devant la cathédrale de Séville.


photo : Gracieuseté Liliana Ardiles
Coucou! Ces élèves étaient heureuses de visiter les jardins de Barcelone.

Ce n'était pas seulement un voyage d'agréments; les jeunes devaient aussi compléter un projet, toujours dans le cadre du cours d'espagnol.

Cette année marque la troisième fois que le CL-R organise un voyage en Espagne. Chaque fois, les élèves ont adoré le voyage et dans deux ans, d'autres élèves pourront vivre cette expérience incroyable.

■ COLLECTE DE FONDS

Belle œuvre, belle récompense!

Daniel BAHUAUD
SAINT-NORBERT

Les élèves de la 1re à la 8e années de l'École Noël-Ritchot ont amassé très précisément 1520 $ pour la Société canadienne de la sclérose en plaques.

La collecte, qui avait lieu en avril, a pris la forme d'un marathon de lecture. Les jeunes, commandités par leurs amis, parents et autres membres de la communauté, devaient lire autant de livres que possible. Les fonds collectés serviront à la mise au point de nouveaux médicaments utilisés pour traiter certains types de cette maladie. De plus, grâce aux efforts des élèves, la Société canadienne de la sclérose en plaques a accordé, en guise de remerciement, un bon de 75 $ pour enrichir les rayons de la bibliothèque de l'école.

L'activité a également permis aux élèves de mieux se renseigner sur la sclérose en plaques, la maladie neurologique la plus répandue chez les jeunes adultes au Canada. Une francophone, Sylvie Desmarais, dont la mère est atteinte, est venue en expliquer aux jeunes les symptômes principaux, ainsi que l'impact que peut avoir cette maladie sur une famille.


photo: Gracieuseté École Noël-Ritchot
Ces élèves de l'École Noël-Ritchot étaient contents de pouvoir préparer leur propre cornet de crème glacée chez BDI. Sur la photo, Jean-Claude Campeau, Danielle Caners, Joseph Cenerini, Kaitlyn Crocker, Marc-Olivier David, Julie Gosselin, Luc Gosselin et Janelle McMullan se régalent.

« J'étais impressionné de les voir donner de leur temps et de leur énergie pour contribuer à la recherche d'un remède, déclare un des organisateurs de la collecte, l'ancien concierge de l'école, Guy Aquin. Ça m'a tellement touché que j'ai promis aux élèves qui ont le plus contribué à la collecte que je leur achèterais un cornet de crème glacée. Alors, le 8 mai, nous nous sommes rendus au Bridge Drive-In (BDI) à Winnipeg. Les jeunes s'attendaient à une gâterie, mais ils ne savaient pas que je m'étais entendu avec le gérant du BDI, Roger Brisebois, pour qu'ils puissent préparer leur propre cornet. Ils étaient surpris! »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

Télé-horaire de la semaine du 2 au 8 juin 2003



Le Jour du Seigneur : le dimanche 8 juin à 10 h à la SRC

Messe célébrée au sanctuaire marial de Mvolyé, à Yaoundé au Cameroun, par Athanase Bala, évêque.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		L'Été...c'est péché!			L Émilie de la nouvelle lune / L'île de Gildor		L'Heure du Midi		Watatatow	Providence		Mystérieuses Cités	Histeria!	Variées	Cinéma variées		
RDI	RDI Aujourd'hui		L'Atlantique en direct			Variées	L'Heure du Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées		Variées	Variées	Variées	Variées		Me ..tourisme	Variées	Variées	Variées		Variées	Les Zap	Journal Belge	La cible
TVA	Sunset Beach		Les saisons de Clodine		Visez dans le mille!	Variées		TVA en direct.com		Boutique TVA		Hop la vie!		Beverly Hills		Place Melrose		Le TVA

Lundi 2 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30"Destinataire I..	Wizz	Ce soir	Perdus en Ontario!	**"Au service secret de sa majesté"** Un agent secret réussit à découvrir le repaire d'un vieil ennemi. (Espion,'69) Diana Rigg, George Lazenby.						Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	**"Malgré Picasso"** (Drame,'96) Natascha McElhone, Sir Anthony Hopkins.			
RDI	RDIJr /:15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Maisonneuve	Grands Rep. "La Guerre de Tony Blair"		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve	Le Monde	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Maisonneuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Racines et ailes				Isabelle autour du..	TV5 le journal	Bibliotheca	E. Chevardnaze		**Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Reflets Sud
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé (DS)	Les Gags	Fleurs et jardins	Ma maison Rona		2 frères		Le TVA réseau	Sucré salé	Un show sournois		Infopublicité					Le canal nouvelles

Mardi 3 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30"L'Hé-ritière"	Wizz	Ce soir	L'Accent	Monde Charlotte	L'Épicerie	Cerveau direction		L'île de Gildor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	Découverte		Chron. étranges	Chron. étranges
RDI	RDI Jr /:15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Maisonneuve	Grands Rep. "Poutine: Le Diktat implacable"		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve	Le Monde	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep. "Poutine: Le Diktat implacable"		Capital actions	Maisonneuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	**Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					TV5 le journal	Temps présent		Un monde à...	**Envoyé spécial** Magazine d'information.			Smoking et baskets	Au coeur de la loi	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Clin d'oeil	Dans ma caméra	Histoires filles	KM/H	Annie et ses hommes "Abus de Grappa"		Le TVA réseau	Sucré salé	Un show sournois		Infopublicité					Le canal nouvelles

Mercredi 4 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30"Un homme e	Wizz	Ce soir	Histoires oubliées	**"Un ange dénommé Wanda"** (Com,'98) Jamie Lee Curtis, John Cleese.				L'île de Gildor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	**"Mustang"** (Com,'75) Willie Lamothe, Y. Gélinas.			
RDI	RDI Jr / 15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Maisonneuve	Grands Rep.	Grands Rep.	Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve	Le Monde	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep.	Grands Rep.	Capital actions	Maisonneuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	**Mots croises** Magazine de la rédaction Dossier sur le droit à l'enfant				Conversation	TV5 le journal	L'hebdo		Partis pour gloire	Double je			Le Ciel passionnément		
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucre salé	Poule aux oeufs d'or	Michel Jasmin	**"Parce que maman travaille"** (Psy,'94) John Heard, Anne Archer.				Le TVA réseau	Sucré salé	Un show sournois		Infopublicité					Le canal nouvelles

Jeudi 5 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30"www.SoeurT	Wizz	Ce soir	Regions sauvages	Chick'n Swell	Catherine	Un gars, une fille	Palmares	L'île de Gildor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	**"Jeffrey"** (Com,'95) Patrick Stewart, Steven Weber			
RDI	RDI Jr / 15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Maisonneuve	Grands Reportages "Le Délateur"		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve	Le Monde	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages "Le Délateur"		Capital actions	Maisonneuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Mots minuit			Le Barachois		TV5 le journal	Ecrans du monde	Noms de Dieux		Racines et ailes				Je rêve de Roubaix	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Bec et museau	La série du peuple	Tribu.com		Fortier		Le TVA réseau	Sucré salé	Le grand blond avec un show sournois		Infopublicité					Le canal nouvelles

Vendredi 6 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30"A la recherch..	Wizz	Ce soir	Choix de carrières	Chasse à l'Homme		L'Or		Zone libre "Massacre en Afghanistan"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	**"Cours d'anatomie"** (Com,'89) Daphne Zuniga, Matthew Modine			
RDI	RDI Jr / 15 Euronews	Capital actions	Le Monde	Entree des artistes	Grands Reportages "L'eau, la goutte de vie"		Le Telejournal/ Le Point		America "Skinhead Apprentis nazis"		Le Canada aujourd'hui		Le Télejournal/ Le Point		Grands Reportages "L'eau, la goutte de vie"		Capital actions	Griffe
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Les Leaderchimp' les jeux de pouvoir		45 À comm.	Douce France		TV5 le journal	Passep-Arts	Dossiers Disparus "Élodie"		**Plus grand cabaret** Patrick Sebastien présente les plus beaux Visuels du Monde.				10 Écrans du monde	40"Famille d'accueil
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Sorcière ...	Naufragés	**"Des filles! Encore des filles"** (Com '62) Laurel Goodwin, Elvis Presley.				Le TVA réseau	Sucré salé	Je regarde, moi... Invité(es): Alex Perron		**"Relations d'affaires"** (Com,'93) Christopher Walken, Carole Bouquet				Infopublicité	

Samedi 7 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Fennec (DS)	Twipsy	101 Dalmatien	Et voici la petite Lulu	Wheel Squad	Iznogoud	Enfants du feu	Lassie	L'Heure du Midi	**"Moustaches"** (Com,'96) Michael Caloz, Brent Carver				Air de famille	L'Accent	1-888-OISEAUX	Adrénaline	
RDI	5h00 Matin express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Enjeux		Vivre ici	La Semaine verte		Impact	Histoires oubliées	Forum Libéral			Le Journal RDI
TV5	7h45 Niouzz	Re-7	Mission4-14/ 15Clips	Silence ça pousse	Va savoir	Découverte	TV5journal/ :20F.Parler	35 Cont. Noir	Reflets Sud		Stade Africa	Journal Suisse	**Des racines et des ailes** Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Journal Belge	Bourlingueur
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Vins et fromages	I-D maison		Fleurs et jardins	Via TVA	Boutique TVA		Promotions	Indus Media	Visez dans le mille!	**"L'Ombre de l'ours"** (Avent,'98) Alan Thicke, Michael Yarmush			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrénaline		Téléjournal	**"Un thé avec Mussolini"** (Com/dra,'99) Judi Dench, Cher					Caméra témoin "Lucie de tous les temps"		Téléjournal	Maison-Blanche		Nouvelles sports / 55 **"Thelma et Louise"** (Drame,'91) Geena davis, Susan Sarandon				
RDI	Le Monde	Culture-choc	Le Journal RDI	L'Épicerie	America "Mourir dans sa famille d'accueil"		Téléjournal	Douce folie	Grands Reportages "Le Délateur"		Zone libre "Massacre en Afghanistan"		Téléjournal	Vivre ici	Enjeux		Téléjournal	La Facture
TV5	D'ici et d'ailleurs	Le Journal de France	Ombre et lumière	Chanson 1				Juste pour rire	TV5 le journal	d.	Au coeur de la loi "la sentence"		Acoustic	Leaderchimp /.45 À communiquer			"Le Champ Dolent, le roman de la terre"	
TVA	Le TVA 18 Heures	**"Atomic Train"** Un train transportant une bombe nucléaire éprouve des problèmes de vitesse incontrôlable. (Susp,'99) Kristin Davis, Rob Lowe.						**"American Psycho"** (Psy,2000) Chloé Sevigny, Christian Bale.				45 Le TVA réseau	10 **"A.D.N."** (Avent,'97) Jürgen Prochnow, Mark Dacascos				10 Chit Chat	

Dimanche 8 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Titi & Grosminet	Hercule	La Cour de récré	Looping	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du Midi	La Semaine verte		Le Coin Jardin	Second Regard	De l'un à...	**"La petite voleuse"** (Drame,'88) Didier Bezace, Charlotte Gainsbourg.			
RDI	5h30 Matin express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	La vie rien d'autre	L'Heure du Midi	L'Épicerie	Zone libre "Massacre en Afghanistan"		Grands Reportages "L'eau, la goutte de vie"		Justice	L'Accent	Griffe	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	1001 cultures	Palettes	Festival International de Lanaudière 2000		Kiosque		TV5 le journal	35Chroniques	Si j'ose écrire		Ombre et lumière	Journal Suisse	Vivement dimanche!			Vivement dimanche..	Journal Belge	Gourmande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		**"Les Sirènes"** (Com/dra,'90) Cher, Winona Ryder.				Maman Dion Invité(es): Pierre Marcotte		Evangélisation 2000	Boutique TVA		Infopublicité	Indus Media	Québec vacances	**"Le petit Bigfoot"** (Avent,'95) P.J. Soles, Ross Malinger.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Le Meilleur de l'Été...		Téléjournal	Découverte		L'Été musique			L'île de Gildor		Téléjournal	Angèle Dubeau	Nouvelles sports	**"Fanny"** (Com/dra,'32) Orane Demazis, Raimu.				40 Hors d'ondes
RDI	Entrée des artistes	Second Regard	Le Journal RDI	Maisonneuve	Zone libre "Massacre en Afghanistan"		Le Téléjournal/ Le Point		Maisonneuve	Justice	La vie... rien d'autre		Le Téléjournal/ Le Point		Zone libre		Téléjournal	L'Accent
TV5	Un monde à...	Le Journal de France	Isabelle autour du..	Faut pas rêver		**Culture et dép..** Invité(es): Camille Laurens, Patrick Poivre d'Arvor.			TV5 le journal	Kiosque		Le vrai monde	Vivement dimanche!			**Campus** Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.		
TVA	Le TVA 18 Heures	Un monde de fous	Juste Pour Rire - Gala		**"La Rivière sauvage"** (Avent,'94) Kevin Bacon, Meryl Streep.					Le TVA réseau	25 Thane Direct	55 Chit Chat		55 Saturn		Infopublicité /:55 Le canal nouvelles		

Gens d'ici

Administrateur en chef

Stéphane MICHAUD

Luc Lahaie est le nouveau directeur de la Municipalité rurale de De Salaberry, dont les bureaux sont situés à Saint-Pierre-Jolys. C'est donc à lui qu'il incombe entre autres de tenir les comptes et de prendre des notes lors des réunions du conseil. « Lors de ces rencontres, je veille à ce que les procédures soient respectées et j'établis le procès-verbal, explique-t-il. Je prépare aussi l'ordre du jour et dois m'assurer que chaque résolution adoptée soit appliquée par la suite. »

Luc Lahaie vient de prendre la relève de son prédécesseur, Ron Musick, qui a occupé ce même poste pendant 25 ans. « Je dois faire également des recommandations aux réunions, lesquelles s'appuient sur les propositions qu'auront soumis les conseillers », ajoute-t-il.

Le jeune homme de 29 ans est né et a grandi à Saint-Pierre-Jolys. Après avoir étudié en administration des affaires au Collège Red River, il a travaillé à la Banque Nationale et à la Credit Union, comme responsable des prêts personnels.



Luc Lahaie.

Un exemple de dossier sur lequel il sera appelé à se pencher bientôt est celui des porcheries. « Les producteurs de porc se sont bien installés dans les régions de La Broquerie et de Hanover, souligne-t-il. Ils s'en viennent maintenant de plus en plus par chez nous. Il faudra apporter des amendements à nos règlements afin d'éviter les abus de ce côté-là. Et sur cette question, comme pour beaucoup d'autres, je devrai consulter des directeurs et des conseillers d'autres municipalités afin de prendre les bonnes décisions. »

La variété est la dimension de son emploi qui plaît le plus au nouveau directeur. « Le travail n'est jamais le même, relate-t-il. Cela dépend des urgences du moment auxquelles nous avons à faire face, ainsi que des besoins que la municipalité peut rencontrer. Les priorités changent à tous les jours et il me faut alors recourir à différentes initiatives. »

Chose certaine, Luc Lahaie se sent tout à fait à l'aise dans ses nouvelles fonctions. « J'aimerais rester en place pour au moins les prochains 25 ans! », s'exclame-t-il.

LORETTE

Nouveau développement

Agrandir la communauté francophone veut également dire offrir un toit à tous. Plusieurs villages réclament depuis bon nombre d'années des développements domiciliaires de qualité. Lorette aura cette chance avec le projet La Seigneurie.

Dominique PHILIBERT

Le village de Lorette verra sous peu le développement de lots résidentiels aux abords du chemin Station, à l'arrière de la Fellowship Church. Environ 20 acres seront transformées pour permettre la vente de 42 lots. Divers modèles à des prix différents seront proposés pour plaire à tous les goûts. Ce nouveau développement permettra aux jeunes familles de s'établir et aux personnes âgées de profiter de leur retraite.

« Il n'y a pas eu de nouveau développement résidentiel au village depuis 1995, souligne un membre du Local Urban District de Lorette, organisme responsable du développement économique, Rosaire Deschambault. Un moratoire interdisait toute construction avant la mise sur pied d'une nouvelle fosse septique. La Municipalité en a installé une il y a trois ans. Depuis, les gens ont manifesté leur intérêt d'acheter des lots résidentiels à cet endroit. »

Une partie de ces lots pourrait être réservée pour la construction de résidences dédiés aux personnes âgées de 55 ans et plus. « Nous avons grand besoin de ce type de développement, car beaucoup de nos aînés quittent le village pour s'installer en ville, souligne-t-il. Nous avons également le même problème avec les jeunes familles. Le projet propose quelque chose de différent, de spacieux, mais tout en étant très abordable, entre 25 000 $ et 30 000 $ le lot. Ces derniers sont de bonnes dimensions, environ 70 par 135 pieds.



photo : Gracieuseté Evelyne Foisy

Le député de La Vérendrye, Ron Lemieux, a participé à la première pelletée de terre soulignant les débuts de la construction de lots résidentiels à Lorette. À sa droite, le développeur Peter Thiessen et le préfet de la Municipalité rurale de Taché, William Danylchuk.

« Nous avons établi des normes de qualité supérieure afin que le projet soit attirant. Aucun détail ne sera négligé. De plus, Lorette a obtenu la première position dans la région de sud-est, il y a deux ans, en raison de son niveau de taxation très raisonnable. L'an passé, le village s'est classé en deuxième position, derrière St. Paul. »

La construction des lots devrait débuter dès la première semaine du mois de juin. Le développeur, Peter Thiessen, était présent le 20 mai lors de la première pelletée de terre. « Je crois que le développement des villages qui entourent Winnipeg est essentiel, estime l'homme d'affaires, Peter Thiessen. L'avantage avec la région située à l'est, c'est qu'en allant travailler en ville, nous avons le soleil dans le dos, et à notre retour à la maison, il en est de même. La communauté de Lorette a un grand besoin de nouvelles constructions. Il faut poser des gestes afin de conserver la qualité de vie et même l'augmenter. Je crois que le projet La Seigneurie de Lorette aura un impact très positif sur le développement économique et social de la région. »

Le nouveau projet domiciliaire, situé près de tous les services, comprendra toutes les infrastructures nécessaires. « Nous bâtirons des routes de surface dure, précise-t-il. Il n'y aura pas de rues avec des caniveaux apparents et un bon drainage sera assuré. De nombreux ingénieurs travaillent fort afin de mettre sur pied un projet domiciliaire de haute qualité. Tous les fils pour l'électricité et le téléphone seront sous terre. De plus, j'offrirai 500 $ à tous les nouveaux propriétaires afin qu'ils procèdent à l'aménagement paysager de leur future demeure. »

BIEN PARMI NOUS !

Ateliers de sensibilisation sur l'immigration francophone au Manitoba

La SFM, le Commissariat aux langues officielles et autres groupes partenaires vous invitent à des ateliers de sensibilisation visant à informer les communautés francophones (organismes, individus, enseignants, nouveaux arrivants, parents, aînés, etc.) des bienfaits de l'immigration pour leur communauté.

Découvrez ou redécouvrez leur réussite !

Région rurale [Notre-Dame-de-Lourdes]

Le mercredi 11 juin 2003

Centre de services bilingues
région La Montagne -Centre Dom-Benoît

55, rue Rodgers, bureau 51
Salle de conférence
13 h 00 à 16 h 30

Inscription : (204) 233-4915
ou 1-800-665-4443 (SFM)

La campagne de sensibilisation « Bien parmi nous! » est une initiative de la Société franco-manitobaine s'inscrivant dans la stratégie « Agrandir l'espace francophone au Manitoba » et visant à valoriser la réussite des nouveaux arrivants francophones au Manitoba.





Le Festival des mots de la DSFM

L'art du français

Le samedi 7 juin 2003 • de 13 h à 21 h • à Sainte-Agathe • entrée libre



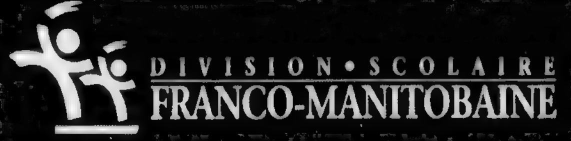
Une grande fête communautaire!

Sur un site en plein air, une programmation diverse sera offerte.

Un coin des enfants régalera aussi les tout petits avec des jeux, du bricolage, un mini-zoo, etc.

En soirée, un spectacle gala dévoilera des chansons originales aux paroles écrites par des élèves de la DSFM.

- Sainte-Agathe est située à 20 minutes au sud de Winnipeg, sur l'autoroute 75.
- Il y aura amplement de stationnement à proximité de la cour de l'école Sainte-Agathe.
- Des boissons, des jus, des repas chauds et d'autres gourmandises seront vendus sur les lieux.
- Du camping sera disponible pour les gens venus de loin (réservations 204-882-2438).



Renseignements : (204) 878-9399
Sans frais : 1-800-699-3736

Avec la collaboration du



NOTRE-DAME-DE-LOURDES

En apprentissage

Apprendre une autre langue en plein milieu de carrière n'est pas une chose facile. Certains fonctionnaires du gouvernement relèvent le défi en mettant leurs connaissances en pratique pendant un séjour à Notre-Dame-de-Lourdes.

Isabelle LAMONTAGNE

Onze fonctionnaires de Winnipeg ont appris le français en vivant, du 20 au 29 mai, chez des familles franco-manitobaines, dans le cadre du programme de formation linguistique du gouvernement fédéral. Mais si parler en français est une chose, vivre en français en est une autre.

« Ce qui est le plus important, c'est que nous habitons avec une famille française, explique un des participants, Frank Fazio. Ce n'est pas comme à Winnipeg. Quand nos cours sont finis, je parle anglais avec ma famille. » Les apprenants français ont été accueillis mardi matin par les habitants de Notre-Dame-de-Lourdes, qui n'en sont pas à leur première expérience du genre. La communauté est l'hôte de cette activité d'intégration depuis 2001.

Étant donné que le séjour a duré neuf jours cette année comparativement à quatre l'an passé, les apprenants ont eu droit à des cours théoriques la moitié du temps. « Chaque candidat devra faire des tests écrits, de compréhension et des examens oraux à la fin de sa formation, précise une des professeures, Aileen Clark. C'est un programme exigeant et intensif où nous couvrons tous les aspects grammaticaux. »



photo : Isabelle Lamontagne

Les 11 fonctionnaires ont vécu pleinement leur expérience en français à Notre-Dame-de-Lourdes. De gauche à droite : Lisbeth Savard (professeure), Sandy HayGlass, Lori O'Brennan, Frank Fazio, Halsy Sy, Aileen Clark (professeure), Bob Conarroe. Absents sur la photo : Laurette Bayle-Marks (professeure), Glen Armstrong, Larry Bredesen, Neil Fisher, Alexis Grolla, Walter Slobodian et Danna Miller.

Plusieurs communautés environnantes, dont Saint-Claude, Saint-Léon et Somerset, ont été sollicitées pour que les apprenants français puissent participer à leurs activités quotidiennes. « Cela leur permet d'entendre différents accents, explique la professeure, Lisbeth Savard. Celui de Notre-Dame-de-Lourdes est particulièrement distinct parce que les gens ont des racines en France et en Suisse. »

L'apprentissage par l'intégration présente des avantages indéniables. Non seulement celui-ci familiarise les apprenants à la culture francophone, mais aussi leur permet d'établir de bons contacts pour poursuivre cet apprentissage par eux-mêmes. « Tous mes collègues sont bilingues, donc je vais pouvoir continuer à pratiquer mon français après la formation », ajoute Frank Fazio.

Ces derniers ont eu, eux aussi affaire aux particularités de la langue française. « J'ai fait de la lecture à des enfants à la bibliothèque de Notre-Dame-de-Lourdes et j'ai suggéré qu'ils me corrigent de temps en temps, raconte un des participants, Bob Conarroe. Je leur ai parlé de mes petits-enfants. J'ai aussi dit un mot et les jeunes l'ont répété en roulant les « r ». »

Pour certains, avoir des habiletés en français est aussi une question d'affaires. « Apprendre une autre langue me donne la possibilité de travailler ailleurs dans le monde, explique Frank Fazio qui occupe un poste au centre de commerce international d'Industrie Canada. Nous recevons souvent des visites d'agents commerciaux et de membres d'ambassades. »

Que ce soit par choix ou non, les apprenants français ont eu la chance de vivre une expérience unique. « Le programme est orienté vers une base communicative, souligne Aileen Clark. Alors l'intégration, sous forme d'activités pour appliquer les concepts appris en classe, est importante. »

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École Christine-Lespérance** :

CONTRAT PERMANENT à 37 % du temps

Arts graphiques et électricité, 7e et 8e années

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003.

Qualités requises :

- excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- posséder un brevet d'enseignement;
- capacité de travailler en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant le vendredi 6 juin 2003** à :



Monsieur Maurice Landry
Directeur
École Christine-Lespérance
425, chemin John Forsyth
Winnipeg (Manitoba)
R2N 2N8

Téléphone : (204) 255-2081 Télécopieur : (204) 257-2545

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École Christine-Lespérance** :

CONTRAT PERMANENT à 37 % du temps

Arts graphiques et électricité, 7e et 8e années

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003.

Qualités requises :

- excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- posséder un brevet d'enseignement;
- capacité de travailler en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 6 juin 2003** à :



Monsieur Maurice Landry
Directeur
École Christine-Lespérance
425, chemin John Forsyth
Winnipeg (Manitoba)
R2N 2N8

Téléphone : (204) 255-2081 Télécopieur : (204) 257-2545

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École Saint-Joachim** :

CONTRAT PERMANENT à 30 % du temps

1er poste : **Enseignant.e - Musique M à 8e année (Baccalauréat en musique)**

CONTRAT PERMANENT à 100 % du temps

2e poste : **Enseignant.e - Éducation physique M à 8e année et autres matières (Baccalauréat en éducation physique)**

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003.

Qualités requises :

- posséder un brevet d'enseignement;
- posséder un baccalauréat en Éducation;
- démontrer de l'habileté pour le travail en équipe;
- avoir d'excellente habiletés de communication.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française et appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h, le vendredi 6 juin 2003** à :



Monsieur Arsène Huberdeau
Directeur
École Saint-Joachim
Case postale 10
La Broquerie (Manitoba)
R0A 0W0

Téléphone : (204) 424-5287 Télécopieur : (204) 424-5610
Courriel : ahuberde@atrium.ca

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Saint-Joachim** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps

Enseignant.e - S1-S4
Mathématiques et autres matières

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 pour prendre fin le 30 juin 2004.

Qualités requises :

- posséder un brevet d'enseignement;
- posséder un baccalauréat en Éducation;
- démontrer de l'habileté pour le travail en équipe;
- avoir de l'expérience en enseignement au secondaire;
- avoir d'excellente habiletés de communication.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française et appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h, le vendredi 6 juin 2003** à :



Monsieur Arsène Huberdeau
Directeur
École Saint-Joachim
Case postale 10
La Broquerie (Manitoba)
R0A 0W0

Téléphone : (204) 424-5287 Télécopieur : (204) 424-5610
Courriel : ahuberde@atrium.ca



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

TRAVAILLEUR OU TRAVAILLEUSE EN SANTÉ MENTALE PSYCHOGÉRIATRIQUE

Poste à temps plein

Services communautaires
Sainte-Anne (Manitoba)

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un *Office régional de la santé* constitué en personne morale qui assure la planification, la coordination et la prestation d'un ensemble complet de services de santé pour le bien des quelque 55 000 résidants de cette région multiculturelle du Manitoba rural. Le siège social de l'Office est situé à La Broquerie.

Le travailleur ou la travailleuse en santé mentale psychogériatrique occupe un poste à temps plein au sein d'une équipe de ressources qui assure la prestation d'un ensemble complet de services d'évaluation, de consultation, de soutien thérapeutique et d'éducation à la population du Sud-Est du Manitoba. Cette équipe, qui se déplace partout dans la région, offre des ressources aux consommateurs, aux familles et aux fournisseurs de soins de santé. Les services sont fournis dans des milieux variés, y compris les domiciles privés, les établissements de soins de longue durée et les hôpitaux.

La personne choisie doit :

- satisfaire à l'un des critères suivants : être titulaire d'un B. Sc. (spécialisation en santé mentale); être infirmière auxiliaire autorisée ou titulaire d'un B. Sc. inf. avec quatre ans d'expérience dans le domaine de la santé mentale; être ergothérapeute avec deux ans d'expérience immédiate dans le domaine de la gériatrie ou de la santé mentale;
- posséder une expérience importante dans le domaine des interventions d'urgence et de la gestion des cas;
- posséder une expérience importante dans le domaine des évaluations de santé;
- posséder des compétences dans le domaine de la consultation et de l'établissement de liens;
- au besoin, être admissible à l'agrément professionnel dans la discipline qui s'applique;
- être bilingue (français et anglais);
- être titulaire d'un permis de conduire valide et avoir un véhicule à sa disposition.

La personne choisie devra se soumettre à une vérification du casier judiciaire.

Veuillez faire parvenir votre demande, par écrit, à :

Madame Anne Williams
Gestionnaire de programmes de santé mentale
30, chemin Dawson, bureau A
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1B5
Télécopieur : (204) 422-9450
Courriel : awilliams@sehealth.mb.ca

Date de clôture : le 6 juin 2003

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. remercie toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec celles dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Les Missionnaires Oblates de Saint-Boniface

sont à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste d'

aide pour la cuisine de l'infirmerie
Plateau/Vaisselle/Ménage

Poste à temps partiel
de 3 mois avec possibilité
de prolongation.

Entrée en fonction : immédiatement
Salaire : 10 $/heure

Les personnes intéressé.e.s sont prié.e.s d'envoyer leur candidature avec curriculum vitae à :

M. Guy Lambert
601, rue Aulneau
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2V5
Télécopieur : 235-7412
Courriel : oblatesisters.dir@shaw.ca



Le 100 nons inc.

est à la recherche d'un(e)

Directeur(trice) générale

Responsabilités :

- coordonner les activités de la programmation du 100 Nons tels que les Soirées Sans Noms, la série En éclosion, le Gala manitobain de la chanson et des ateliers de formation dans le domaine de la musique;
- coordonner les activités du conseil d'administration;
- participer à la conceptualisation et à la réalisation de nouveaux projets visant à épanouir l'industrie et la culture musicales francophones au Manitoba;
- préparer et soumettre des demandes de financement pour l'organisme;
- appuyer le 100 nons dans la réalisation de toutes ses activités;
- assurer une bonne gestion financière,

Qualités requises :

- maîtrise du français parlé et écrit;
- expérience en coordination/gestion de projets;
- bonne connaissance de l'industrie musicale;
- bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine;
- nous sommes à la recherche d'une personne créative, motivée et enthousiaste.

Entrée en fonction :
aussitôt que possible

Rémunération : à négocier.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le lundi 9 juin à 16 h 30** à :

La présidente du 100 nons inc.
300A-383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9

Téléphone : (204) 237-8947
Télécopieur : (204) 237-5076

Seuls que les candidats retenus seront appelés pour une entrevue.

L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE

fait appel de candidatures pour
un professeur ou une professeure en informatique

Domaines d'enseignement :

La candidate ou le candidat choisi(e) sera appelé(e) à assumer une charge complète d'enseignement pouvant inclure les matières suivantes :

- Programmation
- Systèmes d'exploitation
- Gestion de réseau
- Mathématiques pour informaticiens
- Base de données
- Analyse et développement d'applications
- Commerce électronique

Qualifications requises :

- Diplôme de 1er ou 2e cycle dans un domaine relié aux matières à enseigner;
- Formation et expérience en enseignement seraient un atout;
- Maîtrise du français et de l'anglais;
- Capacité de travailler en équipe

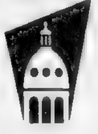
Rémunération : classement et salaire selon la convention collective

Entrée en fonction : le 1er août 2003

Date limite pour la réception des demandes : le 9 juin 2003

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :



Madame Charlotte Walkty
Directrice de l'École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7





Le Conseil jeunesse provincial

est à la recherche d'un.e

Coordonnateur(trice)s du Directorat des sports

Responsabilités :

- coordonner les projets du Directorat des sports;
- participer à la conceptualisation et à la réalisation de nouveaux projets visant à normaliser le sport en français au Manitoba;
- appuyer le Conseil jeunesse provincial dans la réalisation de toutes ses activités.
- coordonner les rencontres du comité consultatif;
- confirmer le financement du Directorat des sports.

Nous recherchons un(e) candidat(e) démontrant les qualités suivantes :

- aimer travailler avec les jeunes et être capable de travailler en équipe;
- avoir de l'expérience de travail dans le milieu francophone manitobain;
- avoir une bonne maîtrise du français parlé et écrit;
- avoir de l'expérience en coordination/gestion de projets reliés au sports;
- avoir un horaire de travail flexible;
- nous sommes à la recherche de personnes créatives, motivées et enthousiastes.

Un baccalauréat en Éducation physique (BEP) ou dans un domaine comparable serait un atout.

Rémunération : *à négocier*

Durée : *Contrat d'un an renouvelable*

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le vendredi 13 juin 2003** à 16 h 30, à :

La direction générale
du Conseil jeunesse provincial
383, boulevard Provencher, bureau 300A
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 237-8947 • Télécopieur : (204) 237-5076

Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s pour une entrevue.

La prématernelle Les Petits du Bois Jolys

recherche un(e)

éducateur(trice) au niveau TSE II ou III

pour enfants de 3 et 4 ans. Sous la direction du conseil d'administration, la personne sera chargée de faire la programmation pour une prématernelle française et une prématernelle de francisation.

Particularités :

Poste : à temps partiel ou à temps plein (à déterminer)
Durée : septembre 2003 à mai 2004
Langue de travail : français
Qualités requises : capacité d'analyse, initiative et esprit d'équipe
Rémunération : à déterminer

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Les Petits du Bois Jolys
Case postale 460
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Tél. : 433-7049 • Téléc. : 433-3600

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École communautaire Réal-Bérard** :

Contrat temporaire à 20 % du temps

Enseignant.e • 7e et 8e années
Anglais 7e année et autres matières à déterminer

Qualités requises :

- posséder une excellente connaissance du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- posséder un brevet d'enseignement au Manitoba;
- collaborer étroitement avec l'équipe école;
- posséder de bonnes habiletés de communication.

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 pour prendre fin le 30 juin 2004.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le mardi 3 juin 2003** à :



Madame Evelyne Beaudoin
Directrice
École communautaire Réal-Bérard
Case postale 490
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-7706 Télécopieur : (204) 433-3086

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler ce poste à **l'École communautaire Gilbert-Rosset** :

CONTRAT PERMANENT à 63 % du temps
CONTRAT TEMPORAIRE à 25 % du temps
(avec grande possibilité que le 25 % devienne permanent l'année suivante)

L'École communautaire Gilbert-Rosset est une école de la maternelle au S3 où l'enseignement se fait en regroupements à niveaux multiples.

Matières à enseigner en regroupements à niveaux multiples :

- **Français, de la 4e à la 7e année**
- **Anglais, de la 8e année à S3**
- **Mathématiques, de la 4e à la 6e année**
- **Sciences de la nature, 4e et 5e années**
- **Sciences humaines, 4e et 5e années**

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003.

Qualités requises :

- capacité de travailler étroitement avec l'équipe-école;
- expérience ou un intérêt pour l'enseignement à niveaux multiples;
- faire preuve de débrouillardise et d'ouverture d'esprit;
- adhérer à la vision et à la mission de la DSFM.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 6 juin 2003** à :



Madame Louise Gauthier
Directrice
École communautaire Gilbert-Rosset
Case postale 147
Saint-Claude (Manitoba)
R0G 1Z0

Téléphone : (204) 379-2177 Télécopieur : (204) 379-2166

RÉSEAU COMMUNAUTAIRE

OFFRE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANT.E.S

Le Réseau communautaire est à la recherche d'un(e) **animateur(trice) pour un camp d'été provincial**

Responsabilités :

- coordonner, en collaboration avec le Réseau communautaire, des camps de jour dans différentes communautés francophones du Manitoba;
- organiser et animer des activités pour des groupes de jeunes âgés de 6 à 12 ans;
- faire une évaluation du camp d'été auprès des jeunes;
- rédiger un rapport d'activités à la fin du projet.

Compétences requises :

- bonne connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- capacité de servir de modèle auprès des jeunes;
- avoir un bon sens de l'humour, de la créativité et de l'entregent;
- posséder des qualités de leadership;
- avoir la capacité de travailler de façon autonome.

Détenir un permis de conduire valide et avoir accès à une automobile.

Durée du contrat : du 30 juin au 22 août 2003

Salaire : 8 $ de l'heure

L'hébergement, le déplacement et les repas vous seront remboursés par le Réseau communautaire. Le kilométrage sera remboursé à raison de **0,30 ¢/km.**

Faire parvenir votre curriculum vitae **d'ici le 18 juin 2003** à :

Mariette Kirouac
Réseau communautaire
Case postale 428
La Broquerie (Manitoba) R0A 0W0
Téléphone : (204) 424-4043
Télécopieur : (204) 424-4044
Courriel : kirouacm@rnts.net

Le Gaboteur

Le seul journal de langue française à Terre-Neuve-et-Labrador

Offre d'emploi

Journaliste / Rédacteur(trice) en chef

Responsabilités : La personne choisie aura la responsabilité d'assurer le contenu du journal, de couvrir les événements importants, de respecter les dates de tombée, de réviser et vérifier tous les textes à paraître dans le journal et de planifier la mise en page du journal

Exigences : Posseder un diplôme et/ou expériences pertinentes en journalisme ou dans un domaine connexe, une excellente maîtrise du français à l'écrit et à l'oral, facilite à s'exprimer en anglais et une connaissance des communautes francophones et acadiennes de la province un atout

Qualités : Capacité à travailler sous pression, à des heures irregulières et a respecter les echeances. Avoir le sens de l'organisation, être flexible et avoir un esprit d'équipe

Lieu de travail : St-Jean (Terre-Neuve-et-Labrador)

Salaire : 26 000 $ + bénéfices

Entrée en poste : Mi-juin 2003

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 3 juin 2003**

Le Gaboteur
Poste de Journaliste / Rédacteur(trice) en chef
253, rue Duckworth, 3e étage
St-Jean (NL) A1C 1G8
Téléphone : (709) 753-9585 • Télécopieur : (709) 753-9586
Courriel : info@gaboteur.ca

Division scolaire Vallée de la Rivière Rouge

École Héritage Immersion

est à la recherche d'un(e)
enseignant(e) en immersion
à demi-temps pour la musique et l'harmonie

Date d'entrée en fonction :
Position temporaire débutant au mois de septembre 2003, se terminant fin mars 2004 avec possibilité fin juin 2004.

---

est à la recherche d'un(e)
enseignant(e) en immersion pour les 6e et 7e années.

Date d'entrée en fonction :
Position temporaire débutant au mois de novembre 2003, se terminant fin mars 2004 avec possibilité fin juin 2004.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avec trois références :

Donald Trudel, Directeur
École Héritage Immersion
C.P. 489
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba) R0A 1V0

Téléphone : 433-3460 • Télécopieur : 433-7175
Courriel : heritage@rrvsd.mb.ca

Veuillez faire parvenir votre demande avant le 11 juin 2003.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. L'embauche sera fait après vérification du dossier criminel et de l'abus chez les enfants.

Le Gaboteur

Le seul journal de langue française à Terre-Neuve-et-Labrador

Offre d'emploi

Directeur(trice)

Responsabilités : La personne choisie aura à voir à la saine gestion et à la stabilité financière de la corporation. Elle aura comme tâches principales de préparer les demandes de financement, les budgets annuels et les rapports d'activités, de superviser et contrôler les dépenses, d'effectuer les tâches de comptabilité, d'assurer le fonctionnement du système des abonnements, de superviser et gérer les ressources humaines et d'assurer un support au conseil d'administration.

Exigences : Formation et/ou expérience en administration, très bonne connaissance du français à l'écrit et à l'oral, pouvoir s'exprimer et lire en anglais, connaissance de Simple Comptable un atout et connaissance des communautés francophones et acadiennes de la province un atout.

Qualités : Sens de l'organisation élevé, capacité d'adaptation, esprit d'équipe et d'initiative et excellente capacité de communication.

Lieu de travail : St-Jean (Terre-Neuve-et-Labrador)

Entrée en poste : Mi-juin 2003

Salaire : 28 000 $ + bénéfices

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 3 juin 2003.**

Le Gaboteur inc.
Poste de Directeur(trice)
253, rue Duckworth, 3e étage
St-Jean (NL) A1C 1G8
Téléphone : (709) 753-9585 • Télécopieur : (709) 753-9586
Courriel : admin@gaboteur.ca

À louer

311, rue Kenny (Saint-Boniface)
Aire ouverte de 922 pi², comprend une place de stationnement. Disponible le 1er juillet. Espace pour la vente au détail ou pour bureaux, à l'angle des rues Marion et Kenny, à deux pas de l'hôpital et des commodités.

157, boul. Provencher (Saint-Boniface)
Espace commercial bien en vue. 2 100 pi² sur deux étages. L'espace au rez-de-chaussée (1408 pi²) peut être loué séparément. Disponible le 1er juillet. Bon accès à du stationnement.

857, rue Dakota (Saint-Vital)
Nouvel édifice près du centre commercial Saint-Vital. Locaux de 960 pi² avec puits de lumière (4 pi x 12 pi) et bon accès à du stationnement. Les locaux peuvent être combinés pour créer un espace de 2 800 pi², disponible immédiatement. Améliorations généreuses pour le locataire. Utilisations de préférence : services médicaux ou légaux, cliniques de physiothérapie ou de chiropractie, ou autres usagers professionnels.

Century21Carrie.com
Georges D. Bohémier, FRI, CPM®, CRP
(204) 987-2104
Courriel :
georges@mainlandcommerce.com



Village de Saint-Pierre-Jolys

AVIS PUBLIC

Sachez, que conformément au paragraphe 194 de la *Loi sur les municipalités*, sur réception du rapport financier annuel du vérificateur, le chef de la municipalité fait selon le cas, publier cet avis indiquant que le rapport financier et les états financiers connexes pour l'année 2002 sont déposés au bureau de l'administratrice du Village et peuvent être consultés entre 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, du lundi au vendredi, au bureau du Village, 466, rue Sabourin, par une personne ou son(sa) représentant(e). Ceux (celles)-ci peuvent, à leur frais, en faire des copies ou reproduire des extraits.

Fait à Saint-Pierre-Jolys au Manitoba, ce 22e jour du mois de mai 2003.

Rachelle Tessier
Directrice générale
Village de Saint-Pierre-Jolys

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**.*(par écrit et payée d'avance)*

Merci de votre collaboration!

Téléphone : 237-4823 • Télécopieur : 231-1998

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

VEUX-TU ÊTRE TON PROPRE « BOSS » et faire de 0 $ à 10 000 $ en 2 mois (juillet et août)? Deviens propriétaire ou locataire d'une franchise Fruits et Légumes! Pour plus de détails, appelle Lise ou Denis au 233-5618, cellulaire : 791-8834. Fais vite! Possibilité d'octrois pour jeune entrepreneur(e). Prérequis : permis de conduire et investissement personnel.
756-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. N.K.G.
790-

MÈRE ET T.S.E. III a une place de disponible à temps plein dans sa garderie chaleureuse et amusante à Saint-Vital. Activités, plein air, bricolage, repas et reçu compris. Excellente références. Composez le 255-5500.
794-

CHERCHEZ-VOUS UN GARDIEN DÉBROUILLARD qui aimerait garder et amuser vos enfants âgés de 4 à 9 ans? J'ai 12 ans (bientôt 13), je suis énergique, bilingue, diplômé comme gardien et disponible les fins de semaine et cet été. Téléphonez-moi au 237-4690.
796-

GARDERIE FAMILIALE À RIVER PARK SOUTH a des places pour enfants, milieu sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Repas et goûter compris. 257-8530.
799-

RECHERCHE

ANIMATEURS DE FOULES : Les Jardins Saint-Léon sont à la recherche d'artistes pour animer des foules les samedi et dimanche après-midi durant les mois de juillet et août. Musiciens, violoneux, clowns, artistes et animateurs d'enfants, contactez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834 (cellulaire).
767-

À ACHETER : Chalet modeste au bord du lac dans le Nord-Ouest ontarien ou le parc Whiteshell. Tél. : 261-6797.
788-

NOUS CHERCHONS UNE GARDIENNE francophone 3 jours/semaine, qui viendrait chez nous pour un bébé d'un an, débutant fin août. Retraitée ou étudiante bienvenue. Références requises. 487-4832.
797-

JE CHERCHE À GARDER un enfant bilingue âgé de 11 à 24 mois. J'habite à River Park South. Je suis flexible avec les heures et repas. Débutant au mois de juin ou plus tard cet été. Contacter le 231-2891.
798-

RECHERCHE UN DUPLEX à Saint-Boniface ou Saint-Vital. Tél. : (204) 746-5425.
800-

À VENDRE

VENTE PRIVÉE : Sud de Winnipeg. Maison à deux niveaux, 1 250 pi² avec grande salle attenante de 3 500 pi². Le tout est très bien isolé et chauffé. Deux salles de bains. Le prix demandé est relativement bas (120 000 $). Appelez le propriétaire, Lou, au bureau (433-7899) ou à la maison (433-7192). Raison de la vente : retraite.
763-

À VENDRE : 8 lots à Saint-Malo, à l'ouest du village sur le route 218. Égoûts, eau, gaz naturel et électricité. Téléphone : (204) 347-5294.
783-

À VENDRE À SAINT-MALO : Maison d'été, lot de 100 x 150. Maison mobile de deux chambres à coucher et grand solarium vitré attenant de 192 pi². Tout meublé. Deux remises. Tondeuse. Meilleur offre. Tél. : 1 (204) 347-5642 ou 1 (204) 237-7795.
801-

HÔTEL À VENDRE : L'hôtel est situé dans le beau village de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Il y a cinq chambres, un restaurant autorisé, une pièce de boisson, un fournisseur de bière. VLT's et une résidence attenant à l'hôtel. Composez le (204) 248-2354 ou (204) 745-0003. Jean ou Michelle.
802-

À LOUER

À LOUER : 437, rue Aulneau. Maison de 2 chambres à coucher, véranda, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, garage. Disponible le 1er juin. 735$/mois plus services. Appelez au 253-5259.
770-

À LOUER au 449 Langevin : 1er étage d'une maison. Comprend deux chambres à coucher plus un garage. Possibilité d'une suite au sous-sol. Disponible à partir du 1er juin. Pour plus d'information, contactez Rhéal Labossière au 235-1574.
775-

À LOUER : 500 pi² d'espace commercial, rénové, rez-de-chaussée, rue Marion près de Taché. Chauffage, eau et stationnement compris. 600 $. 269-1178.
780-

À LOUER : Disponible le 1er juin. Appartement de 2 chambres à coucher. Entrée privée, stationnement. Service d'autobus en face. Buanderie, réfrigérateur et poêle compris. 575 $/mois + électricité. Composez le 255-1578.
786-

APPARTEMENT À LOUER À PARIS : Disponible fin juin à mi-août. 550 $ par semaine. Information : 942-4054.
795-

Nécrologies

André C. Carrière

Le 3 janvier 1947 • Le 9 mai 2003

Un père aimant, un mari, un ami et un mentor est décédé le vendredi 9 mai. André est né sur une ferme maraîchère longeant la rivière Rouge près de Saint-Adolphe (Manitoba). Ses souvenirs les plus chers émanent de l'entreprise paternelle où toute la famille travaillait côte à côte, créant ainsi des liens familiaux solides tout en façonnant chez André une éthique de travail exceptionnelle.

En 1969, André s'est joint à la Municipalité de Cartier en tant qu'administrateur en chef où il a accompli un mandat d'une durée de 33 ans. Il était passionné par son travail et n'a jamais perdu de vue que sa tâche était de servir ses concitoyens au meilleur de sa connaissance. De plus, André siégeait sur plusieurs comités et faisait partie de diverses organisations communautaires.

Malgré plusieurs difficultés d'ordre physique à surmonter, André a toujours démontré une grande passion pour la vie, ce qui inspirait son entourage. Sa famille et ses amis garderont toujours en mémoire ses histoires fabuleuses et ses chansons fofolles dans leur cœur.

Précédé par ses parents, Charles et Rose-Anne Carrière, André laisse dans le deuil son fils Todd (Tracy) et sa fille Lisa, leur mère et meilleure amie Joy Carrière, son « amour not » Vivian Smith, sa belle-fille Rielle Smith (John Finkbeiner), son beau-fils François Smith, ses frères et sœurs Ellen (René) Gratton, Ernest (Gloria) Carrière, Eveline (Armand) Lévesque, Huguette (Marc) Phaneuf ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de Saint-Eustache (Manitoba), le jeudi 15 mai à 10 h 30. Les personnes qui le désirent peuvent faire un don soit à la Fondation du rein, à la Société d'Arthrite ou à la Société canadienne du sang.

Je trouverai un chemin
ou j'en ferai un.

Auteur anonyme



Soeur Marie Véronique, Adoratrice du Précieux Sang

Paisiblement et entourée de sa communauté, Sœur Marie Véronique, née Alice Boily, est décédée à l'âge de 92 ans, au monastère du Précieux Sang à Hamilton en Ontario, le samedi 10 mai 2003.

En plus des membres de sa communauté, elle laisse dans le deuil ses frères Napoléon et Émile, ses belles-sœurs Marie-Louise (née Decelles), Germaine (née Tétrault) et Fabiana (née Freynet) ainsi qu'un grand nombre de nièces et neveux.

L'ont précédée dans la tombe, ses parents Roger Boily et Alphonsine Boisjoli, ses frères : Louis et son épouse Rosa (née Normandeau), père Oscar s.j., Camille et Arthur, ses sœurs : Marie-Louise Boily, Élise et son époux Alexandre Allaire et Hélène et son époux Jean-Marie Toupin.

Sœur Marie Véronique est née le 11 mars 1911 et fit ses études à La Broquerie au Manitoba. Elle fit son entrée au monastère du Précieux Sang de Saint-Boniface en 1935 et prononça ses vœux perpétuels le 1er mai 1940. Elle œuvra à Saint-Boniface (Manitoba), Prince Albert (Saskatchewan), Winnipeg (Manitoba), Calgary (Alberta), London (Ontario), Regina (Saskatchewan) et Hamilton (Ontario).

Elle a entre autres occupé les postes d'aide économe et de bibliothécaire et a été durant 15 ans responsable de la confection et de la distribution d'hosties.

Sœur Marie Véronique était douée d'un sens de l'humour exceptionnel et d'une perspicacité spontanée. Sa communauté l'avait surnommée « l'Unique Véronique » en raison de sa foi profonde, de son intelligence remarquable et de son ingéniosité créative.

La célébration de la messe de la Résurrection a eu lieu le 14 mai à la chapelle du monastère des Adoratrices du Précieux Sang, suivie de l'enterrement au cimetière du Saint-Sépulcre à Hamilton.

Tante Alice savait émerveiller tous ceux et celles qui lui rendaient visite. Elle avait un talent spécial pour raconter les événements du passé. Elle possédait une mémoire sans bornes pour les noms et les petits détails et ceci rendait ses conversations très intéressantes.

Elle se réjouissait des bonnes nouvelles telles qu'une naissance, un baptême ou un mariage. Elle encourageait et réconfortait avec des mots compatissants quiconque vivait des situations difficiles.

Nous avons de très beaux souvenirs de sa sagesse débordante. Merci ma tante, du bel exemple de foi, de confiance, d'acceptation, de joie contagieuse et d'amour inconditionnel.

Tout comme les mots du chant d'adieu à vos funérailles, nous prions « Que le chant des anges vous accueille et vous guide sur la route, que le sourire des martyrs rencontre le vôtre tandis que la noirceur devient lumière. Toutes les peurs seront effacées et la mort aura disparu pendant que le chant des anges vous accompagnera à la maison devant la face de Dieu ».

Sur la photo, on voit sœur Marie Véronique contemplant son petit oiseau jaune « Sunny » avec lequel elle a prié et chanté la gloire de Dieu pendant plusieurs années.

Irène Marie Lavallée (née Bonin)

Le dimanche 18 mai 2003, au Foyer Valade, est décédée Irène Marie Lavallée, à l'âge de 87 ans.

Irène a été précédée par son époux Jean Lavallée et sa sœur Yvonne Roscoe.

Elle laisse pour chérir sa mémoire sa sœur Simone (Louis) Champagne de Oakville (Ontario); sa nièce Michelle (Jim) Sheldon et son neveu Louis (Mary Weedmark) Champagne, ainsi que plusieurs autres membres de sa famille.

Irène est née à Inwood (Manitoba)et a habité Rosser étant enfant. Elle a ensuite déménagé à Saint-Boniface et a poursuivi son éducation à l'Académie Saint-Joseph. Irène a enseigné à Lorette et à Sainte-Anne et, par la suite, à l'école Provencher à Saint-Boniface, pendant 37 ans.

Les funérailles ont été célébrées le mercredi 21 mai 2003 à 14 h à la Chapelle funéraire Desjardins, 357, rue Des Meurons. L'inhumation aura lieu au Green Acres Memorial Gardens.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.

Micheline Boisjoli

Micheline Boisjoli est décédée soudainement à la maison, à l'âge de 24 ans. Elle était la fille d'Armand Boisjoli et Diane Guénette; sœur de Stéphane (Jim Haddad), Rachelle et Christian.

Elle laisse aussi dans le deuil ses grands-parents : Edmond et Anna Boisjoli; Cécile Guénette (feu Venance). Il n'y aura pas de visites au salon.

Une messe commémorative a eu lieu le mardi 27 mai 2003, en l'église St-Joseph d'Orléans à 14 h.

Des dons à la Société protectrice des animaux d'Ottawa ou une participation au programme de dons d'organes seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier (241-3680), courriel : rrg@infonet.ca

Chronique RELIGIEUSE



Marie-Hélène Duval
Laïque

La mission

Deux publications missionnaires m'ont suggéré de leur proposer un article. Curieusement, cela ne m'a pas surprise. L'Église, par définition, est missionnaire. Chaque chrétien un peu sérieux, par conséquent, l'est aussi. Il y a des mots d'autrefois qui sonnent faux de nos jours : mission, vocation... Avant, tout cela était simple, tout était tranché au couteau. On pouvait compter les types de vocation et les nommer, dans l'ordre bien sûr, selon une préséance qui étonne encore trop peu : les hommes avant les femmes, les clercs avant les laïques... les célibataires avant les gens mariés... au point que si on était une femme laïque, avec des enfants en plus... l'identité missionnaire de cette chrétienne très sérieuse était drôlement diluée. Pourtant, ne doit-on pas à ces éducatrices pieuses et simples la survie de l'Église? C'est depuis que les mamans ne s'y retrouvent plus dans leur foi que l'Église chambranle...

Prononcer le terme « mission » évoquait instantanément certaines images... Quand j'étais enfant, le mot « missionnaire » correspondait à deux choses : le travail dans un pays lointain et un costume blanc. Plus tard, j'ai associé le travail du missionnaire à des populations dans la misère, à des gens à convertir... à nos valeurs, naturellement! Mais surtout, cela se passait très loin de nous.

Mon travail actuel m'amène à rencontrer des mamans tous les jours... elles habitent parfois ma propre rue, mon quartier. Elles sont dans la misère... et je n'ai aucune envie de les convertir. Leur maigreur, leurs grands yeux exorbités me rappellent quelquefois les diapositives qu'on nous montrait autrefois lorsqu'un missionnaire était de passage... C'est la Mission qui s'est déplacée jusqu'à moi.

Les personnes qui appuient le plus notre œuvre (1) sont des mamans... qui sont parfois elles-mêmes passées par là. Il y a aussi tous les autres que je ne nommerai pas dans l'ordre.

Quand j'entends parler de vocation (ou de mission, pour moi c'est la même chose), j'ai parfois l'impression qu'il s'agit de choisir le bon bouton sur un clavier : lequel est pour moi? Et il me semble que j'en rencontre bien peu qui aient le sentiment d'avoir trouvé... Ils cherchent longtemps...

Et si le secret était de ne *pas* chercher? Si le secret était de vivre, dès cet instant, si profondément en soi que les gestes à poser... à un moment donné... viennent d'eux-mêmes? Je suis fière d'être incapable de nommer ma vocation, ma mission. Je suis fière du fait qu'elle ne soit pas préemballée, préprogrammée. Je suis fière de ma maternité.

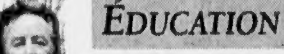
Quelque chose au-dedans de moi me dit que l'Église souffre aujourd'hui du péché qu'elle a commis en mettant la maternité en dernier... ce que n'a pas fait Jésus-Christ. L'Église, notre mère, ne réussira à mettre Dieu au monde qu'en laissant s'exprimer sa propre féminité.

(1) Centre Flavie-Laurent où l'on recueille des meubles usagés pour les familles dans le besoin.

mhduval@shaw.ca

À LA ligne

Par J.R. Léveillé



L'ENCRE ROUGE

Personne ne m'a parlé de déficit. Je me mêle sans doute de choses que... En plus, je ne veux pas porter atteinte au travail des périodiques et je ne cherche pas à faire réduire les subventions qu'ils reçoivent du Conseil des Arts du Manitoba. Il est malheureux qu'ils doivent servir à ma comparaison, mais... Il y a un grain de sable qui irrite ma coquille depuis des années. Ça me choque particulièrement quand il est question de compressions budgétaires ou d'une réduction des subventions destinées à l'un ou l'autre des éditeurs de la province.

Le dernier rapport annuel du Conseil des Arts du Manitoba confirme une fois de plus le déséquilibre qui me hante.

3 éditeurs de périodiques se sont partagés des subventions de 201 000 $ l'an dernier. Une moyenne de 67 000 $ chacun. La répartition exacte était :

- 94 000 $; 70 000 $ et 37 000 $
- 9 maisons d'édition se sont partagées la somme de 194 000 $. Une moyenne de 21 500 $ (variant de 42 000 $ à 11 000 $).
- La disproportion est énorme. Elle est d'autant plus flagrante quand on considère que les éditeurs de revue publient 4 fois par année. Ils ont produit 12 numéros l'an dernier, subventionnés donc à 16,750 $ par titre.
- Les éditeurs de livres ont publié 79 bouquins subventionnés, pour leur part, à 2 455 $ chacun.

La revue d'arts visuels, *Border Crossings*, est unique au Manitoba et dans l'Ouest canadien. La reproduction, en couleur, d'œuvres d'artistes engage des sommes d'argent qui ne sont pas courantes dans l'édition de romans.

La revue *Prairie Fire*, pour sa part, conserve mon estime, si ce n'est pour avoir été la première à publier un numéro qui rendait disponible en français et en traduction anglaise les textes des auteurs franco-manitobains contemporains.

On comprendra donc, en raison de ma passion pour les arts et pour la diffusion de la littérature manitobaine, que ce n'est pas aux éditeurs des revues que j'en veux. Je ne leur en veux pas du tout... sauf peut-être leur argent.

En effet, les éditeurs de périodiques manitobains se sont mérités diverses distinctions tout comme les éditeurs littéraires.

On comprendra aussi que la diffusion canadienne d'une revue produite en périphérie a sa problématique particulière. Mais celle des petits éditeurs littéraires n'est pas non plus sans complexité ni coûts.

Il est possible que les cachets d'auteurs pour les articles et textes de revue soient plus élevés que les droits versés par les maisons d'édition, mais les à-valoir et les droits d'auteurs payés sur 79 titres ne sont pas à négliger.

Les contraintes de production pour une revue ne sont pas celles d'une maison d'édition : le nombre d'auteurs pour un numéro comparativement à un livre, la mise en page pour un magazine comparativement à un bouquin, etc. Par contre, les éditeurs de périodiques bénéficient des souscriptions par abonnement et de la vente publicitaire dans leurs pages.

Des pommes et des oranges? Des fruits, néanmoins! Il me semble tout de même que ceux qui ont donné naissance à la littérature manitobaine ont tiré la courte paille. Utile donc, en terminant, de rappeler les subventions versées aux autres disciplines artistiques. Comparaison toujours boiteuse, certes, les réalités et coûts de production étant fort variés.

En danse, 4 corps de ballet se sont partagés 885 000 $ pour une moyenne de 221 250 $. Le Ballet royal de Winnipeg recevant la part du lion, 710 000 $.

En théâtre, 8 troupes se sont divisé 1 343 000 $ pour une moyenne de 167 875 $; le Manitoba Theatre Centre retenant un peu moins de la moitié des argents.

En musique, 11 ensembles ont reçu 1 224 500 $, soit 122 450 $ en moyenne. En réalité, le partage allait de 5 000 $ pour le Winnipeg Jazz Orchestra à 800 000 $ pour l'Orchestre symphonique de Winnipeg.

En arts visuels, 601 500 $ ont été répartis entre 8 galeries pour une moyenne de 75 187 $ par organisme.

Chaque discipline a sa complexité. Le transport d'œuvres d'art peut être coûteux. La construction de décors est plus onéreuse que la maquette d'une couverture. La structure d'un orchestre est sans doute plus lourde que celle d'un roman. Mais il ne faut pas oublier que dans l'ensemble, les clients des spectacles et expositions sont locaux. Les tournées occasionnent généralement des budgets particuliers et des subventions ponctuelles. Dans le domaine du livre, la tournée (sa diffusion en librairie) est une partie intégrante de sa publication. À cet égard, il faut bien conclure que l'édition littéraire demeure le parent pauvre des disciplines artistiques au Manitoba. Moi qui ai toujours cru que l'édition et la littérature manitobaine étaient de vraies perles!

ÉDUCATION

Parle-moi de toi...

Avec l'année scolaire qui tire à sa fin, La Liberté a voulu souligner le travail des orthophonistes qui évoluent en milieu francophone. Le mois de mai leur étant dédié, nous profitons de l'occasion pour mettre en relief leurs défis et leurs réalisations.

Dominique PHILIBERT



photo : Dominique Philibert

Diane Dacquay : « Notre mission est de permettre aux jeunes de s'exprimer, car la communication est la base de tout. »

Elles sont peu nombreuses, mais accomplissent une tâche colossale. Les quatre orthophonistes évoluant au sein des 22 écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) doivent se battre contre le manque de ressources. Un nombre important de jeunes requièrent les services de ces spécialistes qui ont à cœur l'évolution de chaque élève et l'amélioration de leur capacité langagière. Heureusement, la DSFM semble avoir pris conscience de la situation et tente de trouver des solutions pour remédier le plus rapidement possible à la pénurie.

« J'exerce mon métier au sein de dix écoles de la DSFM et je m'occupe d'environ 130 jeunes de la maternelle jusqu'à la sixième année, souligne l'orthophoniste Diane Dacquay. Je travaille surtout en français, mais les ayants droit ont comme langue dominante l'anglais. Je devrai donc parfois corriger tout d'abord cette langue afin de permettre l'apprentissage du français. Notre mission est de permettre aux jeunes de s'exprimer, car la communication est la base de tout. Ça a l'air tellement simple, mais ce peut être très complexe. D'autant plus que des problèmes de communication affectent les possibilités de se faire des amis. L'impact sur les jeunes est donc très important. »

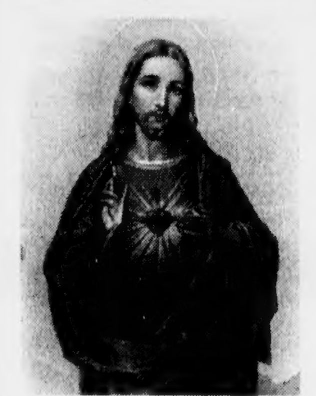
Diane Dacquay a été la première orthophoniste à être engagée, en 1994, au sein de la DSFM. Depuis, elle remarque que les enfants ont de plus en plus de problèmes langagiers. Il est vrai cependant que s'il y a plus de cas, c'est que le système en laisse moins s'échapper. Le nombre plus élevé d'enfants prématurés est également un facteur. « Il y a plus de cas problématiques, mais je ne crois pas que ce soit relié précisément à la langue française, estime-t-elle. tre en milieu minoritaire est un défi particulier, mais ce n'est rien d'insurmontable. En fait, il faut tenir compte de tous les aspects qui déterminent un enfant. La situation familiale influence bien des choses. Un enfant aura donc un problème langagier indépendamment du fait qu'il ait à apprendre deux langues. »

Les principales lacunes rencontrées sont celles de l'articulation et des problèmes liés au vocabulaire, aux structures de phrase et à la compréhension du langage. Un plus petit nombre de jeunes souffrent de bégaiement ou de troubles de la voix. Finalement, une infime partie des cas problématiques sont des enfants non verbaux qui doivent utiliser un système différent de communication.

Pour arriver à subvenir aux besoins des jeunes qui nécessitent une attention particulière au plan langagier, les quatre orthophonistes de la DSFM ont dû faire des compromis. « Notre plus grand défi est de déléguer une partie de nos tâches à des auxiliaires, avance Diane Dacquay. En tant qu'orthophoniste, nous faisons l'évaluation de l'enfant, mais nous ne pouvons pas les voir à plusieurs reprises durant la semaine, faute de temps et de moyens. Nous avons formé une vingtaine d'auxiliaires qui sont en mesure de faire un suivi régulier avec l'enfant, à raison de deux à cinq fois par semaine, selon les cas. Nous devons leur faire confiance, mais je dois dire qu'elles sont extraordinaires. Nous exerçons tout de même une surveillance étroite. »

La pénurie de personnel fait mal. « Il faut avoir un plus grand nombre d'orthophonistes au préscolaire, car plus tôt on travaille avec les enfants, plus on a de chances d'éviter le développement de problèmes langagiers, mentionne-t-elle. Pour remédier à cette pénurie, la DSFM a déjà pris de bonnes décisions. Elle offre des octrois aux étudiants qui désirent poursuivre leurs études en orthophonie, avec la condition qu'ils complètent un an de service au sein de la division scolaire. Le problème est qu'il n'existe pas de programme de maîtrise dans ce domaine au Manitoba, tant en anglais qu'en français. Les étudiants doivent donc quitter la province. »

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

AVOCATS-NOTAIRES

OPTOMÉTRISTES

ASSUREURS

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4